



FAGUMIT[®]

Sp. z o.o.

FABRYKA WĘŻY GUMOWYCH I TWORZYW SZTUCZNYCH

Secretary's Office:

tel.: +48 32 647 29 29

fax: +48 32 647 29 39

e-mail: fagumit@fagumit.com.pl

Promotion Department:

tel.: +48 32 647 29 29 ext. 229

tel./fax: +48 32 647 26 16

e-mail: inquiry@fagumit.com.pl

promotion@fagumit.com.pl

Procurement Department:

tel.: +48 32 647 29 29 ext. 233

tel./fax: +48 32 646 47 87

e-mail: zaopatrzenie@fagumit.com.pl

EU VAT: PL 6370122336

Account no.: ING BANK ŚLĄSKI S.A. KRAKÓW

Sekretariat:

tel.: +48 32 647 29 29

fax: +48 32 647 29 39

e-mail: fagumit@fagumit.com.pl

Dział handlowy:

tel.: +48 32 647 26 36

tel.: +48 32 647 29 29 wew. 230, 231

tel./fax: +48 32 647 26 26

e-mail: handel@fagumit.com.pl

Dział promocji:

tel.: +48 32 647 29 29 wew. 229

tel./fax: +48 32 647 26 16

e-mail: marketing@fagumit.com.pl

Biuro handlu zagranicznego:

tel.: +48 32 647 29 29 wew. 255, 256

e-mail: export@fagumit.com.pl

Dział zaopatrzenia:

tel.: +48 32 647 29 29 wew. 233

tel./fax: +48 32 646 47 87

e-mail: zaopatrzenie@fagumit.com.pl

32-340 WOLBROM, ul. 1 Maja 100

<http://www.fagumit.com.pl>

NR KONTA: BANK SPÓŁDZIELCZY WOLBROM 13845000050000000078230001

NIP 637-01-22-336

REGON: 271899683





I
Wężę do wody i pary
Water and steam hoses
Wasser-und Dampfschläuche
Шланги для воды и насыщенного пара



VII
Wężę rolnicze
Agricultural hoses
Landwirtschaftsschläuche
Шланги для сельского хозяйства



II
Wężę do sprężonego powietrza
Hoses for compressed air
Pressluftschläuche
Шланги для сжатого воздуха



VIII
Wężę do środków spożywczych
Food quality hoses
Lebensmittelschläuche
Шланги для пищевых жидкостей



III
Wężę do gazów
Gas hoses
Gasschläuche
Шланги для газов



IX
Wężę odporne na ścieranie
Abrasion resistant hoses
Abrasionsbeständige Schläuche
Шланги устойчивые к истиранию



IV
Wężę do produktów ropopochodnych
Hoses for oil derived products
Schläuche für Ölprodukte
Шланги для нефтяных продуктов



X
Wężę specjalnego przeznaczenia
Special hoses
Allweckschläuche
Шланги специального назначения



V
Wężę do motoryzacji
Hoses for vehicles
Fahrzeugschläuche
Шланги для моторизации



XI
Wężę hydrauliczne
Hydraulic hoses
Hydraulische Schläuche
Гидравлические шланги



VI
Wężę do środków chemicznych
Chemical hoses
Chemieschläuche
Шланги для химических продуктов



XII
Wężę PCW
PVC hoses
PVC Schläuche
Шланги из ПВХ

Spis treści

Przeznaczenie	Strona
I. Wężę do wody i pary	7
Wąż do wody.....	7
Wąż do wody gorącej.....	8
Wąż do wody EN.....	9
Wąż ssawny do wody.....	10
Wąż ssawno-tłoczny do wody.....	11
Wąż do pary wodnej 143°C.....	12
Wąż do pary wodnej 165°C.....	13
Wąż ssawno-tłoczny do pary wodnej 165°C.....	14
II. Wężę do sprężonego powietrza	15
Wąż do sprężonego powietrza i wody.....	15
Wąż do sprężonego powietrza i wody EN.....	16
Wąż do sprężonego powietrza z zawartością oleju.....	17
Wąż do sprężonego powietrza i wody DIN.....	18
III. Wężę do gazów	19
Wąż spawalniczy - tlen ISO/EN.....	19
Wąż spawalniczy - acetylen ISO/EN.....	20
Wąż do sprężonego powietrza, azotu, argonu, CO ₂ ISO/EN.....	21
Wąż do propanu-butanu ISO/EN.....	22
Wąż do propanu-butanu DIN.....	23
IV. Wężę do produktów ropopochodnych	24
Wąż do paliw, benzyny i olejów.....	24
Wąż ssawny do benzyny i olejów.....	25
Wąż do mas asfaltowych.....	26
Wąż do cystern.....	27
Wąż do dozowania paliw.....	28
Wąż do gazu płynnego LPG.....	29
V. Wężę do motoryzacji	30
Wąż do LPG/CNG Klasa 2.....	30
Wąż do układu chłodzenia.....	31
Wąż do paliw, benzyny i olejów.....	32
Wąż do paliw w oplocie bawełnianym.....	33
Wąż bez wzmocnienia do paliw, benzyny i olejów.....	34
Wąż do powietrznych układów hamulcowych.....	35
Wąż do powietrza (dmuchawy).....	36
Wąż do układu ogrzewczego pojazdów.....	37
VI. Wężę do środków chemicznych	38
Wąż do kwasów i zasad.....	38
Wąż ssawny do kwasów i zasad.....	39
Wąż do stężonych kwasów i zasad.....	40
Wąż ssawny do stężonych kwasów i zasad.....	41
Wąż do kwasów i zasad EN.....	42
VII. Wężę rolnicze	43
Wąż do oprysków rolniczych.....	43
Wąż do środków ochrony roślin.....	44
VIII. Wężę do środków spożywczych	45
Wąż do środków spożywczych.....	45
Wąż ssawny do środków spożywczych.....	46
IX. Wężę odporne na ścieranie	47
Wąż do tynkowania.....	47
Wąż do tynkowania 2,0 MPa.....	48
Wąż do piaskowania.....	49
Wąż ssawno-tłoczny do materiałów ściernych.....	50
X. Wężę specjalnego przeznaczenia	51
Wąż hamulcowy PKP.....	51
Wąż ogrzewczy PKP.....	52
Wąż do gaśnic.....	53
Wąż pożarniczy.....	54
Wąż w otulinie żaroodpornej.....	55
Wąż WGG.....	56-57
Wąż do fekalii.....	58
XI. Wężę hydrauliczne	59
Wąż hydrauliczny 1SN - EN853.....	59
Wąż hydrauliczny 2SN - EN853.....	60
XII. Wężę PCW	61
Wąż PCW.....	61

Contents

Application	Page
I. Water and steam hoses	7
Water hose.....	7
Hot water hose.....	8
Water hose EN.....	9
Suction water hose.....	10
Suction and delivery water hose.....	11
Steam hose 143°C.....	12
Steam hose 165°C.....	13
Suction and delivery steam hose 165°C.....	14
II. Hoses for compressed air	15
Compressed air and water hose.....	15
Compressed air and water hose EN.....	16
Hose for compressed air with oil content.....	17
Compressed air and water hose DIN.....	18
III. Gas hoses	19
Welding hose - oxygen ISO/EN.....	19
Welding hose - acetylene ISO/EN.....	20
Hose for compressed air, nitrogen, argon, CO ₂ ISO/EN.....	21
Propane-butane hose ISO/EN.....	22
Propane-butane hose DIN.....	23
IV. Hoses for oil derived products	24
Hose for fuel, petrol and oil.....	24
Suction hose for petrol and oil.....	25
Hose for asphalt masses.....	26
Hose for road tankers.....	27
Fuel dispensing hose for filling stations.....	28
LPG hose.....	29
V. Hoses for vehicles	30
LPG/CNG hose class 2.....	30
Hose for car cooling system.....	31
Hose for fuel, petrol and oil.....	32
Cotton overbraided fuel hose.....	33
Hose without reinforcement for fuel, petrol and oil.....	34
Hose for air brake systems.....	35
Air hose (blowers).....	36
Hose for car heating systems.....	37
VI. Chemical hoses	38
Hose for acids and bases.....	38
Suction hose for acids and bases.....	39
Hose for concentrated acids and bases.....	40
Suction hose for concentrated acids and bases.....	41
Hose for acids and bases EN.....	42
VII. Agricultural hoses	43
Hose for agricultural sprays.....	43
Hose for pesticides.....	44
VIII. Food quality hoses	45
Food quality hose.....	45
Suction food quality hose.....	46
IX. Abrasion resistant hoses	47
Plaster hose.....	47
Plaster hose 2.0 MPa.....	48
Sanblast hose.....	49
Suction and delivery hose for abrasive materials.....	50
X. Special hoses	51
Break hose for railway equipment.....	51
Heating hose for railway equipment.....	52
Hose for extinguishers.....	53
Hose for fire-fighting equipment.....	54
Hose in heat resisting fibre casing.....	55
WGG hose for mining industry.....	56-57
Hose for faeces.....	58
XI. Hydraulic hoses	59
Hydraulic hose 1SN - EN853.....	59
Hydraulic hose 2SN - EN853.....	60
XII. PVC hoses	61
PVC hose.....	61

The manufacturer reserves itself the right to change the data included in the catalogue in connection with the technological changes.

Inhalt

Anwendung	Seite
I. Wasser- und Dampfschläuche	7
Wasserschlauch.....	7
Heisswasserschlauch.....	8
Wasserschlauch EN.....	9
Saugwasserschlauch.....	10
Saug-Förderwasserschlauch.....	11
Dampfschlauch 143°C.....	12
Dampfschlauch 165°C.....	13
Saug-Förderdampfschlauch 165°C.....	14
II. Pressluftschläuche	15
Pressluft-und Wasserschlauch.....	15
Pressluft-und Wasserschlauch EN.....	16
Schlauch für Druckluft mit dem Ölgehalt.....	17
Pressluft-und Wasserschlauch DIN.....	18
III. Gasschläuche	19
Schweisserschlauch - Sauerstoff ISO/EN.....	19
Schweisserschlauch - Azetylen ISO/EN.....	20
Schlauch für Druckluft, Stickstoff, Argon, CO ₂ ISO/EN.....	21
Propan-Butan-Schlauch ISO/EN.....	22
Propan-Butan-Schlauch DIN.....	23
IV. Schläuche für Ölprodukte	24
Schlauch für Kraftstoffe, Benzin und Öle.....	24
Saugschlauch für Benzin und Öl.....	25
Schlauch für Asphaltmassen.....	26
Schlauch für Tankkraftwagen.....	27
Zapfschlauch.....	28
Flüssiggasschlauch LPG.....	29
V. Fahrzeugschläuche	30
Schlauch für LPG/CNG Klasse 2.....	30
Schlauch für Wagenkühlsysteme.....	31
Schlauch für Kraftstoffe, Benzin und Öle.....	32
Brennstoffschlauch im Geflecht aus Baumwolle.....	33
Schlauch ohne Verstärkung für Kraftstoffe, Benzin und Öle.....	34
Schlauch für Luftdruckbremsysteme.....	35
Luftschlauch (Gebläse).....	36
Schlauch für Wagenheizungssysteme (Gebläse).....	37
VI. Chemieschläuche	38
Schlauch für Säuren und Laugen.....	38
Saugschlauch für Säuren und Laugen.....	39
Schlauch für konzentrierte Säuren und Laugen.....	40
Saugschlauch für konzentrierte Säuren und Laugen.....	41
Schlauch für Säuren und Laugen EN.....	42
VII. Landwirtschaftsschläuche	43
Schlauch für landwirtschaftliche Besprühen.....	43
Schlauch für Pflanzenschutzmittel.....	44
VIII. Lebensmittelschläuche	45
Lebensmittelschlauch.....	45
Sauglebensmittelschlauch.....	46
IX. Abrasionsbeständige Schläuche	47
Mörtelschlauch.....	47
Mörtelschlauch 2,0 MPa.....	48
Sandstrahlschlauch.....	49
Saug- Förderschlauch für Verschleissmitteln.....	50
X. Allzweckschläuche	51
Bremsschlauch für Eisenbahnwesen.....	51
Heizungschlauch für Eisenbahnwesen.....	52
Schlauch für Feuerlöcher.....	53
Feuerwehrschauch.....	54
Schlauch in Umhüllung aus Hitzebeständiger Faser.....	55
WGG Schlauch für Bergbau.....	56-57
Schlauch für Fäkalien.....	58
XI. Hydraulische Schläuche	59
Hydraulische Schläuche 1SN - EN853.....	59
Hydraulische Schläuche 2SN - EN853.....	60
XII. PVC Schläuche	61
PVC Schlauch.....	61

Содержание

Назначение	Страница
I. Шланги для воды и насыщенного пара	7
Шланг для воды.....	7
Шланг для горячей воды.....	8
Шланг для воды EN.....	9
Шланг всасывающий для воды.....	10
Шланг всасывающе-напорный для воды.....	11
Шланг для насыщенного пара 143°C.....	12
Шланг для насыщенного пара 165°C.....	13
Шланг всасывающе-напорный для насыщенного пара 165°C.....	14
II. Шланги для сжатого воздуха	15
Шланг для сжатого воздуха и воды.....	15
Шланг для сжатого воздуха и воды EN.....	16
Шланг для сжатого замасленного воздуха.....	17
Шланг для сжатого воздуха и воды DIN.....	18
III. Шланги для газов	19
Шланг сварочный - кислород ISO/EN.....	19
Шланг сварочный - ацетилен ISO/EN.....	20
Шланг для сжатого воздуха, азота, аргона, CO ₂ ISO/EN.....	21
Шланг для пропана-бутана ISO/EN.....	22
Шланг для пропана-бутана DIN.....	23
IV. Шланги для нефтяных продуктов	24
Шланг для топлив, бензина и масла.....	24
Шланг всасывающий для бензина и масла.....	25
Шланг для асфальтовых масс.....	26
Шланг для цистерн.....	27
Шланг для подачи топлива.....	28
Шланг для текучего газа (LPG).....	29
V. Шланги для моторизации	30
Шланг для LPG/CNG класс 2.....	30
Шланг для системы охлаждения.....	31
Шланг для топлив, бензина и масла.....	32
Шланг для топлив в оплётке из хлопка.....	33
Шланг без усиления для топлив, бензина и масла.....	34
Шланг для воздушных тормозов.....	35
Шланг для воздуха.....	36
Шланг для обогревательной системы автомашины.....	37
VI. Шланги для химических продуктов	38
Шланг для кислот и щелочей.....	38
Шланг всасывающий для кислот и щелочей.....	39
Шланг для концентрированных кислот и щелочей.....	40
Шланг всасывающий для концентрированных кислот и щелочей.....	41
Шланг для кислот и щелочей EN.....	42
VII. Шланг для сельского хозяйства	43
Шланг для сельскохозяйственных опрыскивании.....	43
Шланг для средств защиты растений.....	44
VIII. Шланги для пищевых жидкостей	45
Шланг для пищевых жидкостей.....	45
Шланг всасывающий для пищевых жидкостей.....	46
IX. Шланги устойчивые к истиранию	47
Шланг для оштукатуривания.....	47
Шланг для оштукатуривания 2,0 МПа.....	48
Шланг для пескоструйной очистки.....	49
Шланг всасывающе-напорный для передачи абразивных материалов.....	50
X. Шланги специального назначения	51
Шланг тормозный для железнодорожного транспорта.....	51
Шланг обогревательный для железнодорожного транспорта.....	52
Шланг для огнетушителей.....	53
Шланг пожарный.....	54
Шланг с покрытием жаростойким.....	55
WGG шланг для горнодобывающих заводов.....	56-57
Шланг для фекалий.....	58
XI. Гидравлические шланги	59
Гидравлический шланг 1SN - EN853.....	59
Гидравлический шланг 2SN - EN853.....	60
XII. Шланги из ПВХ	61
Шланг из ПВХ.....	61

Wąż do wody Water hose Wasserschlauch Шланг для воды



• wielofunkcyjny, elastyczny wąż przeznaczony do przepływu wody przemysłowej o temp. do +100°C i niektórych lekkich chemikaliów • stosowany w przemyśle, rolnictwie, ogrodnictwie. Nie dopuszcza się do przepływu wody pitnej (nie jest zalecany do instalacji grzewczych) • wew. warstwa gumowa: EPDM/SBR, czarna, gładka • wzmocnienie: tekstylne • zew. warstwa gumowa: EPDM/SBR, czarna, gładka lub z odciskiem tkaniny, odporna na czynniki atmosferyczne • węże mogą być wykonane w wersji kolorowej

• multifunctional, flexible hose assigned to flow of industrial water with temp. up to +100°C and some light chemicals • applied in industry, agriculture, gardening. It is not admitted to flow of drinkable water (not recommended for heating systems) • tube: EPDM/SBR, black, smooth • reinforcement: textile • cover: EPDM/SBR, black, smooth or with cloth impression, resistant to atmospheric factors • these hoses can be produced as coloured ones

• mehrfunktionaler, elastischer Schlauch, vorgesehen für Durchfluß von Betriebswasser mit einer Temperatur bis 100°C • Anwendung in Industrie, Landwirtschaft, Gartenbau. Diese Schläuche sind nicht zum Durchfluß von Trinkwasser zugelassen (nicht empfohlen für Heizungsanlagen) • Seele: EPDM/SBR, glatt, schwarz • Verstärkung: textil • Decke: EPDM/SBR, schwarz, glatt oder mit dem Gewebeabdruck, beständig gegen atmosphärische Faktoren. Die Schläuche können als farbig hergestellt werden

• многофункциональный, эластичный шланг назначённый к течению промышленной воды с температурой до 100°C и некоторых лёгких химикалий • применяемый в промышленности, сельском хозяйстве, садоводстве. Не допускается к течению питьевой воды (не рекомендованный для отопительных установок) • внутренний слой: резиновый, EPDM/SBR, чёрный, гладкий • усиление: текстильное • наружный резиновый слой: EPDM/SBR, чёрный, гладкий или с оттиском ткани, устойчивый к атмосферным воздействиям • шланги могут быть произведены в цветной версии

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Технические данные:

Średnica wewn. Inside diameter Innen Внутренний диаметр mm / мм	Grubość ścianki Wall thickness Wanddicke Толщина стенки mm / мм	Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Рабочее давление MPa / МПа	Ciśn. rozrywające Bursting pressure Berstdruck Разрывное давление MPa / МПа	Długość max Length max Länge max Длина макс. m / м
PN-86/C-94250/41 ***WT-1/95				
6,3	3,5	0,6	1,8	50,0*
8,0	3,5	0,6	1,8	50,0*
10,0	3,5	0,6	1,8	50,0*
12,5	3,5	0,6	1,8	50,0*
14,0	3,7	0,6	1,8	50,0*
16,0	3,7	0,6	1,8	50,0*
18,0	3,7	0,6	1,8	50,0*
19,0	3,8	0,6	1,8	50,0*
20,0	3,8	0,6	1,8	50,0*
22,0	5,0	1,5	4,5	20,0**
25,0	4,1	0,6	1,8	40,0**
28,0	5,0	1,2	3,6	20,0**
31,5	4,3	0,6	1,8	40,0**
35,0***	5,8	1,2	3,6	20,0
38,0***	5,8	1,2	3,6	20,0
40,0	5,8	1,0	3,0	20,0
45,0***	5,8	1,0	3,0	20,0
50,0	6,0	1,0	3,0	20,0
55,0	6,0	0,7	2,1	10,0
60,0	6,0	0,7	2,1	10,0
63,0	6,0	0,7	2,1	10,0
70,0	6,0	0,7	2,1	10,0
75,0***	6,0	0,7	2,1	10,0
80,0	6,0	0,7	2,1	10,0
90,0***	6,0	0,5	1,5	10,0
100,0***	6,0	0,5	1,5	10,0
110,0***	6,0	0,5	1,5	10,0
125,0***	7,0	0,4	1,2	10,0
150,0***	7,0	0,3	0,9	10,0
200,0***	7,0	0,2	0,6	6,0
202,5***	7,0	0,2	0,6	10,0
250,0***	8,0	0,2	0,6	6,0
254,0***	8,0	0,2	0,6	10,0
300,0***	8,0	0,2	0,6	6,0
303,5***	8,0	0,2	0,6	10,0

* Istnieje możliwość wykonania odcinków 25 m / ** Istnieje możliwość wykonania odcinków 20 m
 * It is possible to produce sections with length of 25 m / ** It is possible to produce sections with length of 20 m
 * Es ist möglich Abschnitte mit Länge 25 m herzustellen / ** Es ist möglich Abschnitte mit Länge 20 m herzustellen
 * Существует возможность производства отрезков 25 м / ** существует возможность производства отрезков 20 м

Wąż do gorącej wody Hot water hose Heisswasserschlauch Шланг для горячей воды



• wysokiej jakości wąż przeznaczony do przepływu gorącej wody w przemyśle • temp. pracy: od -45°C do +120°C • warstwa wew.: gumowa EPDM, czarna • wzmocnienie: tekstylne • warstwa zew. gumowa: EPDM, czarna z odciskiem tkaniny, odporna na wysokie temperatury, ozon i czynniki atmosferyczne

• high quality hose assigned to flow of hot water in industry • working temp.: from -45°C up to +120°C • tube: EPDM, black • reinforcement: textile • cover: EPDM, black with cloth impression, resistant to high temperatures, ozone and atmospheric factors

• hohe Schlauchqualität, vorgesehen für Durchfluss von heißem Wasser in Industrie • Betriebstemperatur: von -45°C bis +120°C • Seele: EPDM, schwarz • Textilverstärkung * Decke: EPDM, schwarz, mit dem Gewebeabdruck, beständig gegen hohe Temperaturen, Ozon und atmosphärische Faktoren

• высококачественный шланг назначённый к течению горячей воды в промышленности • рабочая температура от -45°C до +120°C • внутренний слой: резиновый, EPDM, чёрный • усиление: текстильное • наружный слой: резиновый, EPDM, чёрный, с оттиском ткани, устойчивый к высоким температурам и атмосферным воздействиям, озоностойкий

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Технические данные:

Średnica wewn. Inside diameter Innen Внутренний диаметр mm / мм	Grubość ścianki Wall thickness Wanddicke Толщина стенки mm / мм	Średnica zewn. Outside diameter Aussen Наружный диаметр mm / мм	Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Рабочее давление MPa / МПа	Ciśn. rozrywające Bursting pressure Berstdruck Разрывное давление MPa / МПа	Długość max Length max Länge max Длина макс. m / м
WT-45/05					
12,5	5,0	22,5	1,0	5,0	20,0
16,0	5,0	26,0	1,0	5,0	40,0
19,0	5,0	29,0	1,0	5,0	40,0
25,0	5,0	35,0	1,0	5,0	40,0
32,0	6,0	44,0	1,0	5,0	40,0
38,0	6,0	50,0	1,0	5,0	20,0
50,0	7,5	65,0	1,0	5,0	20,0
63,0	7,5	78,0	1,0	5,0	10,0
76,0	8,0	92,0	1,0	5,0	10,0
100,0	10,0	120,0	1,0	5,0	10,0



Wąż do wody EN Water hose EN Wasserschlauch EN Шланг для воды EN



• wielofunkcyjny, elastyczny wąż przeznaczony do przepływu wody oraz lekkich chemikaliów • temp. pracy: od -25°C do +70°C
 • wew. warstwa gumowa: EPDM/SBR, czarna, gładka • wzmocnienie: tekstylne • zew. warstwa gumowa: EPDM/SBR, czarna, gładka lub z odciskiem tkaniny, odporna na czynniki atmosferyczne

• multifunctional, flexible hose assigned to flow of water and light chemicals • working temp.: from -25°C up to +70°C • tube EPDM/SBR, black, smooth • reinforcement: textile • cover: EPDM/SBR, black, smooth or with cloth impression, resistant to atmospheric factors

• mehrfunktionaler, elastischer Schlauch, vorgesehen für Durchfluss von Wasser und leichte Chemikalien • Betriebstemperatur: von -25°C bis +70°C • Seele: EPDM/SBR, schwarz, glatt, Verstärkung: textil • Decke: EPDM/SBR, schwarz, mit Gewebeabdruck • glatt, beständig gegen atmosphärische Faktoren

• многофункциональный, эластичный шланг назначённый к течению воды и лёгких химикалий • рабочая температура от -25°C до +70°C • внутренний слой: резиновый, EPDM/SBR, чёрный, гладкий • усиление: текстильное • наружный слой: резиновый, EPDM/SBR, чёрный, гладкий или с оттиском ткани, устойчивый к атмосферным воздействиям

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Технические данные:

Średnica wewn. Inside diameter Innen Внутренний диаметр mm / мм	Grubość ścianki Wall thickness Wanddicke Толщина стенки mm / мм			Ciśnienie robocze / rozrywające Working / Bursting pressure Betriebsdruck / Berstdruck Рабочее / разрывное давление MPa / МПа			Długość max Length max Länge max Длина макс. m / м		
	TYP-1	TYP-2	TYP-3	TYP-1	TYP-2	TYP-3	TYP-1	TYP-2	TYP-3
PN-EN ISO-1403									
10,0	3,5	3,5	5,2	0,6 / 1,8	1,0 / 3,0	2,5 / 10,0	50,0	50,0	20,0
12,5	3,5	3,5	5,2	0,6 / 1,8	1,0 / 3,0	2,5 / 10,0	50,0	50,0	20,0
16,0	3,5	3,5	5,2	0,6 / 1,8	1,0 / 3,0	2,5 / 10,0	50,0	50,0	40,0
20,0	3,9	5,2	6,2	0,6 / 1,8	1,0 / 3,0	2,5 / 10,0	50,0	40,0	40,0
25,0	4,2	5,2	6,2	0,6 / 1,8	1,0 / 3,0	2,5 / 10,0	40,0	40,0	40,0
31,5	4,4	5,4	6,4	0,6 / 1,8	1,0 / 3,0	2,5 / 10,0	40,0	40,0	40,0
38,0	5,8	5,8	6,8	0,6 / 1,8	1,0 / 3,0	2,5 / 10,0	20,0	20,0	20,0
40,0	5,9	5,9	6,8	0,6 / 1,8	1,0 / 3,0	2,5 / 10,0	20,0	20,0	20,0
45,0	5,9	5,9	6,9	0,6 / 1,8	1,0 / 3,0	2,5 / 10,0	20,0	20,0	20,0
50,0	6,0	6,0	9,0	0,6 / 1,8	1,0 / 3,0	2,5 / 10,0	20,0	20,0	20,0
63,0	5,5	6,6	8,6	0,6 / 1,8	1,0 / 3,0	2,5 / 10,0	10,0	10,0	10,0
70,0	5,5	6,6	8,6	0,6 / 1,8	1,0 / 3,0	2,5 / 10,0	10,0	10,0	10,0
75,0	5,5	6,6	8,6	0,6 / 1,8	1,0 / 3,0	2,5 / 10,0	10,0	10,0	10,0
80,0	5,5	6,6	8,6	0,6 / 1,8	1,0 / 3,0	2,5 / 10,0	10,0	10,0	10,0
90,0	5,5	6,6	8,6	0,6 / 1,8	1,0 / 3,0	2,5 / 10,0	10,0	10,0	10,0
100,0	5,5	6,6	10,6	0,6 / 1,8	1,0 / 3,0	2,5 / 10,0	10,0	10,0	10,0
110,0	7,0	7,0	-	0,6 / 1,8	1,0 / 3,0	-	10,0	10,0	-
125,0	7,0	7,0	-	0,6 / 1,8	1,0 / 3,0	-	10,0	10,0	-
150,0	7,0	8,0	-	0,6 / 1,8	1,0 / 3,0	-	10,0	10,0	-
200,0	8,0	9,0	-	0,6 / 1,8	1,0 / 3,0	-	6,0	6,0	-
250,0	8,0	10,0	-	0,6 / 1,8	1,0 / 3,0	-	6,0	6,0	-
300,0	9,0	-	-	0,6 / 1,8	-	-	6,0	-	-

Weże do wody i pary / Water and steam hoses
 Wasser-und Dampfschläuche / Шланги для воды и насыщенного пара



Wąż ssawny do wody Suction water hose Saugwasserschlauch Шланг всасывающий для воды



• wysokiej jakości, wytrzymały wąż przeznaczony do ssania i tłoczenia wody oraz lekkich chemikaliów o podciśnieniu do 0,063 MPa • temp. pracy: od -30°C do +100°C • warstwa wew.: gumowa, EPDM/SBR, czarna, gładka • wzmocnienie: tekstylne i jedna lub dwie spirale z drutu stalowego • warstwa zew.: gumowa, EPDM/SBR, czarna, odporna na czynniki atmosferyczne

• high quality resistant hose assigned to suction and pumping of water and light chemicals with subpressure up to 0.063 MPa • working temp. from -30°C up to +100°C • tube: EPDM/SBR, black, smooth • reinforcement: textile and one or two steel wire coils • cover: EPDM/SBR, black, resistant to atmospheric factors

• hohe Schlauchqualität, fester, vorgesehen zum Saugen und zur Förderung von Wasser und leichte Chemikalien mit dem Unterdruck bis 0,063 MPa • Betriebstemperatur: von -30°C bis +100°C • Seele: EPDM/SBR, schwarz, glatt • Verstärkung: textil und eine oder zwei Stahldrahtspiralen • Decke: EPDM/SBR, schwarz, beständig gegen atmosphärische Faktoren

• высококачественный, прочный шланг назначенный к всасыванию и нагнетанию воды и лёгких химикалий с отрицательным давлением до 0,063 МПа • рабочая температура от -30°C до +100°C • внутренний слой: резиновый, EPDM/SBR, чёрный, гладкий • усиление: текстильное и одна или две стальные спирали • наружный слой: резиновый, EPDM/SBR, чёрный, устойчивый к атмосферным воздействиям

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Технические данные:

Średnica wewn. Inside diameter Innen Внутренний диаметр mm / мм	Grubość ścianki Wall thickness Wanddicke Толщина стенки mm / мм	Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Рабочее давление MPa / МПа	Ciśn. rozrywające Bursting pressure Berstdruck Разрывное давление MPa / МПа	Długość max Length max Länge max Длина макс. m / м
PN-76/C-94250/61 *WT-10/95				
20,0	6,0	2,0	6,0	20,0
25,0	6,0	2,0	6,0	20,0
31,5	6,5	1,5	4,5	20,0
35,0*	6,5	1,2	3,6	20,0
38,0*	6,5	1,2	3,6	20,0
40,0	6,5	1,2	3,6	20,0
45,0*	6,5	1,0	3,0	20,0
50,0	6,5	1,0	3,0	20,0
60,0	7,5	0,7	2,1	10,0
63,0	7,5	0,7	2,1	10,0
70,0*	7,5	0,7	2,1	10,0
75,0	7,5	0,7	2,1	10,0
80,0	7,5	0,7	2,1	10,0
90,0*	7,5	0,5	1,5	10,0
100,0	7,5	0,5	1,5	10,0
110,0*	7,5	0,5	1,5	10,0
125,0	8,0	0,4	1,2	10,0
150,0*	8,0	0,3	0,9	10,0
200,0	9,0	0,2	0,6	6,0
202,5	9,0	0,2	0,6	10,0
250,0	10,0	0,2	0,6	6,0
254,0	10,0	0,2	0,6	10,0
300,0	10,0	0,2	0,6	6,0
303,5	10,0	0,2	0,6	10,0

Wąż ssawno-tłoczny do wody Suction and delivery water hose Saug-Förderwasserschlauch Шланг всасывающе-напорный для воды



• wysokiej jakości, wytrzymały wąż przeznaczony do ssania i tłoczenia wody oraz lekkich chemikaliów o podciśnieniu do 0,08 MPa • temp. pracy: od -30°C do +100°C • warstwa wew.: gumowa, EPDM/SBR, czarna, gładka • wzmocnienie: tekstylne i jedna lub dwie spirale z drutu stalowego • warstwa zew.: gumowa, EPDM/SBR, czarna, odporna na czynniki atmosferyczne • duża wytrzymałość zmęczeniowa zapewnia długą żywotność węża

• high quality resistant hose assigned to suction and pumping of water and light chemicals with subpressure up to 0,08 MPa • working temp. from -30°C up to +100°C • tube: EPDM/SBR black, smooth • reinforcement: textile and one or two steel wire coils • cover: EPDM/SBR, black, resistant to atmospheric factors • high fatigue strength provides long working life of the hose

• hohe Schlauchqualität, fester, vorgesehen zum Saugen und zur Förderung von Wasser und leichte Chemikalien mit dem Unterdruck bis 0,08 MPa • Betriebstemperatur : von -30°C bis +100°C • Seele: EPDM/SBR, schwarz, glatt • Verstärkung: textil eine oder zwei Stahldrahtspirale • Decke: EPDM/SBR, schwarz • große Dauerfestigkeit sichert große Lebensfähigkeit

• высококачественный, прочный шланг назначённый к всасыванию и нагнетанию воды и лёгких химикалий с отрицательным давлением до 0,08 МПа • рабочая температура от -30°C до +100°C • внутренний слой: резиновый, EPDM/SBR, чёрный, гладкий • усиление: текстильное и одна или две стальные спирали • наружный слой: резиновый, EPDM/SBR, чёрный, устойчивый к атмосферным воздействиям • высокая выносливость гарантирует надолго живучесть шланга

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Технические данные:

Średnica wewn. Inside diameter Innen Внутренний диаметр mm / мм	Grubość ścianki Wall thickness Wanddicke Толщина стенки mm / мм	Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Рабочее давление MPa / МПа	Ciśn. rozrywające Bursting pressure Berstdruck Разрывное давление MPa / МПа	Długość max Length max Länge max Длина макс. m / м
PN-EN 24641 TYP-2				
20,0	6,0	2,0	6,4	20,0
25,0	6,0	2,0	6,4	20,0
31,5	6,5	1,5	4,8	20,0
40,0	6,5	1,2	3,9	20,0
50,0	6,5	1,0	3,2	20,0
63,0	7,5	0,7	2,3	10,0
70,0	7,5	0,7	2,3	10,0
80,0	7,5	0,7	2,3	10,0
100,0	7,5	0,5	1,6	10,0
110,0	7,5	0,5	1,6	10,0
125,0	9,0	0,5	1,6	10,0
150,0	9,5	0,5	1,6	10,0
200,0	10,0	0,5	1,6	6,0
250,0	11,0	0,5	1,6	6,0
300,0	11,0	0,5	1,6	6,0

Weże do wody i pary / Water and steam hoses
 Wasser-und Dampfschläuche / Шланги для воды и насыщенного пара



Wąż do pary wodnej 143°C
Steam hose 143°C
Dampfschlauch 143°C
Шланг для насыщенного пара 143°C



• wysokiej jakości, wielofunkcyjny i elastyczny wąż przeznaczony do przepływu gorącej wody i pary wodnej nasyconej o ciśnieniu 0,4MPa • temp. pracy: do +143°C • stosowany w urządzeniach przemysłowych • warstwa wew.: gumowa, EPDM/SBR, czarna, gładka • wzmocnienie: tekstylne • warstwa zew.: gumowa, EPDM/SBR, czarna, gładka lub z odciskiem tkaniny, odporna na czynniki atmosferyczne, wysokie temperatury i ozon • węże mogą być wykonane w wersji kolorowej

• high quality, multifunctional and flexible hose assigned to flow of hot water and saturated steam with pressure 0.4 MPa • working temp. up to 143°C • used in industrial devices • tube: EPDM/SBR, black, smooth • reinforcement: textile • cover: EPDM/SBR, black, smooth or with cloth impression, resistant to atmospheric factors, high temperatures and ozone • these hoses can be produced as coloured ones

• hohe Schlauchqualität, multifunktionaler, elastischer Schlauch, vorgesehen für Durchfluß für gesättigten Wasserdampf und heißem Wasser mit Betriebsdruck 0,4 MPa und für max. Temperatur bis 143°C mit der Anwendung als Dampfleitungen in Industrieanlagen • Seele: EPDM/SBR, glatt, schwarz • Verstärkung: textil • Decke: EPDM/SBR, schwarz, glatt oder mit Gewebeabdruck, beständig gegen atmosphärische Faktoren, hohe Temperaturen und Ozon. Die Schläuche können als farbig hergestellt werden

• высококачественный, многофункциональный и эластичный шланг назначенный к течению горячей воды и насыщенного пара имеющего давление 0,4 МПа и темп. макс. до 143°C • применяемый в промышленных устройствах • внутренний слой: резиновый, EPDM/SBR, чёрный, гладкий • усиление: текстильное • наружный слой: резиновый, EPDM/SBR, чёрный, гладкий или с оттиском ткани, устойчивый к атмосферным воздействиям, высоким температурам, озоностойкий • шланги могут быть произведены в цветной версии

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Технические данные:

Średnica wewn. Inside diameter Innen Внутренний диаметр mm / мм	Grubość ścianki Wall thickness Wanddicke Толщина стенки mm / мм	Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Рабочее давление MPa / МПа	Ciśn. rozrywające Bursting pressure Berstdruck Разрывное давление MPa / МПа	Długość max Length max Länge max Длина макс. m / м
PN-86/C-94250/42 ***WT-15/96				
8,0	4,0	0,4	4,0	50,0*
10,0	4,0	0,4	4,0	50,0*
12,5	4,0	0,4	4,0	50,0*
16,0	4,0	0,4	4,0	50,0*
20,0	5,0	0,4	4,0	40,0**
25,0	5,0	0,4	4,0	40,0**
31,5	5,2	0,4	4,0	40,0**
35,0***	5,8	0,4	4,0	20,0
38,0***	5,8	0,4	4,0	20,0
40,0	5,8	0,4	4,0	20,0
45,0***	6,5	0,4	4,0	20,0
50,0	6,0	0,4	4,0	10,0
55,0	6,5	0,4	4,0	10,0
63,0	6,5	0,4	4,0	10,0
70,0***	6,5	0,4	4,0	10,0
75,0***	6,5	0,4	4,0	10,0
80,0	6,5	0,4	4,0	10,0
90,0***	6,5	0,3	3,0	10,0
100,0***	6,5	0,3	3,0	10,0
110,0***	6,5	0,3	3,0	10,0

Węże do wody i pary / Water and steam hoses
Wasser-und Dampfschläuche / Шланги для воды и насыщенного пара

* Istnieje możliwość wykonania odcinków 25 m / ** Istnieje możliwość wykonania odcinków 20 m
 * It is possible to produce sections with length of 25 m / ** It is possible to produce sections with length of 20 m
 * Es ist möglich Abschnitte mit Länge 25 m herzustellen / ** Es ist möglich Abschnitte mit Länge 20 m herzustellen
 * Существует возможность производства отрезков 25 м / ** существует возможность производства отрезков 20 м

Wąż do pary wodnej 165°C
Steam hose 165°C
Dampfschlauch 165°C
Шланг для насыщенного пара 165°C



• wysokiej jakości, wielofunkcyjny i elastyczny wąż przeznaczony do przepływu gorącej wody i pary wodnej nasyconej o ciśnieniu 0,6 MPa • temp. pracy: do +165°C • stosowany w urządzeniach przemysłowych • warstwa wew.: gumowa, EPDM, czarna, gładka
 • wzmocnienie: tekstylne • warstwa zew.: gumowa, EPDM, czarna, z odciskiem tkaniny, odporna na czynniki atmosferyczne, wysokie temperatury i ozon

• high quality, multifunctional and flexible hose assigned to flow of hot water and saturated steam with pressure 0.6 MPa • working temperature up to 165°C • used in industrial devices • tube: EPDM, black, smooth • reinforcement: textile • cover: EPDM, black with cloth impression, resistant to atmospheric factors, high temperatures and ozone

• hohe Schlauchqualität, multifunktionaler, elastischer Schlauch, vorgesehen für den Durchfluß von gesättigtem Wasserdampf und heißem Wasser mit Betriebsdruck 0,6 MPa und Temperatur max 165°C Anwendung als Dampfleitungen in Industrieanlagen
 • Seele: EPDM, schwarz • Verstärkung: textil • Decke: EPDM, schwarz mit dem Gewebeabdruck, beständig gegen atmosphärische Faktoren, hohe Temperaturen und Ozon

• высококачественный, многофункциональный и эластичный шланг назначенный к течению горячей воды и насыщенного пара имеющего давление 0,6 МПа • темп. макс. до 165°C • применяемый в промышленных устройствах • внутренний слой: резиновый, EPDM, чёрный, гладкий • усиление: текстильное • наружный слой: резиновый, EPDM, чёрный, с оттиском ткани, устойчивый к атмосферным воздействиям, высоким температурам, озоностойкий

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Технические данные:

Średnica wewn. Inside diameter Innen Внутренний диаметр mm / мм	Grubość ścianki Wall thickness Wanddicke Толщина стенки mm / мм	Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Рабочее давление MPa / МПа	Ciśn. rozrywające Bursting pressure Berstdruck Разрывное давление MPa / МПа	Długość max Length max Länge max Длина макс. m / м
WT-22/96				
12,5	5,1	0,6	6,0	20,0
16,0	5,2	0,6	6,0	40,0
19,0	5,3	0,6	6,0	40,0
20,0	5,3	0,6	6,0	40,0
25,0	5,5	0,6	6,0	40,0
31,5	6,7	0,6	6,0	40,0
38,0	7,0	0,6	6,0	20,0
40,0	7,0	0,6	6,0	20,0
50,0	7,2	0,6	6,0	20,0
51,0	7,2	0,6	6,0	20,0
60,0	8,5	0,6	6,0	10,0
63,0	8,5	0,6	6,0	10,0
70,0	8,5	0,6	6,0	10,0
75,0	8,5	0,6	6,0	10,0
80,0	8,5	0,6	6,0	10,0

Wąż ssawno-tłoczny do pary 165°C
Suction and delivery steam hose 165°C
Saug-Förderdampfschlauch 165°C
Шланг всасывающе-напорный для насыщенного пара 165°C



• wysokiej jakości, wytrzymały wąż przeznaczony do ssania i tłoczenia pary wodnej nasyconej o podciśnieniu 0,063 MPa, ciśnienie 0,6 MPa i temp. 165°C • stosowany jako przewód do przepływu gorącej wody i pary wodnej nasyconej w urządzeniach przemysłowych * warstwa wew.: gumowa, EPDM, czarna • wzmocnienie: tekstylne i jedna lub dwie spirale stalowe • warstwa zew.: gumowa, EPDM, czarna, odporna na czynniki atmosferyczne • duża wytrzymałość zmęczeniowa zapewnia długą żywotność węża

• high quality, resistant hose assigned to suction and pumping of saturated steam with subpressure up to 0.063 MPa, pressure 0.6 MPa and temperature 165°C • applied as conduit for flow of hot water and saturated steam in industrial devices • tube: EPDM, black • reinforcement: textile and one or two steel wire coils • cover: EPDM, black, resistant to atmospheric factors • high fatigue strength provides long working life of the hose

• hohe Qualität, beständiger Schlauch vorgesehen zum Saugen und zur Förderung von gesättigten Wasserdampf mit dem Unterdruck 0,063 MPa, Betriebsdruck 0,6 MPa und Betriebstemperatur 165°C • vorgesehen als Leitung für Durchfluß von heißem Wasser und gesättigten Wasserdampf in Betriebsanlagen • Seele EPDM, schwarz Verstärkung trxtil, eine oder zwei Stahldrahtspirale • Decke EPDM, schwarz, beständig gegen atmosphärische Faktoren • große Dauerfestigkeit sichert große Lebensfähigkeit

• высококачественный, прочный шланг назначённый к всасыванию и нагнетанию насыщенного пара с отрицательным давлением до 0,063 МПа, давление 0,6 МПа и темп. до 165°C • применяемый как провод к течению горячей воды и насыщенного пара в промышленных устройствах • внутренний слой: резиновый, EPDM, чёрный • усиление: текстильное и одна или две стальные спирали • наружный слой: резиновый, EPDM, чёрный, устойчивый к атмосферным воздействиям • высокая выносливость гарантирует надолго живучесть шланга

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Технические данные:

Średnica wewn. Inside diameter Innen Внутренний диаметр mm / мм	Grubość ścianki Wall thickness Wanddicke Толщина стенки mm / мм	Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Рабочее давление MPa / МПа	Ciśn. rozrywające Bursting pressure Berstdruck Разрывное давление MPa / МПа	Długość max Length max Länge max Длина макс. m / м
WT-46/06				
20,0	6,0	0,6	6,0	20,0
25,0	6,0	0,6	6,0	20,0
31,5	6,5	0,6	6,0	20,0
35,0	8,0	0,6	6,0	20,0
38,0	8,0	0,6	6,0	20,0
40,0	8,0	0,6	6,0	20,0
45,0	8,0	0,6	6,0	20,0
50,0	8,0	0,6	6,0	20,0
63,0	8,5	0,6	6,0	10,0
70,0	8,5	0,6	6,0	10,0
75,0	8,5	0,6	6,0	10,0
80,0	8,5	0,6	6,0	10,0
90,0	8,5	0,6	6,0	10,0
100,0	10,0	0,6	6,0	10,0

Wąż do sprężonego powietrza i wody Compressed air and water hose Pressluft- und Wasserschlauch Шланг для сжатого воздуха и воды



• wysokiej jakości wąż przeznaczony do przepływu sprężonego powietrza, wody i niektórych lekkich chemikaliów • temp. pracy: od -30°C do +70°C • warstwa wew.: gumowa, EPDM/SBR, czarna, gładka * wzmocnienie: tekstylne • warstwa zew.: gumowa, EPDM/SBR, czarna, gładka lub z odciskiem tkaniny, odporna na czynniki atmosferyczne • węże mogą być wykonane w wersji kolorowej

• high quality hose assigned to flow of compressed air, water and some light chemicals • working temp.: from -30°C up to +70°C • tube: EPDM/SBR, black, smooth • reinforcement: textile • cover: EPDM/SBR, black, smooth or with cloth impression, resistant to atmospheric factors • these hoses can be produced as coloured ones

• hohe Schlauchqualität, vorgesehen für Durchfluß von Druckluft, Wasser und Leichten Chemikalien • Betriebstemperatur: von -30°C bis +70°C • Seele: EPDM/SBR, glatt, schwarz • Verstärkung: textil • Decke: EPDM/SBR, schwarz, glatt oder mit dem Gewebeabdruck, beständig gegen atmosphärische Faktoren Schläuche können als farbig hergestellt werden

• высококачественный шланг назначенный к течению сжатого воздуха, воды и некоторых лёгких химикалий • рабочая температура от -30°C до +70°C • внутренний слой: резиновый, EPDM/SBR, чёрный, гладкий • усиление: текстильное • наружный слой: резиновый, EPDM/SBR, чёрный, гладкий или с оттиском ткани, устойчивый к атмосферным воздействиям • шланги могут быть произведены в цветной версии

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Технические данные:

Średnica wewn. Inside diameter Innen Внутренний диаметр mm / мм	Grubość ścianki Wall thickness Wanddicke Толщина стенки mm / мм	Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Рабочее давление MPa / МПа	Ciśn. rozrywające Bursting pressure Berstdruck Разрывное давление MPa / МПа	Długość max Length max Länge max Длина макс. m / м
PN-86/C-94250/46 ***WT-14/96				
6,3	3,5	1,0	5,0	50,0*
8,0	3,5	1,0	5,0	50,0*
10,0	3,5	1,0	5,0	50,0*
12,5	3,5	1,0	5,0	50,0*
16,0	3,7	1,0	5,0	50,0*
19,0	5,0	1,5	7,5	40,0**
20,0	5,0	1,5	7,5	40,0**
25,0	5,2	1,5	7,5	40,0**
31,5	7,1	1,2	6,0	40,0**
35,0***	7,1	1,2	6,0	20,0
38,0***	7,0	1,2	6,0	20,0
40,0	7,1	1,2	6,0	20,0
45,0***	7,2	1,2	6,0	20,0
50,0	6,0	1,2	6,0	20,0
63,0	6,0	0,4	2,0	10,0
75,0***	6,0	0,4	2,0	10,0
80,0	6,0	0,4	2,0	10,0
90,0***	6,0	0,4	2,0	10,0
100,0***	6,0	0,4	3,0	10,0
110,0***	6,0	0,6	2,5	10,0
125,0***	6,5	0,5	2,5	10,0

Węże do sprężonego powietrza / Hoses for compressed air
Pressluftschläuche / Шланги для сжатого воздуха

* Istnieje możliwość wykonania odcinków 25 m / ** Istnieje możliwość wykonania odcinków 20 m
* It is possible to produce sections with length of 25 m / ** It is possible to produce sections with length of 20 m
* Es ist möglich Abschnitte mit Länge 25 m herzustellen / ** Es ist möglich Abschnitte mit Länge 20 m herzustellen
* Существует возможность производства отрезков 25 м / ** существует возможность производства отрезков 20 м



Wąż do sprężonego powietrza i wody EN Compressed air and water hose EN Pressluft- und Wasserschlauch EN Шланг для сжатого воздуха и воды EN



• wysokiej jakości wąż przeznaczony do przepływu sprężonego powietrza, wody i niektórych lekkich chemikaliów • odporny na starzenie i ozon; doskonale zachowuje kształt i nie ulega załamaniom • **typ 1** wąż przemysłowy ogólnego przeznaczenia • **typ 3, typ 5, typ 7** przeznaczony do pracy przy dużym obciążeniu, odporny na działanie olejów i czynników atmosferycznych • temp. pracy: **klasa A** od -25°C do +70°C; **klasa B** od -40°C do +70°C • warstwa wew. i zew.: **typ 1** - EPDM/SBR; **typ 3, typ 5, typ 7** - NBR gumowa, czarna • wzmocnienie: tekstylne

• high quality hose assigned to flow of compressed air, water and some light chemicals • resistant to ageing and ozone; perfectly maintains the shape and does not kink • **type 1** - industrial hose for general application • **type 3, type 5, type 7** - assigned to heavy - duty working conditions, resistant to oils and atmospheric factors • working temp.: for **class A** from -25°C up to +70°C, for **class B** from -40°C up to +70°C • tube and cover: **type 1** - EPDM/SBR, **type 3, 5, 7** - NBR black • reinforcement: textile

• hohe Schlauchqualität, vorgesehen für Durchfluß von Druckluft, heißem Wasser und leichte Chemikalien, beständig gegen Alterung und Ozon, ausgezeichnet hält Form und schwankt nicht Brechungen, **Typ 1** - Industrieschläuche allgemeiner Bestimmung, beständig gegen atmosphärische Faktoren, **Typ 3, Typ 5, Typ 7** - vorgesehen für Arbeit bei grosser Belastung, beständig gegen Öle und atmosphärische Faktoren • Betriebstemperatur: für **A Klasse** von -25°C bis +70°C, für **B Klasse** von -40°C bis 70°C • Seele und Decke: schwarz, **Typ 1** - EPDM/SBR, **Typ 3, 5, 7** - NBR, schwarz • Verstärkung: textil

• высококачественный шланг назначенный к течению сжатого воздуха, воды и некоторых лёгких химикалий • устойчивый к старению и озоностойкий • сохраняет форму и не подвергается к преломлениям • **тип 1** - шланг промышленный общего предназначения **тип 3, тип 5, тип 7** назначенный к работе при большой нагрузке, маслостойкий и устойчивый к атмосферным воздействиям • рабочая температура: **класс А** от -25°C до +70°C, **класс В** от -40°C до +70°C • внутренний и наружный слой: резина чёрного цвета • **тип 1** - EPDM/SBR, **тип 3, 5, 7** - NBR резиновый, чёрный • усиление: текстильное

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Технические данные:

Średnica wewn. Inside diameter Innen Внутренний диаметр mm / мм	Grubość ścianki Wall thickness Wanddicke Толщина стенки mm / мм				Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Рабочее давление MPa / МПа				Ciśn. rozrywające Bursting pressure Berstdruck Разрывное давление MPa / МПа				Długość max Length max Länge max Длина макс. m / м			
	PN-EN ISO 2398															
	typ 1 klasa B	typ 3 klasa A	typ 5 klasa A	typ 7 klasa A	typ 1 klasa B	typ 3 klasa A	typ 5 klasa A	typ 7 klasa A	typ 1 klasa B	typ 3 klasa A	typ 5 klasa A	typ 7 klasa A	typ 1 klasa B	typ 3 klasa A	typ 5 klasa A	typ 7 klasa A
6,3	3,5	---	---	---	1,0	---	---	---	4,0	---	---	---	50,0	---	---	---
8,0	3,5	---	5,7	6,2	1,0	---	1,6	2,5	4,0	---	6,4	10,0	50,0	---	20,0	20,0
10,0	3,5	---	5,7	6,2	1,0	---	1,6	2,5	4,0	---	6,4	10,0	50,0	---	20,0	20,0
12,5	3,5	---	5,7	6,2	1,0	---	1,6	2,5	4,0	---	6,4	10,0	50,0	---	20,0	20,0
16,0	3,5	5,2	5,7	6,2	1,0	1,0	1,6	2,5	4,0	4,0	6,4	10,0	50,0	40,0	40,0	40,0
19,0	5,2	5,2	5,7	7,2	1,0	1,0	1,6	2,5	4,0	4,0	6,4	10,0	40,0	40,0	40,0	40,0
20,0	5,2	5,2	5,7	7,2	1,0	1,0	1,6	2,5	4,0	4,0	6,4	10,0	40,0	40,0	40,0	40,0
25,0	5,2	5,2	5,7	7,2	1,0	1,0	1,6	2,5	4,0	4,0	6,4	10,0	40,0	40,0	40,0	40,0
31,5	5,4	5,4	6,9	7,4	1,0	1,0	1,6	2,5	4,0	4,0	6,4	10,0	40,0	40,0	40,0	40,0
35,0	5,7	5,7	7,2	7,7	1,0	1,0	1,6	2,5	4,0	4,0	6,4	10,0	20,0	20,0	20,0	20,0
38,0	6,8	6,8	7,3	7,8	1,0	1,0	1,6	2,5	4,0	4,0	6,4	10,0	20,0	20,0	20,0	20,0
40,0	6,8	6,8	7,3	7,8	1,0	1,0	1,6	2,5	4,0	4,0	6,4	10,0	20,0	20,0	20,0	20,0
45,0	6,9	6,9	7,4	9,9	1,0	1,0	1,6	2,5	4,0	4,0	6,4	10,0	20,0	20,0	20,0	20,0
50,0	6,9	6,9	7,4	9,9	1,0	1,0	1,6	2,5	4,0	4,0	6,4	10,0	20,0	20,0	20,0	20,0
63,0	6,6	6,6	8,1	9,6	1,0	1,0	1,6	2,5	4,0	4,0	6,4	10,0	10,0	10,0	10,0	10,0
80,0	6,6	6,6	8,1	10,6	1,0	1,0	1,6	2,5	4,0	4,0	6,4	10,0	10,0	10,0	10,0	10,0
100,0	7,6	7,6	9,1	11,6	1,0	1,0	1,6	2,5	4,0	4,0	6,4	10,0	10,0	10,0	10,0	10,0

Wąż do sprężonego powietrza z zawartością oleju
Hose for compressed air with oil content
Schlauch für Druckluft mit dem Ölgehalt
Шланг для сжатого замасленного воздуха



• wielofunkcyjny i elastyczny wąż przeznaczony do przepływu zaolejonego sprężonego powietrza, wody i niektórych lekkich chemikaliów, stosowany do kompresorów • **typ-1** do zaolejonego sprężonego powietrza • **typ-2** do wysoko zaolejonego sprężonego powietrza • temp. pracy: od -30°C do +70°C • warstwa wew.: gumowa, czarna, gładka, **typ-1** EPDM/SBR, **typ-2** NBR • wzmocnienie: tekstylne • warstwazew.: gumowa, czarna, gładka, odporna na czynniki atmosferyczne, **typ-1** EPDM/SBR, **typ-2** NBR

• multifunctional and flexible hose assigned to flow of compressed air with oil content, water and some light chemicals, used in compressors • **type-1** for compressed air with oil content • **type-2** for compressed air with high oil content • working temp.: from -30°C up to +70°C • tube: rubber, black, smooth, **type-1** EPDM/SBR, **type-2** NBR • reinforcement: textile • cover: rubber, black, smooth, resistant to atmospheric factors **type-1** EPDM/SBR, **type-2** NBR

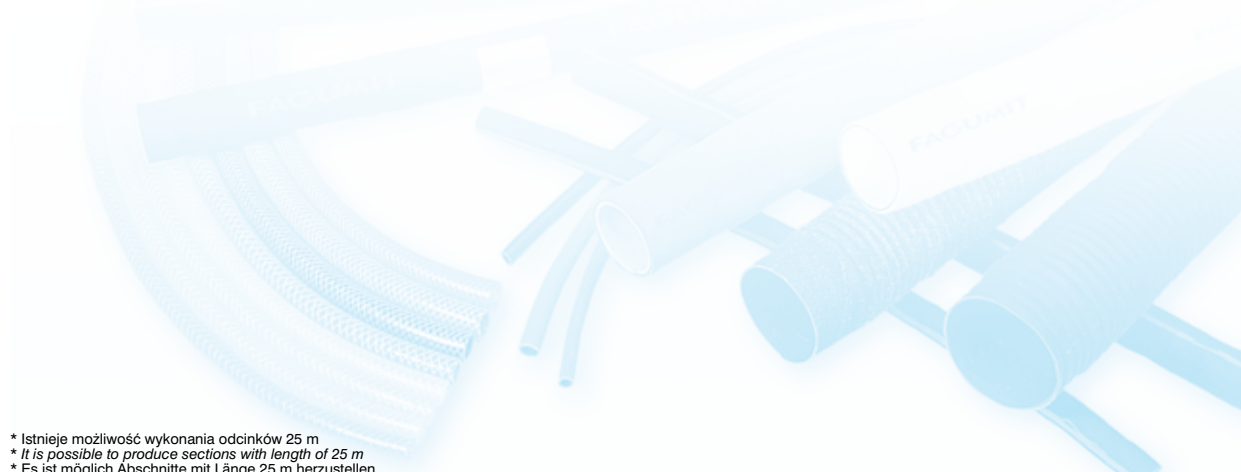
• multifunktionaler, elastischer Schlauch vorgesehen für Durchfluß von verölter Druckluft, Wasser und einigen leichten Chemikalien, oft verwendet für die Kompressoren • **Typ-1** für verölte Druckluft • **Typ-2** für hochverölte Druckluft • Betriebstemperatur: von -30°C bis +70°C • Seele: Gummi, schwarz, glatt, **Typ-1** EPDM/SBR, **Typ-2** NBR • Verstärkung: textil • Decke: Gummi, schwarz, glatt, beständig gegen Atmosphärische Faktoren, **Typ-1** EPDM/SBR, **Typ-2** NBR

• многофункциональный, эластичный шланг назначенный к течению сжатого замасленного воздуха, воды и некоторых лёгких химикалий, применяемый для компрессоров • **тип-1** для сжатого замасленного воздуха • **тип-2** для сжатого высокозамасленного воздуха • рабочая температура от -30°C до +70°C • внутренний слой: резиновый, чёрный, гладкий, **тип-1** EPDM/SBR, **тип-2** NBR • усиление: текстильное • наружный слой: резиновый, чёрный, гладкий, устойчивый к атмосферным воздействиям, **тип-1** EPDM/SBR, **тип-2** NBR

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Технические данные:

Średnica wewn. Inside diameter Innen Внутренний диаметр mm / мм	Grubość ścianki Wall thickness Wanddicke Толщина стенки mm / мм	Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Рабочее давление MPa / МПа	Ciśn. rozrywające Bursting pressure Berstdruck Разрывное давление MPa / МПа	Długość max Length max Länge max Длина макс. m / м
WT-48/09				
6,3	3,5	1,0	3,0	50,0*
8,0	3,5	1,0	3,0	50,0*
10,0	3,5	1,0	3,0	50,0*
12,5	3,7	1,0	3,0	50,0*
16,0	3,7	1,0	3,0	50,0*

Wężę do sprężonego powietrza / Hoses for compressed air
Pressluftschläuche / Шланги для сжатого воздуха



* Istnieje możliwość wykonania odcinków 25 m
 * It is possible to produce sections with length of 25 m
 * Es ist möglich Abschnitte mit Länge 25 m herzustellen
 * Существует возможность производства отрезков 25 м

Wąż do sprężonego powietrza i wody DIN
Compressed air and water hose DIN
Pressluft- und Wasserschlauch DIN
Шланг для сжатого воздуха и воды DIN



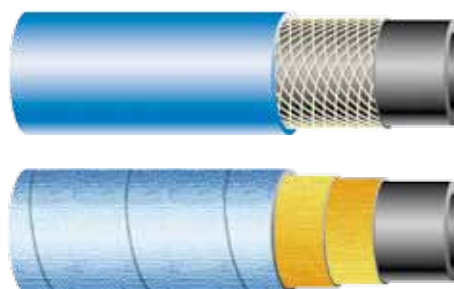
- przeznaczony do przepływu sprężonego powietrza i wody • temp. pracy: od -30°C do +50°C • warstwa wew.: gumowa, EPDM/SBR, czarna, gładka • wzmocnienie: tekstylne • warstwa zew.: gumowa, EPDM/SBR, czarna z odciskiem tkaniny, odporna na czynniki atmosferyczne
- assigned to flow of compressed air and water • working temp.: from -30°C up to +50°C • tube: EPDM/SBR, black, smooth • reinforcement: textile • cover: EPDM/SBR, black with cloth impression, resistant to atmospheric factors
- vorgesehen für Durchfluß von Druckluft und Industrierwasser • Betriebstemperatur: von -30°C bis +50°C • Seele: EPDM/SBR, schwarz, glatt * Verstärkung: textil * Decke: EPDM/SBR, schwarz mit Gewebeabdruck, beständig gegen atmosphärische Faktoren
- назначённый к течению сжатого воздуха и промышленной воды • рабочая температура от -30°C до +50°C • внутренний слой: резиновый, EPDM/SBR, чёрный, гладкий • усиление: текстильное • наружный слой: резиновый, EPDM/SBR, чёрный, с оттиском ткани, устойчивый к атмосферным воздействиям

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Технические данные:

Średnica wewn. Inside diameter Innen Внутренний диаметр mm / мм	Grubość ścianki Wall thickness Wanddicke Толщина стенки mm / мм	Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Рабочее давление MPa / МПа		Ciśn. rozrywające Bursting pressure Berstdruck Разрывное давление MPa / МПа	Długość max Length max Länge max Длина макс. m / м
		powietrze/air/Luft/воздух	woda/water/Wasser/вода		
DIN-20018					
10,0	5,0	1,0	1,6	4,0	20,0
12,5	5,0	1,0	1,6	4,0	20,0
16,0	6,0	1,0	1,6	4,0	40,0
20,0	6,0	1,0	1,6	4,0	40,0
25,0	7,0	1,0	1,6	4,0	40,0
31,5	8,0	1,0	1,6	4,0	40,0
40,0	9,0	1,0	1,6	4,0	20,0
50,0	10,0	1,0	1,6	4,0	20,0
63,0	11,0	1,0	1,6	4,0	10,0
80,0	12,0	1,0	1,6	4,0	10,0
100,0	14,0	1,0	1,6	4,0	10,0
150,0	16,0	1,0	1,6	4,0	10,0



Wąż spawalniczy - tlen ISO/EN
Welding hose - oxygen ISO/EN
Schweissschlauch - Sauerstoff ISO/EN
Шланг сварочный - кислород ISO/EN



• przeznaczony do przepływu tlenu przy spawaniu i cięciu metali oraz w procesach pokrewnych • temp. pracy: od -30°C do +70°C
 • warstwa wew.: gumowa, SBR, czarna, gładka • wzmocnienie: tekstylne, owijane • warstwa zew.: gumowa, EPDM/SBR, niebieska, gładka lub ryflowana, odporna na czynniki atmosferyczne

• assigned to flow of oxygen in welding, metal cutting and in similar methods • working temp.: from -30°C up to +70°C • tube: SBR, black, smooth • reinforcement: textile, wrapped • cover: EPDM/SBR, blue, smooth or corrugated, resistant to atmospheric factors

• vorgesehen für Durchfluß von Sauerstoff beim Schweißen, Metallschneiden und bei verwandten Verfahren • Betriebs-temperatur: von -30°C bis +70°C • Seele: SBR, schwarz, glatt • Verstärkung: textil, umwickelt • Decke: EPDM/SBR, blau, glatt oder geriffelt beständig gegen atmosphärische Faktoren

• назначённый к течению кислорода при сварке и резке металлов и в других похожих методах • рабочая температура от -30°C до +70°C • внутренний слой: резиновый, SBR, чёрный, гладкий • усиление: текстильное, обмотанное • наружный слой: резиновый, EPDM/SBR, голубой, гładкий или рифлѐнный, устойчивый к атмосферным воздействиям

Orzeczenie nr LBS-01/04 wydane przez Instytut Spawalnictwa w Gliwicach
Statement No LBS-01/04 issued by the Welding Institute in Gliwice
Begutachtung Nr LBS-01/04 ausgestellt durch Schweißtechnikinstitut in Gliwice
Решение № LBS-01/04 изданные Сварочным Институтом в Гливицах

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Технические данные:

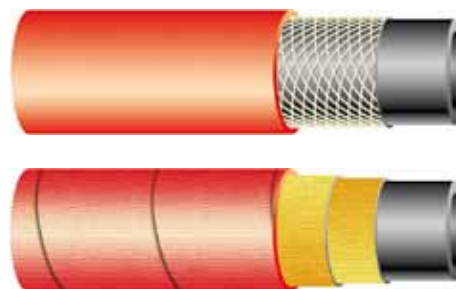
Średnica wewn. Inside diameter Innen Внутренний диаметр mm / мм	Grubość ścianki Wall thickness Wanddicke Толщина стенки mm / мм	Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Рабочее давление MPa / МПа	Ciśn. rozrywające Bursting pressure Berstdruck Разрывное давление MPa / МПа	Długość max Length max Länge max Длина макс. m / м
PN-EN ISO 3821 / PN-EN-559				
4,0	3,5	2,0	6,0	50,0
5,0	3,5	2,0	6,0	50,0
6,3	3,5	2,0	6,0	50,0
8,0	3,5	2,0	6,0	50,0
9,0	3,5	2,0	6,0	50,0
10,0	3,5	2,0	6,0	50,0
12,5	3,5	2,0	6,0	50,0
16,0	3,7	2,0	6,0	50,0
20,0*	5,3	2,0	6,0	40,0
25,0*	5,3	2,0	6,0	40,0
31,5*	6,3	2,0	6,0	40,0
35,0*	6,6	2,0	6,0	20,0
38,0*	6,7	2,0	6,0	20,0
40,0*	6,7	2,0	6,0	20,0
45,0*	6,8	2,0	6,0	20,0
50,0*	6,8	2,0	6,0	20,0

**Weże do gazów / Gas hoses
Gasschläuche / Шланги для газов**

* z odciskiem tkaniny
 * with cloth impression
 * mit dem Gewebeabdruck
 * с оттиском ткани



Wąż spawalniczy - acetylen ISO/EN
Welding hose - acetylene ISO/EN
Schweißschlauch - Azetylen ISO/EN
Шланг сварочный - ацетилен ISO/EN



• przeznaczony do przepływu acetylenu przy spawaniu i cięciu metali oraz w procesach pokrewnych • temp. pracy: od -30°C do +70°C • wewn. warstwa gumowa: SBR, czarna • wzmocnienie: tekstylne, owijane • zewn. warstwa gumowa: EPDM/SBR, czerwona, gładka lub ryflowana, odporna na czynniki atmosferyczne

• assigned to flow of acetylene in welding, metal cutting and in similar methods • working temp.: from -30°C up to +70°C • tube: SBR, black • reinforcement: textile, wrapped • cover: EPDM/SBR, red, smooth or corrugated, resistant to atmospheric factors

• vorgesehen für Durchfluß von Azetylen beim Schweißen, Metallschneiden und bei verwandten Verfahren • Betriebstemperatur: von -30°C bis +70°C • Seele: SBR, schwarz • Verstärkung: textil, umwickelt • Decke: EPDM/SBR, rot, glatt oder geriffelt beständig gegen atmosphärische Faktoren

• назначённый к течению ацетилена при сварке и резке металлов и в других похожих методах • рабочая температура от -30°C до +70°C • внутренний резиновый слой: SBR, чёрный • усиление: текстильное, обмотанное • наружный резиновый слой: EPDM/SBR, красный, гладкий или рифлённый, устойчивый к атмосферным воздействиям

Orzeczenie nr LBS-01/04 wydane przez Instytut Spawalnictwa w Gliwicach
 Statement No LBS-01/04 issued by the Welding Institute in Gliwice
 Begutachtung Nr LBS-01/04 ausgestellt durch Schweißtechnikinstitut in Gliwice
 Решение № LBS-01/04 изданные Сварочным Институтом в Гливицах

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Технические данные:

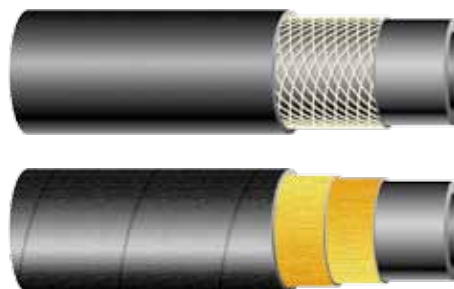
Średnica wewn. Inside diameter Innen Внутренний диаметр mm / мм	Grubość ścianki Wall thickness Wanddicke Толщина стенки mm / мм	Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Рабочее давление MPa / МПа	Ciśn. rozrywające Bursting pressure Berstdruck Разрывное давление MPa / МПа	Długość max Length max Länge max Длина макс. m / м
PN-EN ISO 3821 / PN-EN-559				
4,0	3,5	2,0	6,0	50,0
5,0	3,5	2,0	6,0	50,0
6,3	3,5	2,0	6,0	50,0
8,0	3,5	2,0	6,0	50,0
9,0	3,5	2,0	6,0	50,0
10,0	3,5	2,0	6,0	50,0
12,5	3,5	2,0	6,0	50,0
16,0	3,7	2,0	6,0	50,0
20,0*	5,3	2,0	6,0	40,0
25,0*	5,3	2,0	6,0	40,0
31,5*	6,3	2,0	6,0	40,0
35,0*	6,6	2,0	6,0	20,0
38,0*	6,7	2,0	6,0	20,0
40,0*	6,7	2,0	6,0	20,0
45,0*	6,8	2,0	6,0	20,0
50,0*	6,8	2,0	6,0	20,0

Weże do gazów / Gas hoses
 Gasschläuche / Шланги для газов



* z odciskiem tkaniny
 * with cloth impression
 * mit dem Gewebeabdruck
 * с оттиском ткани

Wąż do sprężonego pow., azotu, argonu, CO₂ ISO/EN
Hose for compressed air, nitrogen, argon, CO₂ ISO/EN
Schlauch für Druckluft, Stickstoff, Argon, CO₂ ISO/EN
Шланг для сжатого воздуха, азота, аргона, CO₂ ISO/EN



• przeznaczony do przepływu sprężonego powietrza, azotu, argonu, CO₂ przy spawaniu i cięciu • temp. pracy: od -30°C do +70°C
 • warstwa wew.: gumowa, EPDM/SBR, czarna, gładka • wzmocnienie: tekstylne, owijane • warstwa zew.: gumowa, EPDM/SBR, czarna, gładka lub ryflowana

• assigned to flow of compressed air, nitrogen, argon, carbon dioxide in welding and metal cutting • working temp.: from -30°C to +70°C • tube: EPDM/SBR, black, smooth • reinforcement: textile, wrapped • cover: EPDM/SBR, black, smooth or corrugated

• vorgesehen für Durchfluß von Druckluft, Stickstoff, Argon, CO₂ beim Schweißen, Metallschneiden • Betriebstemperatur: von -30°C bis +70°C • Seele: EPDM/SBR, schwarz • Verstärkung: textil, umwickelt • Decke: EPDM/SBR, schwarz, glatt oder geriffelt

• назначённый к течению сжатого воздуха, азота, аргона, CO₂ при газовой сварке и резке металлов • рабочая температура от -30°C до +70°C • внутренний слой: резиновый, EPDM/SBR, чёрный, гладкий • усиление: текстильное, обмотанное
 * наружный слой: резиновый, EPDM/SBR, чёрный, гладкий или рифлённый

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Технические данные:

Średnica wewn. Inside diameter Innen Внутренний диаметр mm / мм	Grubość ścianki Wall thickness Wanddicke Толщина стенки mm / мм	Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Рабочее давление MPa / МПа	Ciśn. rozrywające Bursting pressure Berstdruck Разрывное давление MPa / МПа	Długość max Length max Länge max Длина макс. m / м
PN-EN ISO 3821 / PN-EN-559				
4,0	3,5	2,0	6,0	50,0
5,0	3,5	2,0	6,0	50,0
6,3	3,5	2,0	6,0	50,0
8,0	3,5	2,0	6,0	50,0
9,0	3,5	2,0	6,0	50,0
10,0	3,5	2,0	6,0	50,0
12,5	3,5	2,0	6,0	50,0
16,0	3,7	2,0	6,0	50,0
20,0*	5,3	2,0	6,0	40,0
25,0*	5,3	2,0	6,0	40,0
31,5*	6,3	2,0	6,0	40,0
35,0*	6,6	2,0	6,0	20,0
38,0*	6,7	2,0	6,0	20,0
40,0*	6,7	2,0	6,0	20,0
45,0*	6,8	2,0	6,0	20,0
50,0*	6,8	2,0	6,0	20,0

**Weże do gazów / Gas hoses
Gasschläuche / Шланги для газов**



* z odciskiem tkaniny
 * with cloth impression
 * mit dem Gewebeabdruck
 * с оттиском ткани



Wąż do propanu - butanu ISO/EN Propane - butane hose ISO/EN Propan - Butan - Schlauch ISO/EN Шланг для пропана-бутана ISO/EN



• przeznaczony do przepływu gazu płynnego, mieszaniny metylo-acetyleno-propadienu, gazu ziemnego przy: spawaniu gazowym i cięciu, spawaniu lukowym w ochronie gazem obojętnym lub aktywnym oraz w procesach pokrewnych do spawania i cięcia
• temp. pracy: od -30°C do +70°C • warstwa wew.: gumowa, NBR, czarna, gładka • wzmocnienie: tekstylne, owijane • warstwa zew.: gumowa, EPDM/SBR, pomarańczowa, gładka lub ryflowana, odporna na czynniki atmosferyczne

• assigned to flow of liquid gas, mixture of methylacetylene-propadiene and natural gas at: gas welding and cutting, arc welding with inert or active gas protection and at methods similar to welding and cutting • working temp.: from -30°C up to +70°C
• tube: NBR, black, smooth • reinforcement: textile, wrapped • cover: EPDM/SBR, orange, smooth or corrugated, resistant to atmospheric factors

• vorgesehen für Durchfluß von Flüssiggas, Methylacetylen-Propadien Mischung und Erdgas beim Schweißen und Schneiden mit Gas, beim Lichtbogenschweißen mit Inert- und Aktivgasschutz und bei den zum Schweißen und Schneiden verwandten Verfahren
Betriebstemperatur: von -30°C bis +70°C • Seele: NBR, schwarz • Verstärkung: textil, umwickelt • Decke: EPDM/SBR, orange-farbig, glatt oder geriffelt, beständig gegen atmosphärische Faktoren

• назначённый к течению текучего газа, смеси метило-асетипено-пропадиена, природного газа при: газовой сварке и резке, дуговой сварке при защите производимой с применением инертного или активного газа и в методах похожих на сварку и резку • рабочая температура от -30°C до +70°C • внутренний слой: резиновый, NBR, чёрный, гладкий • усиление: текстильное, обмотанное • наружный слой: резиновый, EPDM/SBR, оранжевый, гладкий или рифлённый, устойчивый к атмосферным воздействиям

Orzeczenie nr LBS-02/05 wydane przez Instytut Spawalnictwa w Gliwicach
Statement No LBS-02/05 issued by the Welding Institute in Gliwice
Begutachtung Nr LBS-02/05 ausgestellt durch Schweißtechnikinstitut in Gliwice
Решение № LBS-02/05 изданные Сварочным Институтом в Гливицах

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Технические данные:

Średnica wewn. Inside diameter Innen Внутренний диаметр mm / мм	Grubość ścianki Wall thickness Wanddicke Толщина стенки mm / мм	Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Рабочее давление MPa / МПа	Ciśn. rozrywające Bursting pressure Berstdruck Разрывное давление MPa / МПа	Długość max Length max Länge max Длина макс. m / м
PN-EN ISO 3821 / PN-EN-559				
4,0	3,5	2,0	6,0	50,0
5,0	3,5	2,0	6,0	50,0
6,3	3,5	2,0	6,0	50,0
8,0	3,5	2,0	6,0	50,0
9,0	3,5	2,0	6,0	50,0
10,0	3,5	2,0	6,0	50,0
12,5	3,5	2,0	6,0	50,0
16,0	3,7	2,0	6,0	50,0
20,0*	5,3	2,0	6,0	40,0
25,0*	5,3	2,0	6,0	40,0
31,5*	6,3	2,0	6,0	40,0
35,0*	6,6	2,0	6,0	20,0
38,0*	6,7	2,0	6,0	20,0
40,0*	6,7	2,0	6,0	20,0
45,0*	6,8	2,0	6,0	20,0
50,0*	6,8	2,0	6,0	20,0

Wąż do propanu-butanu DIN Propane - butane hose DIN Propan - Butan - Schlauch DIN Шланг для пропана-бутана DIN



• przeznaczony do przepływu gazów płynnych zgodnych z DIN 51 622, propanu, butanu i ich mieszanin • temp. pracy: od -25°C do +70°C • warstwa wew.: gumowa, NBR, czarna, gładka • wzmocnienie: tekstylne, owijane • warstwa zew.: gumowa, EPDM, pomarańczowa, gładka lub ryflowana, odporna na czynniki atmosferyczne

• assigned to flow of liquid gases conforming to DIN 51 622, propane, butane and their mixtures • working temp.: from -25°C up to +70°C • tube: NBR, black, smooth • reinforcement: textile, wrapped • cover: EPDM, orange, smooth or corrugated, resistant to atmospheric factors

• vorgesehen für Durchfluß von Flüssiggasen, die DIN 51 622 entsprechen, Propan-Butan und deren Mischungen Betriebs-temperatur: von -25°C bis +70°C • Seele: NBR, schwarz, glatt • Verstärkung: textil, umwickelt • Decke: EPDM, orangefarbig, glatt oder geriffelt, beständig gegen atmosphärische Faktoren

• назначённый к течению текучих газов согласно с DIN-51 622, пропана-бутана и их смесей • рабочая температура от -25°C до +70°C • внутренний слой: резиновый, NBR, чёрный, гладкий • усиление: текстильное, обмотанное • наружный слой: резиновый, EPDM, оранжевый, гладкий или рифлённый, устойчивый к атмосферным воздействиям

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Технические данные:

Średnica wewn. Inside diameter Innen Внутренний диаметр mm / мм	Grubość ścianki Wall thickness Wanddicke Толщина стенки mm / мм	Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Рабочее давление MPa / МПа	Ciśn. rozrywające Bursting pressure Berstdruck Разрывное давление MPa / МПа	Długość max Length max Länge max Длина макс. m / м
DIN 4815 cz.1				
4,0	3,5	0,6	1,5	50,0
6,3	3,5	0,6	1,5	50,0
9,0	3,5	0,6	1,5	50,0
4,0	4,0	3,0	7,5	50,0
6,3	5,0	3,0	7,5	50,0



Wąż do paliw, benzyny i olejów Hose for fuel, petrol and oil Schlauch für Kraftstoffe, Benzin und Öle Шланг для топлив, бензина и масла



• lekki, bardzo elastyczny wąż przeznaczony do przepływu benzyny, olejów i innych materiałów pędnych stosowany w instalacjach samochodowych do przepływu paliw ropopochodnych o zawartości węglowodorów aromatycznych do 50%, w tym również bioetanolu (paliwa zawierającego związki tlenowe do max 15%) oraz biodiesla (80% oleju napędowego i 20% biokomponentów - estrów) • temp. pracy: od -30°C do +100°C, okresowo do +125°C • warstwa wew.: gumowa, NBR, czarna, gładka • wzmocnienie: tekstylne, owijane • warstwa zew.: gumowa, NBR/PCV, czarna, odporna na czynniki atmosferyczne i wysoką temperaturę

• light, very flexible hose assigned to flow of petrol, oil and other engine fuels use in car systems to flow of petroleum fuels with content of aromatic hydrocarbons up to 50 %, including bioethanol (fuel containing oxygen compounds up to 15 %) and biodiesel fuel (80 % of diesel oil and 20 % of biocomponents - esters) • working temp.: from -30°C up to +100°C, momentarily up to +125°C • tube: NBR, black, smooth • reinforcement: textile, wrapped • cover: NBR/PVC, black, resistant to atmospheric factors and high temperature

• leichter, sehr elastischer Schlauch, vorgesehen für Durchfluß von Benzin, Ölen und anderen Kraftstoffen, angewendet in Autoanlagen für Durchfluß von Erdölbrennstoffen mit dem Gehalt an aromatischen Kohlenwasserstoffen bis 50 % einschließlich Bioethanol (Brennstoff mit dem Gehalt an Sauerstoffverbindungen bis max 15 % dieser Verbindungen) und Biodieselsbrennstoff (80 % an Treiböl und 20 % Biokomponenten - Ester) • Betriebstemperatur: von -30°C bis +100°C, momentan bis 125°C • Seele: NBR, schwarz, glatt • Verstärkung: textil, umwickelt • Decke: NBR/PVC, schwarz, beständig gegen atmosphärische Faktoren

• лёгкий, очень эластичный шланг назначённый к применению в автомобильных оборудованях к течению топлив произведенных из нефти с содержанием ароматических углеводородов до 50%, в этом тоже биоэтанола (топлива содержащего кислородные соединения до 15%) также биодизельного топлива (80% дизельного топлива и 20% биокomпонентов - эфиров) • рабочая температура от -30°C до +100°C, периодически до +125°C • внутренний слой: резиновый, NBR, чёрный, гладкий • усиление: текстильное, обмотанное • наружный слой: резиновый, NBR/PCV, чёрный, устойчивый к атмосферным воздействиям и высоким температурам

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Технические данные:

Średnica wewn. Inside diameter Innen Внутренний диаметр mm / мм	Grubość ścianki Wall thickness Wanddicke Толщина стенки mm / мм		Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Рабочее давление MPa / МПа		Ciśn. rozrywające Bursting pressure Berstdruck Разрывное давление MPa / МПа		Długość max Length max Länge max Длина макс. m / м
	typ - 10	typ - 20	typ - 10	typ - 20	typ - 10	typ - 20	
WT-33/11							
3.2	3.3	3.3	1.0	2.0	3.0	5.0	25.0 / 50.0
4.0	3.3	3.3	1.0	2.0	3.0	5.0	25.0 / 50.0
5.0	3.3	3.3	1.0	2.0	3.0	5.0	25.0 / 50.0
6.3	3.4	3.4	1.0	2.0	3.0	5.0	25.0 / 50.0
7.0	3.4	3.4	1.0	2.0	3.0	5.0	25.0 / 50.0
7.5	3.4	3.4	1.0	2.0	3.0	5.0	25.0 / 50.0
8.0	3.4	3.4	1.0	2.0	3.0	5.0	25.0 / 50.0
9.0	3.4	3.4	1.0	2.0	3.0	5.0	25.0 / 50.0
10.0	3.4	3.4	1.0	2.0	3.0	5.0	25.0 / 50.0
11.0	3.5	3.5	1.0	2.0	3.0	5.0	25.0 / 50.0
12.0	3.5	3.5	1.0	2.0	3.0	5.0	25.0 / 50.0
12.5	3.5	3.5	1.0	2.0	3.0	5.0	25.0 / 50.0
13.0	3.5	3.5	1.0	2.0	3.0	5.0	25.0 / 50.0
14.0	3.5	3.5	1.0	2.0	3.0	5.0	25.0 / 50.0
16.0	3.7	3.7	1.0	2.0	3.0	5.0	25.0 / 50.0
18.0	3.7	3.7	1.0	2.0	3.0	5.0	25.0 / 50.0
19.0	3.9	3.9	1.0	2.0	3.0	5.0	25.0 / 50.0
20.0	3.9	---	1.0	---	3.0	---	25.0 / 50.0
20.0	4.0	4.0	1.0	2.0	3.0	5.0	20.0 / 40.0
22.0	---	5.0	---	2.0	---	---	20.0
25.0	4.0	5.0	1.0	2.0	3.0	5.0	20.0 / 40.0
28.0	---	5.0	---	2.0	---	5.0	20.0
31.5	4.0	5.2	1.0	2.0	3.0	5.0	20.0 / 40.0
35.0	5.3	5.8	1.0	2.0	3.0	5.0	20.0
38.0	5.3	5.8	1.0	2.0	3.0	5.0	20.0
40.0	5.3	7.0	1.0	2.0	3.0	5.0	20.0
45.0	5.7	7.0	1.0	2.0	3.0	5.0	20.0
50.0	6.2	7.2	1.0	2.0	3.0	5.0	20.0
55.0	5.5	6.5	0.8	2.0	2.6	5.0	10.0
60.0	5.5	6.5	0.8	2.0	2.3	5.0	10.0
63.0	5.5	6.5	0.8	2.0	2.3	5.0	10.0
70.0	5.5	6.5	0.6	2.0	1.9	5.0	10.0
75.0	5.5	6.5	0.6	2.0	1.9	5.0	10.0
80.0	5.5	6.5	0.6	2.0	1.9	5.0	10.0
90.0	5.5	7.5	0.5	2.0	1.6	5.0	10.0
100.0	5.5	7.5	0.5	2.0	1.6	5.0	10.0
110.0	5.5	7.5	0.5	2.0	1.3	5.0	10.0
120.0	5.5	7.5	0.5	2.0	1.3	5.0	10.0
125.0	5.5	7.5	0.5	2.0	1.3	5.0	10.0
140.0	5.5	8.5	0.3	2.0	1.0	5.0	10.0
150.0	5.5	8.5	0.3	2.0	1.0	5.0	10.0
200.0	5.5	11.5	0.3	2.0	1.0	5.0	6.0
250.0	6.5	12.5	0.3	2.0	1.0	5.0	6.0
300.0	6.5	---	0.3	---	0.7	---	6.0

Wąż ssawny do benzyny i oleju Suction hose for petrol and oil Saug Schlauch für Benzin und Öl Шланг всасывающий для бензина и масла



- mocny, wytrzymały na trudne warunki pracy oraz odporny na skręcanie i załamania wąż przeznaczony do ssania i tłoczenia benzyny i oleju o podciśnienie do 0,063MPa • temp. pracy: od -30°C do +60°C • warstwa wew.: gumowa, NBR, czarna, gładka
- wzmacnienie: tekstylne oraz jedna lub dwie spirale z drutu stalowego • zaciski odprowadzające ładunki elektrostatyczne
- warstwa zew.: gumowa, NBR, czarna, odporna na czynniki atmosferyczne, starzenie i ozon

- *robust, resistant to heavy working conditions and resistant to twisting and kinking hose assigned to suction and pumping of petrol and oils with subpressure up to 0.063 MPa • working temp.: from -30°C up to +60°C • tube: NBR, black, smooth*
- *reinforcement: textile and one or two steel wire coils • clamps to carry away electric charges • cover: NBR, black, resistant to atmospheric factors, ageing and ozone*

- starker, fester Schlauch, auf schwierige Arbeitsbedingungen, beständig gegen Torsionelastizität und Brechung, vorgesehen zum Saugen und zur Förderung von Benzin und Öl mit dem Unterdruck bis 0,063 MPa • Betriebstemperatur: von -30°C bis +60°C
- Seele: NBR, schwarz • Verstärkung: textil und eine oder zwei Stahldrahtspiralen • Klemmen für die Ableitung der elektrischen Ladungen • Decke: NBR, schwarz, beständig gegen atmosphärische Faktoren, Alterung und Ozon

- *сильный и прочный к тяжёлым условиям также устойчивый к препомпаниям и кручениям шланг назначённый к всасыванию и нагнетанию бензина и масел с отрицательным давлением до 0,063 МПа • рабочая температура от -30°C до +60°C • внутренний слой: резиновый, NBR, чёрный, гладкий • усиление: текстильное и одна или две стальные спирали*
- *зажимы отводящее электростатические заряды • наружный слой: резиновый, NBR, чёрный, устойчивый к атмосферным воздействиям, старению, озоностойкий*

Wyrób posiada uprawnienie nr 33-01/WDT/UCB/02 Wojskowego Dozoru Technicznego
This product has the authorization No 33-01/WDT/UCB/02 of the Military Engineering Supervision
Dieses Produkt hat die Autorisation Nr 33-01/WDT/UCB/02 der militärischen Technische Aufsicht
Это изделие имеет право № 33-01/WDT/UCB/02 Войскового Технического Надзора

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Технические данные:

Średnica wewn. Inside diameter Innen Внутренний диаметр mm / мм	Grubość ścianki Wall thickness Wanddicke Толщина стенки mm / мм	Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Рабочее давление MPa / МПа	Ciśn. rozrywające Bursting pressure Berstdruck Разрывное давление MPa / МПа	Długość max Length max Länge max Длина макс. m / м
PN-76/C-94250/62 *WT-11/95				
20,0	6,0	1,6	4,8	20,0
25,0	6,0	1,6	4,8	20,0
31,5	6,5	1,2	3,6	20,0
35,0*	6,5	1,0	3,0	20,0
38,0*	6,5	1,0	3,0	20,0
40,0	6,5	1,0	3,0	20,0
45,0*	6,5	0,8	2,4	20,0
50,0	6,5	0,8	2,4	20,0
55,0	7,5	0,7	2,1	10,0
70,0*	7,5	0,6	1,8	10,0
75,0	7,5	0,6	1,8	10,0
80,0	7,5	0,6	1,8	10,0
90,0*	7,5	0,4	1,2	10,0
100,0	7,5	0,4	1,2	10,0
110,0*	7,5	0,4	1,2	10,0
125,0	8,0	0,3	0,9	10,0
150,0*	8,0	0,3	0,9	10,0
200,0	9,0	0,2	0,6	6,0
250,0	10,0	0,2	0,6	6,0
300,0	10,0	0,2	0,6	6,0

**Weże do produktów ropopochodnych / Hoses for oil derived products
Schläuche für Ölprodukte / Шланги для нефтяных продуктов**

Wąż do mas asfaltowych Hose for asphalt masses Schlauch für Asphaltmassen Шланг для асфальтовых масс



Metalowa wkładka
 Metal insert
 Metalleinlage
 Вкладка из металла

• stosowany do przepływu płynnej masy asfaltowej, mazutu, lepiku, smoły i ich mieszanin o podciśnieniu do 0,063 MPa • temperatura przepływającego medium: max +150°C • temperatura przepływającego medium dla węża z metalową wkładką: max +180°C • warstwa wew. gumowa, NBR, czarna • wzmocnienie: tekstylne, jedna lub dwie spirale stalowe • warstwa zew. gumowa CR, czarna, odporna na czynniki atmosferyczne • niezalecany do rozładunku cystern

• used to flow of liquid asphalt mass, mazout, pitch for roofing, tar and their mixtures with subpressure up to 0.063 MPa • temperature of flowing medium: max 150°C • temperature of the conveyed medium for the hose with the metal insert: max +180°C • tube: NBR, black • reinforcement: textile, one or two steel wire coils • cover: CR, black, resistant to atmospheric factors • it is not recommended to discharging of road tankers

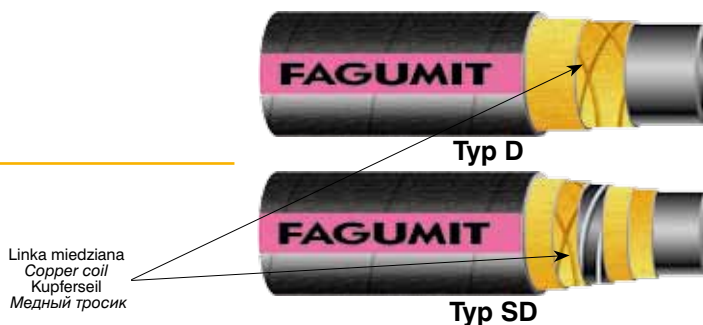
• vorgesehen für Durchfluß von flüssiger Asphaltmasse, Masut, Klebmasse, Teer und ihren Mischungen mit dem Unterdruck bis 0,063 MPa • Temperatur von durchfließendem Mittel: max 150°C • Temperatur vom beförderten Mittel für den Schlauch mit der Metalleinlage: max +180°C • Seele: NBR, schwarz, Verstärkung: textil, eine oder zwei Stahldrahtspirale Decke: CR, schwarz, beständig gegen atmosphersche Faktoren, empfiehlt sich nicht zur Zisterneentladung

• назначённый к течению жидкой асфальтовой массы, мазута, мастики, смолы и их смесей с отрицательным давлением до 0,063 МПа • температура текучей рабочей жидкости макс. +150°C • Температура протекаемого средства для шланга с вкладкой из металла: макс. +180°C • внутренний слой: резиновый NBR, чёрный • усиление: текстильное и одна или две стальные спирали • наружный слой: резиновый CR, чёрный, устойчивый к атмосферным воздействиям • не рекомендуемый к выгрузке цистерн

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Технические данные:

Średnica wewn. Inside diameter Innen Внутренний диаметр mm / мм	Największa średnica zewn. Max outside diameter Aussen max Макс. наружный диаметр mm / мм	Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Рабочее давление MPa / МПа	Ciśnienie próbne Test pressure Prüfdruck Пробное давление MPa / МПа	Długość max Length max Länge max Длина макс. m / м
WT-27/97				
20,0	36,0	0,6	1,2	10,0
25,0	41,0	0,6	1,2	10,0
31,5	48,0	0,6	1,2	10,0
35,0	51,0	0,6	1,2	10,0
38,0	54,0	0,6	1,2	10,0
40,0	56,0	0,6	1,2	10,0
45,0	61,0	0,6	1,2	10,0
50,0	66,0	0,6	1,2	10,0
63,0	81,0	0,6	1,2	10,0
70,0	88,0	0,6	1,2	10,0
75,0	93,0	0,6	1,2	10,0
80,0	98,0	0,6	1,2	10,0
90,0	108,0	0,6	1,2	10,0
100,0	118,0	0,6	1,2	10,0
110,0	128,0	0,4	0,8	10,0
125,0	143,0	0,4	0,8	10,0
150,0	168,0	0,4	0,8	10,0

Wąż do cystern Hose for road tankers Schlauch für Tankkraftwagen Шланг для цистерн



• przeznaczony do napełniania i rozładunku paliw ropopochodnych o zawartości węglowodorów aromatycznych do 50%, w tym również bioetanolu (paliwa zawierającego związki tlenowe do max 15%) oraz biodiesla (80% oleju napędowego i 20% biokomponentów – estrów) • typ SD - podciśnienie 0,063 MPa • temp. pracy: od -30°C do +70°C • warstwa wew.: gumowa, NBR, czarna, gładka • wzmocnienie: tekstylne oraz dwie krzyżujące się linki miedziane, typ SD - spirala z drutu stalowego • warstwa zew.: gumowa, CR, czarna, z odciskiem tkaniny, odporna na czynniki atmosferyczne • wąż tłoczny typ D, wąż ssawno-otoczny typ SD • opór elektryczny węża max 10⁶ Ω/m • **możemy dostarczyć w postaci gotowych przewodów**

• assigned to filling and discharging of petroleum fuels with content of aromatic hydrocarbons up to 50 %, including bioethanol (fuel containing oxygen compounds up to 15 %) and biodiesel fuel (80 % of diesel oil and 20 % of biocomponents - esters) • type SD - subpressure 0.063 MPa • working temp.: from -30°C up to +70°C • tube: NBR, black, smooth • reinforcement: textile and two crossed copper coils, type SD - steel wire coil • cover: CR, black, with cloth impersion, resistant to atmospheric factors • discharge hose type D • suction and discharge hose type SD • electric resistance of hose: max 1x10⁶ Ω/m • **We can supply these hoses as ready hose assemblies**

• vorgesehen für Füllen und Entladung von Erdölbrennstoffen bis 50 % an aromatischen Kohlenwasserstoffen, einschließlich Bioethanol (Brennstoff mit Gehalt an Sauerstoffverbindungen bis max 15 %) und Biodieselnbrennstoff (80 % an Treiböl und 20 % an Biokomponenten - Ester) • Typ SD Unterdruck 0,063 Mpa, Betriebstemperatur: von - 30 °C bis + 70 °C • Seele: NBR, schwarz, glatt • Verstärkung: textil und zwei gekreuzte Kupferseile, Typ-SD • Stahldrahtspirale • Decke: CR, schwarz mit Gewebeabdruck, beständig gegen atmosphärische Faktoren • Förderschläuche Typ-D Saug- und Förderschlauch Typ • SD Resistanz: max 10⁶ Ω/m • **Wir können in Gestalt von fertigen Leitungen zu liefern**

• назначённый к наполнению и разгрузке топлив произведенных из нефти с содержанием ароматических углеводородов до 50%, в этом тоже биоэтанола (топлива содержащего кислородные соединения до 15%) также биодизельного топлива (80% дизельного топлива и 20% биокomпонентов - эфиров) • тип SD - отрицательное давление до 0,063 МПа • рабочая температура от -30 °С до +70 °С • внутренний слой: резиновый, NBR, чёрный, гладкий • усиление: текстильное и два скрестённых медных тросика, тип SD - стальная спираль • наружный слой: резиновый, CR, чёрный, с отиском ткани, устойчивый к атмосферным воздействиям • шланг напорный тип-D, шланг всасывающе-напорный тип- SD • электрическое сопротивление: макс. 10⁶ Ω/м • **существует возможность покупки шлангов с фитингами**

Wyrób posiada uprawnienie nr TDT-W-47/02 Transportowego Dozoru Technicznego
This product has the authorization No TDT-W-47/02 of Transport Engineering Supervision
Dieses Produkt hat die Autorisation Nr TDT-W-47/02 der Transport Technische Aufsicht
Это изделие имеет право № TDT-W-47/02 Транспортного Технического Надзора

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Технические данные:

Średnica wewn. Inside diameter Innen Внутренний диаметр mm / мм	Grubość ścianki Wall thickness Wanddicke Толщина стенки mm / мм	Ciśnienie pracy / Ciśn. rozrywające Working press. / Bursting press. Betriebsdruck / Berstdruck Рабочее давл. / Разрывное давл. MPa / МПа	Typy węży Type of hoses Schlauchtype Тип шланга	Min. promień gięcia Min. Biegeradius Мин. радиус изгиба mm / мм	Długość max Length max Länge max Длина макс. m / м
PN-EN-1761					
20,0	6,0	1,0 / 4,0	SD, D	125,0	SD-20,0 D-40,0
25,0	6,0	1,0 / 4,0	SD, D	150,0	SD-20,0 D-40,0
32,0	6,0	1,0 / 4,0	SD, D	175,0	SD-20,0 D-40,0
38,0	6,5	1,0 / 4,0	SD, D	225,0	SD-20,0 D-40,0
40,0	6,5	1,0 / 4,0	SD, D	235,0	SD-20,0 D-40,0
50,0	8,0	1,0 / 4,0	SD, D	275,0	SD-20,0 D-20,0
63,0	8,0	1,0 / 4,0	SD, D	300,0	SD-6,0* D-6,0*
75,0	8,0	1,0 / 4,0	SD, D	350,0	SD-6,0* D-6,0*
80,0	8,0	1,0 / 4,0	SD, D	375,0	SD-6,0* D-6,0*
100,0	8,0	1,0 / 4,0	SD, D	450,0	SD-6,0* D-6,0*

* odcinki max 10 m - po uzgodnieniu z Działem Handlowym
* sections of max. 10 m - should be agreed with Foreign Trade Office
* Abschnitte max. 10 m - nach dem Vereinbarung mit dem Außenhandelsbüro
* отрезки макс. 10 м - после уточнения с Бюро Внешней Торговли

Wąż do dozowania paliw Fuel dispensing hose for filling stations Zapfschlauch Шланг для подачи топлива



Linka miedziana
 Copper coil
 Kupfersel
 Медный тросик

• przeznaczony do dozowania paliw ropopochodnych o zawartości węglowodorów aromatycznych do 50%, w tym również bioetanolu (paliwa zawierającego związki tlenowe do max 15%) oraz biodiesla (80% oleju napędowego i 20% biokomponentów - estrów) z dystrybutorów paliw do zbiorników pojazdów samochodowych, z wyłączeniem gazów płynnych (LPG) • temp. pracy: od -40°C do +55°C • warstwa wew.: gumowa, NBR/PCV, czarna, gładka, odporna na paliwa • wzmocnienie: tekstylne, owijane oraz dwie krzyżujące się linki miedziane • warstwa zew.: gumowa, CR, czarna, z odciskiem tkaniny, odporna na: paliwa, ścieranie i czynniki atmosferyczne • zachowuje wysoką elastyczność w dodatnich i ujemnych temperaturach • rezystancja: max 1x10⁶ Ω/m • **możemy dostarczyć w postaci gotowych przewodów**

• assigned to dispensing of petroleum fuels with content of aromatic hydrocarbons up to 50 %, including bioethanol (fuel containing oxygen compounds up to 15 %) and biodiesel fuel (80 % of diesel oil and 20 % of biocomponents – esters) from the fuel distributors to cars tanks, excluding liquid petroleum gases (LPG) • working temp.: from -40°C up to +55°C • tube: NBR/PVC, black, smooth, resistant to fuel • reinforcement: textile, wrapped, and two crossed copper coils • cover: CR ,black with cloth impression, resistant to fuel, abrasion and atmospheric factors • maintains high flexibility in positive and negative temperatures • electric resistance: max 1x10⁶ Ω/m • **We can supply these hoses as ready hose assemblies**

• vorgesehen für Dosierung von Erdölbrennstoffen bis 50 % an aromatischen Kohlenwasserstoffen, einschließlich Bioethanol (Brennstoff mit Gehalt an Sauerstoffverbindungen bis max 15 %) und Biodieselsbrennstoff (80 % an Treiböl und 20 % an Biokomponenten - Ester) aus der Tanksäulen in Wagenkraftstoffbehälter mit dem Ausschluß von Flüssiggas (LPG) • Betriebstemperatur: von -40°C bis +55°C • Seele: NBR/PVC, schwarz, glatt, beständig gegen Brennstoffe • Verstärkung: textil, umwickelt, und zwei gekreuzte Kupferseile • Decke: CR, schwarz, mit Gewebeabdruck, beständig gegen: Brennstoffe, atmosphärische Faktoren und Abrieb • Er bewahrt die hohe Elastizität in positiven und negativen Temperaturen • Resistanz: max 1x10⁶ Ω/m • **Wir können in Gestalt von fertigen Leitungen zu liefern**

• назначённый к дозированию топлив произведенных из нефти с содержанием ароматических углеводородов до 50%, в этом тоже биоэтанола (топлива содержащего кислородные соединения до 15%) также биодизельного топлива (80% дизельного топлива и 20% биокomпонентов - эфиров) из бензоколонок до топливных баков автомобилей, с исключением текучих газов (LPG) • рабочая температура от -40°C до +55°C • внутренний слой: NBR/PVC, гладкий, топливостойкий • усиление: текстильное, обмотанное, два скрестрённых медных тросика • наружный слой: резиновый, CR, чёрный, с отриском ткани, топливостойкий, устойчивый к атмосферным воздействиям и к истиранию • сохраняет высокую эластичность в положительных и отрицательных температурах • электрическое сопротивление макс. 1x10⁶ Ω/m • **существует возможность покупки шлангов с фитингами**

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Технические данные:

Średnica wewn. Inside diameter Innen Внутренний диаметр mm / мм	Średnica zewn. Outside diameter Aussen max Наружный диаметр mm / мм	Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Рабочее давление MPa / МПа	Ciśn. rozrywające Bursting pressure Berstdruck Разрывное давление MPa / МПа	Długość max Length max Länge max Длина макс. m / м
PN-EN 1360				
16,0	26,0	1,6	4,8	40,0
19,0	31,0	1,6	4,8	40,0
20,0	32,0	1,6	4,8	40,0
25,0	37,0	1,6	4,8	40,0
31,5	43,5	1,6	4,8	40,0
38,0	53,0	1,6	4,8	20,0
40,0	55,0	1,6	4,8	20,0
50,0	65,0	1,6	4,8	20,0

ZAOSZCZĘDŹ SWÓJ CZAS / SAVE YOUR TIME / SPARE DEINE ZEIT / ЭКОНОМЬ СВОЕ ВРЕМЯ!

Dostarczymy Ci wąż z zamontowanymi zakończeniami, wystarczy wyspecyfikować typ, średnicę i długość węża oraz rodzaj zakończeń.

We will deliver you a hose with attached end fittings, you only need to specify type, diameter, length of the hose and kind of end fittings.

Wir liefern Dir Schlauch mit montiertem Anschlußstück, gib uns verzeigten Schlauchtyp, -durchmesser, -länge oder Anschlußart.

Мы поставим Тебе шланг с фитингами, надо только определить тип, диаметр и длину шланга также тип фитингов.

Wąż do gazu płynnego LPG LPG hose Flüssiggasschlauch LPG Шланг для текучего газа (LPG)



Linka miedziana
Copper coil
Kupferseil
Медный тросик



• przeznaczony do napełniania i rozładunku zbiorników gazu płynnego (LPG) i gazu ziemnego • temp. pracy: od -30°C do +70°C
• wewn. warstwa gumowa: NBR, czarna, odporna na przepuszczanie gazu • wzmocnienie: tekstylne, owijane oraz dwie krzyżujące się linki miedziane • zewn. warstwa gumowa: CR, czarna, odporna na: czynniki atmosferyczne, ścieranie, palenie • zachowuje wysoką elastyczność w dodatnich i ujemnych temperaturach • rezystancja <math> < 1 \times 10^6 \Omega / m </math>

• assigned to filling and emptying of tanks used for liquified petroleum gas (LPG) and natural gas • working temp.: from -30°C up to +70°C • tube: rubber, NBR, black, resistant to gas permeability • reinforcement: textile, wrapped and two crossed copper coils • cover: rubber, CR, black, resistant to: atmospheric factors, abrasion, burning • maintains high flexibility in positive and negative temperatures • electric resistance: <math> < 1 \times 10^6 \Omega / m </math>

• vorgesehen für Füllen und Entleeren von Flüssiggas (LPG) und Erdgas • Betriebstemperatur: von -30°C bis +70°C • Seele: NBR, schwarz, gasdurchlässigkeitfest • Verstärkung: textil, umwickelt und zwei gekreuzte Kupferseile • Decke: CR, schwarz, beständig gegen: atmosphärische Faktoren, Abrieb und Brennen • Er bewahrt die hohe Elastizität in positiven und negativen Temperaturen • Resistanz: <math> < 1 \times 10^6 \Omega / m </math>

• назначённый к наполнению и опорожнению хранилищ текучего газа (LPG) и природного газа • рабочая температура от -30°C до +70°C • внутренний резиновый слой: NBR, чёрный, устойчивый к газопроницаемости • усиление: текстильное, обмотанное и два скрестённых, медных тросика • наружный резиновый слой: CR, чёрный, устойчивый к атмосферным воздействиям, истиранию, горению • сохраняет высокую эластичность в положительных и отрицательных температурах • электрическое сопротивление <math> < 1 \times 10^6 \Omega / m </math>

**Wyrób posiada uprawnienie nr TDT-W-47/02 Transportowego Dozoru Technicznego
This product has the authorization No TDT-W-47/02 of Transport Engineering Supervision
Dieses Produkt hat die Autorisation Nr TDT-W-47/02 der Transport Technische Aufsicht
Это изделие имеет право № TDT-W-47/02 Транспортного Технического Надзора**

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Технические данные:

Średnica wewn. Inside diameter Innen Внутренний диаметр mm / мм	Średnica zewn. Outside diameter Aussen max Наружный диаметр mm / мм	Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Рабочее давление MPa / МПа	Ciśn. rozrywające Bursting pressure Berstdruck Разрывное давление MPa / МПа	Długość max Length max Länge max Длина макс. m / м
PN-EN-1762 Typ D				
16,0	26,0	2,5	10,0	40,0
19,0	31,0	2,5	10,0	40,0
20,0	32,0	2,5	10,0	40,0
25,0	38,0	2,5	10,0	40,0
32,0	45,0	2,5	10,0	40,0
38,0	52,0	2,5	10,0	20,0
40,0	54,0	2,5	10,0	20,0
50,0	69,0*	2,5	10,0	20,0

Przykład stosowanych długości gotowych przewodów / Examples of applied lengths of ready hose assemblies
Ein Beispiel der fertigen Leitungen / Пример прикладных длин готовых проводов

Średnica wewn. Inside diameter Innen Внутренний диаметр mm / мм	Długość max Length max Länge max Длина макс. m / м	Zakończenie End fitting Anschluß Фитинг " / "
16,0	0,8	3/4" - 3/4"
16,0	4,8	3/4" - 1"
16,0	5,0	3/4" - 1"
16,0	6,0	3/4" - 1"

Na zamówienie wykonamy przewody wg wymagań klienta / To the order we can produce assemblies according to requirements of a customer
Wir erledigen den Auftrag gemäß Ihrem Wunsche / Под заказ мы выполним провода по требованиям клиента

ZAO SZCZĘDŹ SWÓJ CZAS / SAVE YOUR TIME / SPARE DEINE ZEIT / ЭКОНОМЬ СВОЕ ВРЕМЯ!

Dostarczymy Ci wąż z zamontowanymi zakończeniami, wystarczy wyspecyfikować typ, średnicę i długość węża oraz rodzaj zakończeń.

We will deliver you a hose with attached end fittings, you only need to specify type, diameter, length of the hose and kind of end fittings.

Wir liefern Dir Schlauch mit moniertem Anschlußstück, gib uns verzeigten Schlauchtyp, -durchmesser, -länge oder Anschlußart.

Мы поставим Тебе шланг с фитингами, надо только определить тип, диаметр и длину шланга также тип фитингов.

* ostepstwo (wymaganie normy 66 mm)
* deviation (requirement of standard 66 mm)
* Abweichung (Anforderung der Norm 66mm)
* отступление (требование нормы 66 мм)



Wąż do LPG/CNG Klasa 2 LPG/CNG hose class 2 Schlauch für LPG/CNG Klasse 2 Шланг для LPG/CNG класс 2



• przeznaczony do samochodowych instalacji gazowych LPG/CNG • temp. pracy: od -25°C do +125°C • warstwa wewn.: gumowa, NBR, czarna, gładka, odporna na LPG/CNG i starzenie cieplne, o niskiej przepuszczalności gazu • wzmocnienie: tekstylne

• assigned to car LPG/CNG systems • working temp.: from -25°C up to +125°C • tube: NBR, black, smooth, resistant to LPG/CNG and heat ageing with low gas permeability • reinforcement: textile • cover: NBR, black, smooth, resistant to LPG/CNG, heat ageing and ozone

• vorgesehen für Einsatz in den Wagen • Betriebstemperatur: von -25°C bis +125°C • Seele: NBR, schwarz, glatt, beständig gegen LPG und Wärmealterung mit niedriger Gasdurchlässigkeit • Verstärkung: textil • Decke: NBR, schwarz, glatt, beständig gegen LPG, Wärmealterung und Ozon

• назначённый к автомобильным газовым оборудованьям LPG/CNG • рабочая температура от -25°C до +125°C • внутренний слой: резиновый, NBR, чёрный, гладкий, устойчивый к LPG/CNG, термическому старению, с низкой газопроницаемостью • усиление: текстильное • наружный слой: резиновый, NBR, чёрный, гладкий, устойчивый к LPG/CNG, озону и термическому старению

**Montuj zgodnie z regulaminem / Assembling should be done according to the Regulation
Montiere gemäß Vorschrift / Монтируй в соответствии с уставом:**

LPG – Nr homologacji E 20 010521 wg regulaminu 67-01 EKG ONZ
LPG – No. of homologation E 20 010521 according to ECE/UN Regulation No. 67-01
LPG Homologationnr: E 20 010521 gm Vorschrift 67-01 EKG ONZ
LPG - No. удостоверения E 20 010521 согласно ECE/UN Regulation No. 67-01
CNG – Nr homologacji E 20 000018 wg regulaminu 110 EKG ONZ
CNG – No. of homologation E 20 000018 according to ECE/UN Regulation No. 110
CNG Homologationnr: E 20 000018 gm Vorschrift 110 EKG ONZ
CNG - No. удостоверения E 20 000018 согласно ECE/UN Regulation No. 110

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Технические данные:

Średnica wewn. Inside diameter Innen Внутренний диаметр mm / мм	Grubość ścianki Wall thickness Wanddicke Толщина стенки mm / мм	Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Рабочее давление MPa / МПа	Ciśn. rozrywające Bursting pressure Berstdruck Разрывное давление MPa / МПа	Długość max Length max Länge max Длина макс. m / м
WT-29/97				
3,2	3,1	0,45 / 1,8		50,0*
4,0	3,1	0,45 / 1,8		50,0*
5,0	3,2	0,45 / 1,8		50,0*
6,0	3,2	0,45 / 1,8		50,0*
6,5	3,2	0,45 / 1,8		50,0*
7,5	3,2	0,45 / 1,8		50,0*
8,0	3,2	0,45 / 1,8		50,0*
9,0	3,5	0,45 / 1,8		50,0*
10,0	3,5	0,45 / 1,8		50,0*
11,0	3,5	0,45 / 1,8		50,0*
12,0	3,5	0,45 / 1,8		50,0*
13,0	3,5	0,45 / 1,8		50,0*
14,0	3,5	0,45 / 1,8		50,0*
16,0	3,5	0,45 / 1,8		50,0*
17,0	3,5	0,45 / 1,8		50,0*
19,0	4,0	0,45 / 1,8		50,0*
20,0	4,0	0,45 / 1,8		50,0*

Wąż do układu chłodzenia Hose for car cooling system Schlauch für Wagenkühlsysteme Шланг для системы охлаждения



• wysokiej jakości wąż przeznaczony do przepływu płynu chłodzącego w pojazdach samochodowych, odporny na skręcenia i zalamania • temp. pracy: **Typ A** od -35°C do +125°C, **Typ B** od -35°C do +145°C • warstwa wew.: gumowa, **Typ A** - EPDM/SBR, **Typ B** - EPDM, czarna, gładka • wzmocnienie: tekstylne • warstwa zew.: gumowa, **Typ A** - EPDM/SBR, **Typ B** - EPDM, czarna, odporna na czynniki atmosferyczne oraz wysokie temperatury i ozon

• high quality hose assigned to flow of cooling liquid in cars, resistant to twisting and kinking • working temp.: **type A** from -35°C up to +125°C, **type B** from -35°C up to +145°C • tube: **type A** - EPDM/SBR • **type B** - EPDM, black, smooth • reinforcement: textile • cover: **type A** - EPDM/SBR • **type B** - EPDM black, resistant to atmospheric factors, ozone and high temperatures

• hohe Schlauchqualität, vorgesehen für Durchfluß von Kühlflüssigkeit in den Wagen, beständig gegen Torsionelastizität und Brechung • Betriebstemperatur: **Typ A** von -35°C bis +125°C, **Typ B** od -35°C do +145°C • Seele: **Typ A** EPDM/SBR • **Typ B** EPDM schwarz • Verstärkung: textil • Decke: **Typ A** EPDM/SBR, **Typ B** EPDM schwarz, beständig gegen atmosphärische Faktoren, hohe Temperaturen und Ozon

• высококачественный шланг назначенный к течению охлаждающей жидкости в автомобилях, устойчивый к преломлениям и кручениям • рабочая температура: **Тип А** от -35°C до +125°C, **Тип В** от -35°C до +145°C • внутренний слой: резиновый, **Тип А** - EPDM/SBR, **Тип В** - EPDM, чёрный • усиление: текстильное • наружный слой: резиновый, **Тип А** - EPDM/SBR, **Тип В** - EPDM, чёрный, устойчивый к атмосферным воздействиям, высоким температурам, озоностойкий

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Технические данные:

Średnica wewn. Inside diameter Innen Внутренний диаметр mm / мм	Grubość ścianki Wall thickness Wanddicke Толщина стенки mm / мм	Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Рабочее давление MPa / МПа	Ciśn. rozrywające Bursting pressure Berstdruck Разрывное давление MPa / МПа	Długość max Length max Länge max Длина макс. m / м
WT-28/2000				
6,3	3,5	0,6	1,6	50,0*
8,0	3,5	0,6	1,6	50,0*
10,0	3,5	0,6	1,6	50,0*
12,5	3,5	0,6	1,6	50,0*
16,0	4,0	0,6	1,6	50,0*
20,0	4,0	0,6	1,6	40,0**
25,0	4,3	0,6	1,6	40,0**
31,5	4,3	0,6	1,6	40,0**
35,0	5,0	0,6	1,6	20,0
38,0	5,0	0,6	1,6	20,0
40,0	5,0	0,6	1,6	20,0
45,0	5,0	0,6	1,6	20,0
50,0	5,0	0,6	1,6	20,0
63,0	6,0	0,6	1,6	10,0
76,0	6,0	0,6	1,6	10,0
80,0	6,0	0,6	1,6	10,0
90,0	6,0	0,6	1,6	10,0

* Istnieje możliwość wykonania odcinków 25 m / ** Istnieje możliwość wykonania odcinków 20 m
 * It is possible to produce sections with length of 25 m / ** It is possible to produce sections with length of 20 m
 * Es ist möglich Abschnitte mit Länge 25 m herzustellen / ** Es ist möglich Abschnitte mit Länge 20 m herzustellen
 * Существует возможность производства отрезков 25 м / ** Существует возможность производства отрезков 20 м



Wąż do paliw, benzyny i olejów Hose for fuel, petrol and oil Schlauch für Kraftstoffe, Benzin und Öle Шланг для топлив, бензина и масла



• lekki, bardzo elastyczny wąż przeznaczony do przepływu benzyny, olejów i innych materiałów pędnych stosowany w instalacjach samochodowych do przepływu paliw ropopochodnych o zawartości węglowodorów aromatycznych do 50%, w tym również bioetanolu (paliwa zawierającego związki tlenowe do max 15%) oraz biodiesla (80% oleju napędowego i 20% biokomponentów - estrów) • temp. pracy: od -30°C do +100°C, okresowo do +125°C • warstwa wew.: gumowa, NBR, czarna, gładka • wzmocnienie: tekstylne, owijane • gumowa zew.: gumowa, NBR/PCV, czarna, odporna na czynniki atmosferyczne i wysoką temperaturę

• light, very flexible hose assigned to flow of petrol, oil and other engine fuels use in car systems to flow of petroleum fuels with content of aromatic hydrocarbons up to 50 %, including bioethanol (fuel containing oxygen compounds up to 15 %) and biodiesel fuel (80 % of diesel oil and 20 % of biocomponents - esters) • working temp.: from -30°C up to +100°C, momentarily up to +125°C • tube: NBR, black, smooth • reinforcement: textile, wrapped • cover: NBR/PVC, black, resistant to atmospheric factors and high temperature

• leichter, sehr elastischer Schlauch, vorgesehen für Durchfluß von Benzin, Ölen und anderen Kraftstoffen, angewendet in Autoanlagen für Durchfluß von Erdölbrennstoffen mit dem Gehalt an aromatischen Kohlenwasserstoffen bis 50 % einschließlich Bioethanol (Brennstoff mit dem Gehalt an Sauerstoffverbindungen bis max 15 % dieser Verbindungen) und Biodieselsbrennstoff (80 % an Treiböl und 20 % Biokomponenten - Ester) • Betriebstemperatur: von -30°C bis +100°C, momentan bis 125°C • Seele: NBR, schwarz, glatt • Verstärkung: textil, umwickelt • Decke: NBR/PVC, schwarz, beständig gegen atmosphärische Faktoren

• лёгкий, очень эластичный шланг назначённый к применению в автомобильных оборудованях к течению топлив произведенных из нефти с содержанием ароматических углеводородов до 50%, в этом тоже биоэтанола (топлива содержащего кислородные соединения до 15%) также биодизельного топлива (80% дизельного топлива и 20% биокмпоментов - эфиров) • рабочая температура от -30°C до +100°C, периодически до +125°C • внутренний слой: резиновый, NBR, чёрный, гладкий • усиление: текстильное, обмотанное • наружный слой: резиновый, NBR/PCV, чёрный, устойчивый к атмосферным воздействиям и высоким температурам

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Технические данные:

Średnica wewn. Inside diameter Innen Внутренний диаметр mm / мм	Grubość ścianki Wall thickness Wanddicke Толщина стенки mm / мм		Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Рабочее давление MPa / МПа		Ciśn. rozrywające Bursting pressure Berstdruck Разрывное давление MPa / МПа		Długość max Length max Länge max Длина макс. m / м
	typ - 10	typ - 20	typ - 10	typ - 20	typ - 10	typ - 20	
	WT-33/11						
3.2	3.3	3.3	1.0	2.0	3.0	5.0	50.0*
4.0	3.3	3.3	1.0	2.0	3.0	5.0	50.0*
5.0	3.3	3.3	1.0	2.0	3.0	5.0	50.0*
6.3	3.4	3.4	1.0	2.0	3.0	5.0	50.0*
7.0	3.4	3.4	1.0	2.0	3.0	5.0	50.0*
7.5	3.4	3.4	1.0	2.0	3.0	5.0	50.0*
8.0	3.4	3.4	1.0	2.0	3.0	5.0	50.0*
9.0	3.4	3.4	1.0	2.0	3.0	5.0	50.0*
10.0	3.4	3.4	1.0	2.0	3.0	5.0	50.0*
11.0	3.5	3.5	1.0	2.0	3.0	5.0	50.0*
12.0	3.5	3.5	1.0	2.0	3.0	5.0	50.0*
12.5	3.5	3.5	1.0	2.0	3.0	5.0	50.0*
13.0	3.5	3.5	1.0	2.0	3.0	5.0	50.0*
14.0	3.5	3.5	1.0	2.0	3.0	5.0	50.0*
16.0	3.7	3.7	1.0	2.0	3.0	5.0	50.0*
18.0	3.7	3.7	1.0	2.0	3.0	5.0	50.0*
19.0	3.9	3.9	1.0	2.0	3.0	5.0	50.0*
20.0	3.9	----	1.0	----	3.0	----	50.0*

Weże do motoryzacji / Hoses for vehicles
 Fahrzeugschläuche / Шланги для моторизации



* Istnieje możliwość wykonania odcinków 25 m
 * It is possible to produce sections with length of 25 m
 * Es ist möglich Abschnitte mit Länge 25 m herzustellen
 * Существует возможность производства отрезков 25 м

Wąż do paliw w oplocie bawełnianym Cotton overbraided fuel hose Brennstoffschlauch im Geflecht aus Baumwolle Шланг для топлив в оплётке из хлопка



• lekki, bardzo elastyczny wąż przeznaczony do przepływu paliw, produktów ropopochodnych oraz smarów • temp. pracy: od -30°C do +85°C • warstwa wew.: odporna na paliwa i oleje, gumowa, NBR, czarna, gładka • warstwa zew.: opłot syntetyczny / bawełniany o wysokiej wytrzymałości

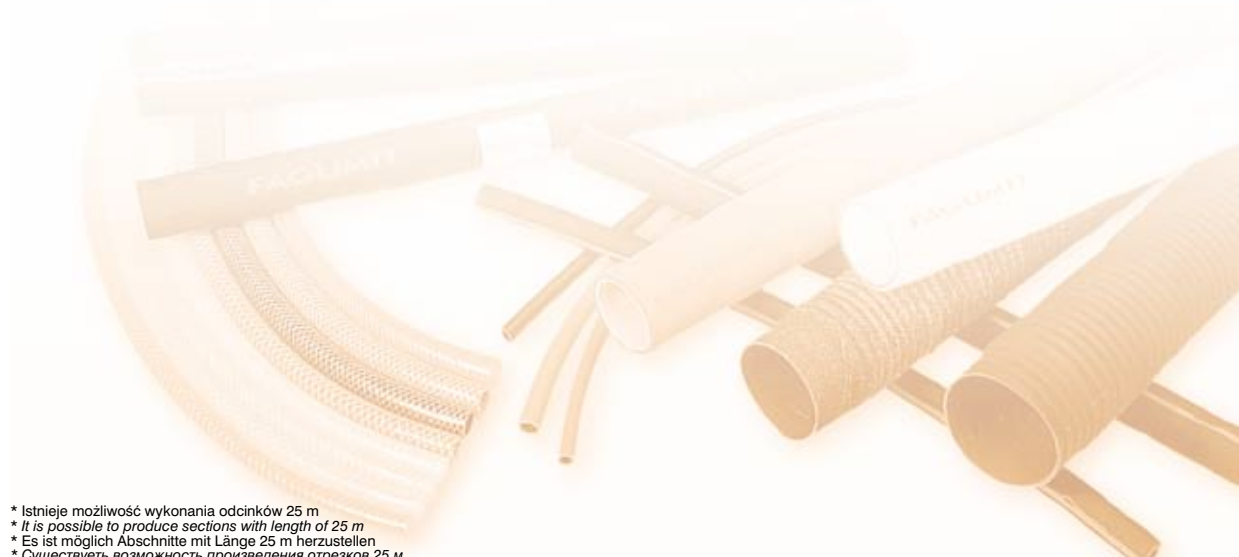
• light, very flexible fuel assigned to flow of fuels, petroleum products and grease • working temp.: -30°C up to +85°C • tube: resistant to fuels and oils, rubber, NBR, black, smooth • cover: synthetic/cotton braid with high tensil

• leichter, sehr elastischer Schlauch, vorgesehen für Durchfluß von Brennstoffen, Erdölprodukten und Schmiermitteln • Betriebs-temperatur von -30°C bis + 85°C • Seele: beständig gegen Brennstoffe und Öle, Gummi, NBR, schwarz, glatt • Decke: syntetisches Geflecht / Baumwollegeflecht mit hoher Festigkeit

• лёгкий, очень эластичный шланг назначённый к течению топлив, нефтяных продуктов и смазок • рабочая температура: от -30°C до + 85°C • внутренний слой: топливо и маслостойкий, резиновый, NBR, чёрный, гладкий • наружный слой: синтетическая / хлопковая оплётка с высокой прочностью

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Технические данные:

Średnica wewn. Inside diameter Innen Внутрен. диаметр mm / мм	Średnica zewn. Outside diameter Aussen Наруж. диаметр mm / мм	Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Рабочее давление MPa / МПа	Ciśn. rozrywające Bursting pressure Berstdruck Разрывное давление MPa / МПа	Min. promień gięcia Min. bending radius Min. Biegeradius Мин. радиус изгиба mm / мм	Długość max Length max Länge max Длина макс. m / м
DIN 73379					
3,2	7,0	1,0	3,0	40,0	50,0*
3,5	7,5	1,0	3,0	45,0	50,0*
4,0	8,0	1,0	3,0	45,0	50,0*
4,0	9,0	1,0	3,0	45,0	50,0*
5,0	10,0	1,0	3,0	50,0	50,0*
5,5	10,5	1,0	3,0	50,0	50,0*
6,0	11,0	1,0	3,0	50,0	50,0*
6,0	12,0	1,0	3,0	50,0	50,0*
7,0	12,0	1,0	3,0	50,0	50,0*
7,5	12,5	1,0	3,0	50,0	50,0*
8,0	15,0	1,0	3,0	60,0	50,0*
10,0	17,0	1,0	3,0	70,0	50,0*
12,0	18,0	1,0	3,0	85,0	50,0*



* Istnieje możliwość wykonania odcinków 25 m
* It is possible to produce sections with length of 25 m
* Es ist möglich Abschnitte mit Länge 25 m herzustellen
* Существует возможность производства отрезков 25 м



Wąż bez wzmocnienia do paliw, benzyny i olejów
Hose without reinforcement for fuel, petrol and oil
Schlauch ohne Verstärkung für Kraftstoffe, Benzin und Öle
Шланг без усиления для топлив, бензина и масла



• lekki, bardzo elastyczny wąż przeznaczony do przepływu benzyny, olejów i innych materiałów pędnych stosowany w instalacjach samochodowych do przepływu paliw ropopochodnych o zawartości węglowodorów aromatycznych do 50%, w tym również bioetanolu (paliwa zawierającego związki tlenowe do max 15%) oraz biodiesla (80% oleju napędowego i 20% biokomponentów - estrów) • temp. pracy: od -30°C do +100°C, okresowo do +125°C • warstwa gumowa, NBR/PCV, czarna, odporna na czynniki atmosferyczne i wysoką temperaturę

• light, very flexible hose assigned to flow of petrol, oil and other engine fuels use in car systems to flow of petroleum fuels with content of aromatic hydrocarbons up to 50 %, including bioethanol (fuel containing oxygen compounds up to 15 %) and biodiesel fuel (80 % of diesel oil and 20 % of biocomponents - esters) • working temp.: from -30°C up to +100°C, momentarily up to +125°C • rubber layer: NBR/PVC, black, resistant to atmospheric factors and high temperature

• leichter, sehr elastischer Schlauch, vorgesehen für Durchfluß von Benzin, Ölen und anderen Kraftstoffen, angewendet in Autoanlagen für Durchfluß von Erdölbrennstoffen mit dem Gehalt an aromatischen Kohlenwasserstoffen bis 50 % einschließlich Bioethanol (Brennstoff mit dem Gehalt an Sauerstoffverbindungen bis max 15 % dieser Verbindungen) und Biodieselbrennstoff (80 % an Treiböl und 20 % Biokomponenten - Ester) • Betriebstemperatur: von -30°C bis +100°C, momentan bis 125°C • Gummi Schichte NBR/PVC, schwarz, beständig gegen atmosphärische Faktoren

• лёгкий, очень эластичный шланг назначённый к применению в автомобильных оборудовании к течению топлив произведенных из нефти с содержанием ароматических углеводородов до 50%, в этом тоже биоэтанола (топлива содержащего кислородные соединения до 15%) также биодизельного топлива (80% дизельного топлива и 20% биокomпонентов - эфиров) • рабочая температура от -30°C до +100°C, периодически до +125°C • слой: резиновый, NBR/PCV, чёрный, устойчивый к атмосферным воздействиям и высоким температурам

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Технические данные:

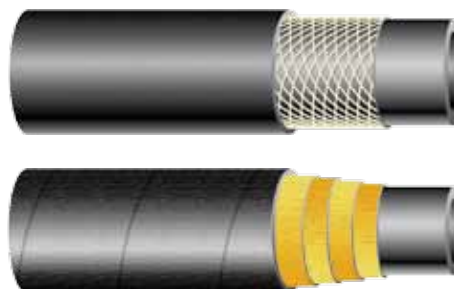
Średnica wewn. Inside diameter Innen Внутренний диаметр mm / мм	Grubość ścianki Wall thickness Wanddicke Толщина стенки mm / мм	Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Рабочее давление MPa / МПа	Długość max Length max Länge max Длина макс. m / м
WT-33/11			
3,2	2,0	0,2	50,0*
4,0	2,0	0,2	50,0*
5,0	2,0	0,2	50,0*
5,5	2,0	0,2	50,0*
6,0	2,0	0,2	50,0*
7,0	2,0	0,2	50,0*
7,5	2,0	0,2	50,0*
8,0	2,0	0,2	50,0*
9,0	2,0	0,2	50,0*
10,0	2,0	0,2	50,0*

Istnieje możliwość wykonania innych średnic i grubości ścianek wg wymagań klienta.
 It is possible to produce hoses with other diameters and wall thicknesses according to requirements of a customer.
 Es ist möglich andere Durchmesser und Wanddicke herzustellen. Wunschgemäß des Kunden.
 Существует возможность производства других диаметров и толщин стенок согласно желаниям покупателя.



* Istnieje możliwość wykonania odcinków 25 m
 * It is possible to produce sections with length of 25 m
 * Es ist möglich Abschnitte mit Länge 25 m herzustellen
 * Существует возможность производства отрезков 25 м

Wąż do powietrznych układów hamulcowych Hose for air brake systems Schlauch für Luftdruckbremssysteme Шланг для воздушных тормозов



• przeznaczone do przepływu sprężonego powietrza pod ciśnieniem w powietrznych układach hamulcowych pojazdów samochodowych • wersja olejoodporna węży przeznaczona jest do przepływu powietrza pod ciśnieniem, w którym znajdują się duże ilości olejów mineralnych i materiałów smarnych • ciśnienie robocze 1,0 MPa • temp. pracy: od -40°C do +93°C (** od -30°C do +93°C) • warstwa wew.: gumowa, EPDM/SBR, (*NBR), (**NBR/PCV) czarna, gładka • wzmocnienie: tekstylne • warstwa zew.: gumowa, EPDM/SBR, (**NBR/PCV) czarna, odporna na czynniki atmosferyczne

• assigned to flow of compressed air, for using in car air-brake systems • oilproof version is assigned to flow of compressed air which contains big quantities of mineral oils and lubricants • working pressure 1.0 MPa • working temp.: from -40 °C up to +93°C (** from -30°C up to +93°C) • tube: EPDM/SBR, (*NBR), (**NBR/PVC), black, smooth • reinforcement: textile • cover: EPDM/SBR, (**NBR/PVC), black, resistant to atmospheric factors

• vorgesehen für Durchfluß von Druckluft in Wagenbremssystemen • ölbeständige Version dieser Schläuche ist für Durchfluß von Luft mit großen Mengen von Mineralölen und Schmierstoffen vorgesehen • Betriebstemperatur: von -40°C bis +93°C (** von -30°C bis +93°C) • Seele: EPDM/SBR, (*NBR), (**NBR/PVC), schwarz • Verstärkung: textil • Decke: EPDM/SBR, (**NBR/PVC), schwarz, beständig gegen atmosphärische Faktoren

• назначённый к течению воздуха при давлении в системах воздушных тормозов автомашин • маслостойкая версия шлангов назначённая к течению воздуха при давлении в котором находится большое количество минеральных масел и смазок • рабочее давление до 1,0 МПа • рабочая температура от -40°C до +93°C (** от -30°C до +93°C) • внутренний слой: резиновый, EPDM/SBR, (*NBR), (**NBR/PVC), чёрный, гладкий • усиление: текстильное • наружный слой: резиновый, EPDM/SBR, (**NBR/PVC), чёрный, устойчивый к атмосферным воздействиям

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Технические данные:

Średnica wewn. Inside diameter Innen Внутренний диаметр mm / мм	Średnica zewn. Outside diameter Aussen max Наружный диаметр mm / мм	Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Рабочее давление MPa / МПа	Ciśn. rozrywające Bursting pressure Berstdruck Разрывное давление MPa / МПа	Długość max Length max Länge max Длина макс. m / м
WT-9/95				
9,0	18,0	1,0	6,3	20,0
10,0	17,5	1,0	6,3	50,0
11,0	20,0	1,0	6,3	20,0
13,0	20,5	1,0	6,3	50,0
13,0**	20,5	1,0	6,3	50,0
PN-83/C-94251				
11,0	20,0	1,0	6,3	20,0
13,0*	24,0	1,0	6,3	20,0

**Weże do motoryzacji / Hoses for vehicles
Fahrzeugschläuche / Шланги для моторизации**





Wąż do powietrza (dmuchawy) Air hose (blowers) Luftschlauch (Gebläse) Шланг для воздуха



- przeznaczony do przepływu ciepłego powietrza do silnika oraz ciepłego powietrza do ogrzewania pojazdów • temp. pracy: od -30°C do +80°C
- assigned to conveying of the warm air into the engine and flow of the warm air into heating systems of vehicles • working temp.: from -30°C up to +80°C
- Anwendung für warmen Luftzufuhr zum Motor und Durchfluß der warmen Luft für Wagenbeheizung • Betriebstemperatur: von -30°C bis +80°C
- назначённый к течению тёплого воздуха до двигателя и тёплого воздуха для отопления средств передвижения • рабочая температура от -30°C до +80°C

**W zależności od budowy rozróżnia się trzy odmiany:
According to the structure there are three different kinds of these hoses:
Je nach dem Aufbau unterscheidet man drei Arten:
В зависимости от постройки отличается три вида:**

Odmiana I - węże z kołnierzami / Kind I - hoses with flanges / Art I - Schläuche mit Flansch / Вид I - шланги с бортиками

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Технические данные:

Średnica wewn. Inside diameter Innen Внутренний диаметр mm / мм	Ciśnienie próbne Test pressure Prüfdruck Пробное давление MPa / МПа	Długość odcinka Length of sect. Abschnittlänge Длина отрезка m / м
ZN-90/MP-G/WL-5		
44,0	0,02	max 4,0
55,0	0,02	max 4,0
70,0	0,02	max 4,0
76,0	0,02	max 4,0
80,0	0,02	max 4,0
99,0	0,02	max 4,0

Długość kołnierzy do uzgodnienia. / The length of flanges could be agreed. / Die Länge der Flansche kann vereinbart werden. / Длина бортиков может быть определена между производителем и клиентом

Odmiana II - węże bez kołnierzy, cięte / Kind II - cut hoses without flanges / Art II - Schläuche ohne Flansch - geschnitten / Вид II - шланги без бортиков - резанные

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Технические данные:

Średnica wewn. Inside diameter Innen Внутренний диаметр mm / мм	Ciśnienie próbne Test pressure Prüfdruck Пробное давление MPa / МПа	Długość odcinka Length of sect. Abschnittlänge Длина отрезка m / м
ZN-90/MP-G/WL-5		
44,0	0,02	max 3,6
55,0	0,02	max 3,6
70,0	0,02	max 3,6
76,0	0,02	max 3,6
80,0	0,02	max 3,6
99,0	0,02	max 3,6

Odmiana III - węże bez kołnierzy, cięte (lekkiej konstrukcji) / Kind III - hoses without flanges - cut hoses (light construction) / Art III - Schläuche ohne Flansch - geschnitten (leichter Aufbau) / Вид III - шланги без бортиков - резанные (лёгкой конструкции)

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Технические данные:

Średnica wewn. Inside diameter Innen Внутренний диаметр mm / мм	Ciśnienie próbne Test pressure Prüfdruck Пробное давление MPa / МПа	Długość odcinka Length of sect. Abschnittlänge Длина отрезка m / м
ZN-90/MP-G/WL-5		
131,0	0,02	max 1,0

Wąż do układu ogrzewczego pojazdów (dmuchawy)
Hose for car heating systems (blowers)
Schlauch für Wagenheizungssysteme (Gebläse)
Шланг для обогревательной системы автомашины

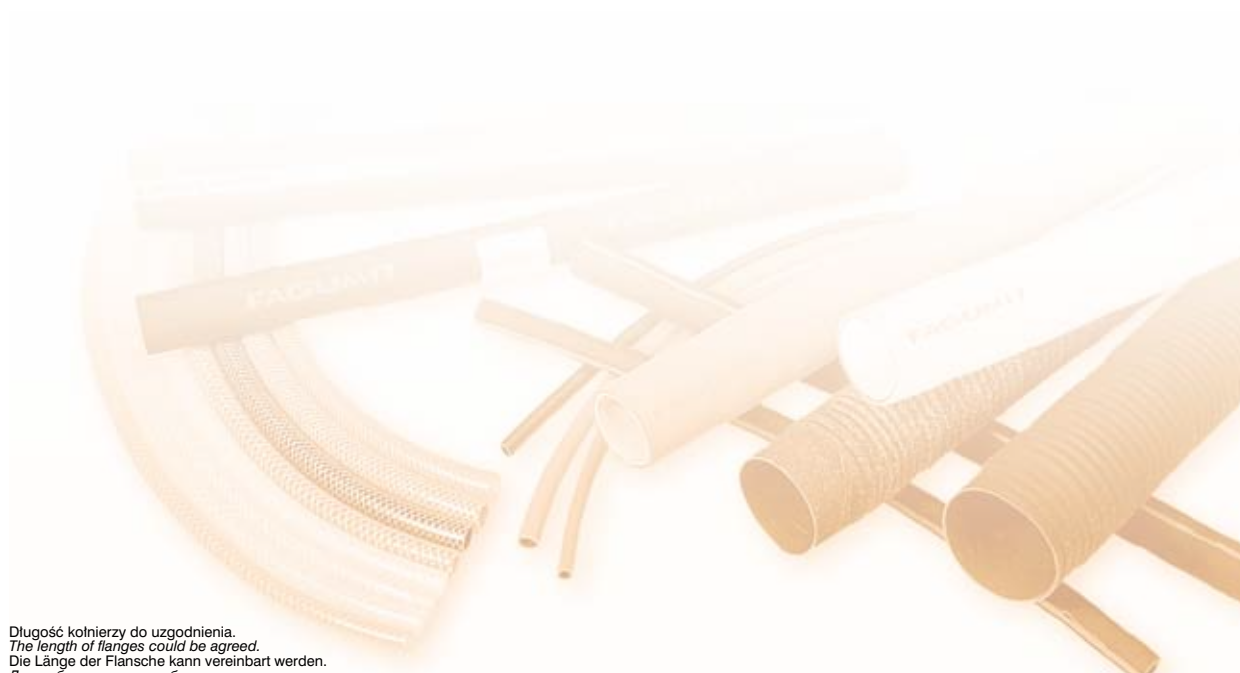


- przeznaczony do doprowadzenia ciepłego powietrza z nagrzewnicy do kabiny pojazdu • temp. pracy: od -40°C do +90°C
- assigned to delivering of warm air from heater into driver's cab • working temp.: from -40°C up to +90°C
- vorgesehen für Zufluß warmer Luft von der Heizungsanlage in die Führerkabine • Betriebstemperatur: von -40°C bis +90°C
- назначённый к подачи тёплого воздуха из нагревательной установки в кабину средства передвижения • рабочая температура от -40°C до +90°C

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Технические данные:

Średnica wewn. Inside diameter Innen Внутренний диаметр mm / мм	Ciśnienie próbne Test pressure Prüfdruck Пробное давление MPa / МПа	Długość odcinka Length of sect. Abschnittlänge Длина отрезка m / м
WT-38-105803-75		
50,0	0,01	max 4,0
55,0	0,01	max 4,0
63,0	0,01	max 4,0
70,0	0,01	max 4,0
80,0	0,01	max 4,0
99,0	0,01	max 4,0

**Weże do motoryzacji / Hoses for vehicles
Fahrzeugschläuche / Шланги для моторизации**



Długość kolnierzy do uzgodnienia.
 The length of flanges could be agreed.
 Die Länge der Flansche kann vereinbart werden.
 Длина бортиков может быть определена между производителем и клиентом.



Wąż do kwasów i zasad Hose for acids and bases Schlauch für Säuren und Laugen Шланг для кислот и щелочей



• wielofunkcyjny, elastyczny wąż przeznaczony do przepływu roztworów kwasów: azotowego o stężeniu do 5%, solnego o stężeniu do 20%, siarkowego o stężeniu do 50%, dowolne stężenia: kwasu octowego, wodnego roztworu wodorotlenku sodowego oraz wodnego roztworu amoniaku; wody i lekkich chemikaliów • temp. pracy: od -30°C do +60°C • warstwa wew.: gumowa, EPDM/SBR, czarna, gładka • wzmocnienie: tekstylne • warstwa zew.: gumowa, EPDM/SBR, czarna, gładka lub z odciskiem tkaniny, odporna na czynniki atmosferyczne • Węże mogą być wykonane w wersji kolorowej

• multifunctional, flexible hose assigned to flow of solutions of: nitric acid with concentration up to 5%, hydrochloric acid with concentration up to 20%, sulfuric acid with concentration up to 50%, acetic acid, sodium hydroxide water solution, ammonia water solution with any concentration • working temp.: from -30°C up to +60°C • tube: EPDM/SBR, black, smooth • reinforcement: textile • cover: EPDM/SBR, black, smooth or with cloth impression, resistant to atmospheric factors • These hoses can be produced as coloured ones

• mehrfunktionaler, elastischer Schlauch, Anwendung als Leitungen für Wasserlösungen von Säuren und Laugen die Wasserlösung der Salpetersäure mit einer Lösungsstärke bis 5%, die Wasserlösung der Salzsäure mit einer Lösungsstärke bis 20%, die Wasserlösung der Schwefelsäure mit einer Lösungsstärke bis 50%, Wasserlösungen den Essigsäure, des Ammoniaks mit beliebigen Lösungsstärken Wasse und leichte Chemikalien • Betriebstemperatur: von -30°C bis +60°C • Seele: EPDM/SBR, schwarz • Verstärkung: textil • Decke: EPDM/SBR, schwarz, glatt oder mit Gewebeabdruck, beständig gegen atmosphärische Faktoren • Die Schläuche können als farbig hergestellt werden

• многофункциональный, эластичный шланг назначенный к течению растворов: азотной кислоты с концентрацией до 5 %, соляной кислоты с концентрацией до 20 %, серной кислоты с концентрацией до 50 %, уксусной кислоты, водного раствора гидроксида натрия, водного раствора аммиака с любой концентрацией, воды и лёгких химикалий • рабочая температура от -30°C до +60°C • внутренний слой: резиновый, EPDM/SBR, чёрный, гладкий • усиление: текстильное • наружный слой: резиновый, EPDM/SBR, чёрный, гладкий или с отриском ткани, устойчивый к атмосферным воздействиям • Шланги могут быть произведены в цветной версии

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Технические данные:

Średnica wewn. Inside diameter Innen Внутренний диаметр mm / мм	Grubość ścianki Wall thickness Wanddicke Толщина стенки mm / мм	Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Рабочее давление MPa / МПа	Ciśn. rozrywające Bursting pressure Berstdruck Разрывное давление MPa / МПа	Długość max Length max Länge max Длина макс. m / м
PN-86/C-94250/44 ***WT-3/95				
6,3	3,5	0,6	1,8	50,0*
8,0	3,5	0,6	1,8	50,0*
10,0	3,5	0,6	1,8	50,0*
12,5	3,5	0,6	1,8	50,0*
16,0	3,7	0,6	1,8	50,0*
20,0	3,8	0,6	1,8	50,0*
25,0	4,1	0,6	1,8	40,0**
31,5	4,3	0,6	1,8	40,0**
35,0***	5,8	1,2	3,6	20,0
38,0***	5,8	1,2	3,6	20,0
40,0	5,8	1,0	3,0	20,0
45,0***	6,0	1,0	3,0	20,0
50,0	6,0	1,0	3,0	20,0
60,0	6,0	0,7	2,1	10,0
63,0	6,0	0,7	2,1	10,0
75,0***	6,0	0,7	2,1	10,0
80,0	6,0	0,7	2,1	10,0
90,0***	6,0	0,5	1,5	10,0
100,0***	6,0	0,5	1,5	10,0
110,0***	6,0	0,5	1,5	10,0
125,0***	7,0	0,4	1,2	10,0
150,0***	7,0	0,3	0,9	10,0
200,0***	7,0	0,2	0,5	6,0
250,0***	8,0	0,2	0,5	6,0
300,0***	8,0	0,2	0,5	6,0

* Istnieje możliwość wykonania odcinków 25 m / ** Istnieje możliwość wykonania odcinków 20 m

* Es ist möglich Abschnitte mit Länge 25 m herzustellen / ** Es ist möglich Abschnitte mit Länge 20 m herzustellen

* Существует возможность производства отрезков 25 м / ** Существует возможность производства отрезков 20 м

Wąż ssawny do kwasów i zasad Suction hose for acids and bases Saug Schlauch für Säuren und Laugen Шланг всасывающий для кислот и щелочей



• wysokiej jakości, wytrzymały wąż przeznaczony do ssania i tłoczenia słabych roztworów wodnych kwasów i zasad, wody oraz lekkich chemikaliów o podciśnieniu do 0,063 MPa • stosowany jako przewód do przepływu wodnych roztworów kwasów: azotowego o stężeniu do 5%, solnego o stężeniu do 20%, siarkowego o stężeniu do 50%: dowolne stężenia: kwasu octowego, wodnego roztworu wodorotlenku sodowego oraz wodnego roztworu amoniaku • temp. pracy: od -30°C do +60°C • warstwa wew.: gumowa, EPDM/SBR, czarna, gładka • wzmocnienie: tekstylne i jedna lub dwie spirale z drutu stalowego • warstwa zew.: gumowa, EPDM/SBR, czarna, odporna na starzenie, czynniki atmosferyczne i ozon • duża wytrzymałość zmęczeniowa zapewnia długą żywotność węża

• high quality, resistant hose assigned to suction and pumping of low concentrated water solutions of acids and bases, water and light chemicals with subpressure up to 0.063 MPa • applied as conduit for flow of water solutions of acids: nitric acid with concentration up to 5%, hydrochloric acid with concentration up to 20%, sulfuric acid with concentration up to 50%, acetic acid, sodium hydroxide water solution, ammonia water solution with any concentration • working temp.: from -30°C up to +60°C • tube: EPDM/SBR, black, smooth • reinforcement: textile and one or two steel wire coils • cover: EPDM/SBR, black, resistant to ageing, atmospheric factors and ozone • high fatigue strength provides long working life of the hose

• hohe Schlauchqualität, vorgesehen zum Saugen und zur Förderung der schwachen Wasserlösungen von Säuren und Laugen mit dem Unterdruck bis 0,063 MPa • Anwendung als Leitungen für Durchfluß der Wasserlösungen von Säuren und Laugen, Wasser und leichte Chemikalien: Wasserlösung der Salpetersäure mit einer Lösungsstärke bis 5%, Wasserlösung der Salzsäure mit einer Lösungsstärke bis 20%, Wasserlösung der Schwefelsäure mit einer Lösungsstärke bis 50%, Wasserlösung der Essigsäure, des Natriumhydroxides, des Ammoniaks mit beliebigen Lösungsstärken • Betriebstemperatur: von -30°C bis +60°C • Seele: EPDM/SBR, schwarz • Verstärkung: textil und eine oder zwei Stahldrahtspiralen • Decke: EPDM/SBR, schwarz, beständig gegen atmosphärische Faktoren • große Dauerfestigkeit sichert große Lebensfähigkeit

• высококачественный, прочный шланг назначенный к всасыванию и нагнетанию слабых растворов кислот и щелочей, воды и лёгких химикалий с отрицательным давлением до 0,063 МПа • применяемый как провод к течению водных растворов: азотной кислоты с концентрацией до 5 %, соляной кислоты с концентрацией до 20 %, серной кислоты с концентрацией до 50 %, уксусной кислоты, водного раствора гидроокиси натрия и водного раствора аммиака с любой концентрацией • рабочая температура от -30°C до +60°C • внутренний слой: резиновый, EPDM/SBR, чёрный, гладкий • усиление: текстильное и одна или две стальные спирали • наружный слой: резиновый, EPDM/SBR, чёрный, устойчивый к атмосферным воздействиям, старению, озоностойкий • высокая выносливость гарантирует надолго живучесть шланга

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Технические данные:

Średnica wewn. Inside diameter Innen Внутренний диаметр mm / мм	Grubość ścianki Wall thickness Wanddicke Толщина стенки mm / мм	Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Рабочее давление MPa / МПа	Ciśn. rozrywające Bursting pressure Berstdruck Разрывное давление MPa / МПа	Długość max Length max Länge max Длина макс. m / м
PN-76/C-94250/63 *WT-12/95				
20,0	6,0	2,0	6,0	20,0
25,0	6,0	2,0	6,0	20,0
31,5	6,5	1,5	4,5	20,0
35,0*	6,5	1,2	3,6	20,0
38,0*	6,5	1,2	3,6	20,0
40,0	6,5	1,2	3,6	20,0
45,0*	6,5	1,0	3,0	20,0
50,0	6,5	1,0	3,0	20,0
60,0	7,5	0,7	2,1	10,0
63,0	7,5	0,7	2,1	10,0
70,0*	7,5	0,7	2,1	10,0
75,0	7,5	0,7	2,1	10,0
80,0	7,5	0,7	2,1	10,0
90,0*	7,5	0,5	1,5	10,0
100,0	7,5	0,5	1,5	10,0
110,0*	7,5	0,5	1,5	10,0
125,0	8,0	0,4	1,2	10,0
150,0*	8,0	0,3	0,9	10,0
200,0	9,0	0,2	0,6	6,0
250,0	10,0	0,2	0,6	6,0
300,0	10,0	0,2	0,6	6,0



Wąż do stężonych kwasów i zasad
Hose for concentrated acids and bases
Schlauch für konzentrierte Säuren und Laugen
Шланг для концентрированных кислот и щелочей



• wysokiej jakości, elastyczny wąż przeznaczony do przepływu roztworów kwasów: azotowego o stężeniu do 20%, siarkowego o stężeniu do 80%, solnego o stężeniu do 36%; dowolne stężenia: wodorotlenku sodu, kwasu octowego i amoniaku; wody oraz lekkich chemikaliów • temp. pracy: od -30°C do +65°C • warstwa wew.: gumowa, EPDM, czarna, gładka • wzmocnienie: tekstylne • warstwa zew.: gumowa, EPDM, czarna, gładka lub z odciskiem tkaniny, odporna na czynniki atmosferyczne

• high quality, flexible hose assigned to flow of solutions of: nitric acid with concentration up to 20%, sulfuric acid with concentration up to 80%, hydrochloric acid with concentration up to 36%, acetic acid, sodium hydroxide, ammonia water solutions and light chemicals with any concentration • working temp.: from -30°C up to +65°C • tube: EPDM, black, smooth • reinforcement: textile • cover: EPDM, black, smooth or with cloth impression, resistant to atmospheric factors

• hohe Schlauchqualität, elastischer Schlauch, Anwendung für Durchfluß von der: Wasserlösung der Salpetersäure mit einer Lösungsstärke bis zu 20%, Wasserlösung der Salzsäure mit einer Lösungsstärke bis zu 36%, Wasserlösung der Schwefelsäure mit einer Lösungsstärke bis zu 80%, Wasserlösungen der Essigsäure, des Natriumhydroxides und des Ammoniaks mit beliebigen Lösungsstärken, Wasser und leichte Chemikalien • Betriebstemperatur: von -30°C bis +65°C • Seele: EPDM, schwarz • Verstärkung: textil • Decke: EPDM, schwarz, glatt oder mit Gewebeabdruck, beständig gegen atmosphärische Faktoren

• высококачественный, эластичный шланг приспособленный к течению растворов: азотной кислоты с концентрацией до 20 %, серной кислоты с концентрацией до 80 %, соляной кислоты с концентрацией до 36 %, растворов гидроокиси натрия, уксусной кислоты и аммиака с любой концентрацией, воды и лёгких химикалий • рабочая температура от -30°C до +65°C • внутренний слой: резиновый, EPDM, чёрный, гладкий • усиление: текстильное • наружный слой: резиновый, EPDM, чёрный, гладкий или с оттиском ткани, устойчивый к атмосферным воздействиям

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Технические данные:

Średnica wewn. Inside diameter Innen Внутренний диаметр mm / мм	Grubość ścianki Wall thickness Wanddicke Толщина стенки mm / мм	Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Рабочее давление MPa / МПа	Ciśn. rozrywające Bursting pressure Berstdruck Разрывное давление MPa / МПа	Długość max Length max Länge max Длина макс. m / м
WT-23/96				
6,3	3,5	0,6	1,6	50,0
8,0	3,5	0,6	1,6	50,0
10,0	3,5	0,6	1,6	50,0
12,5	3,5	0,6	1,6	50,0
16,0	3,5	0,6	1,6	50,0
20,0	4,5	0,6	1,6	40,0*
25,0	4,5	0,6	1,6	40,0*
31,5	4,5	0,6	1,6	40,0*
35,0	5,8	1,2	3,6	20,0
38,0	5,8	1,2	3,6	20,0
40,0	5,8	1,0	3,0	20,0
45,0	6,0	1,0	3,0	20,0
50,0	6,0	1,0	3,0	20,0
60,0	6,0	0,7	2,1	10,0
63,0	6,0	0,7	2,1	10,0
75,0	6,0	0,7	2,1	10,0
80,0	6,0	0,7	2,1	10,0
90,0	6,0	0,5	1,5	10,0
100,0	6,0	0,5	1,5	10,0
110,0	6,0	0,5	1,5	10,0

* Istnieje możliwość wykonania odcinków 20 m
 * It is possible to produce sections with length of 20 m
 * Es ist möglich Abschnitte mit Länge 20 m herzustellen
 * Существует возможность производства отрезков 20 м

Wąż ssawny do stężonych kwasów i zasad

Suction hose for concentrated acids and bases

Saugschlauch für konzentrierte Säuren und Laugen

Шланг всасывающий для концентрированных кислот и щелочей



• wysokiej jakości, wytrzymały wąż przeznaczony do ssania i tłoczenia roztworów wodnych kwasów i zasad o podciśnieniu do 0,063 MPa • dostosowane do przepływu roztworów kwasów: azotowego o stężeniu do 20%, siarkowego o stężeniu do 80%, solnego o stężeniu do 36%; dowolne stężenia: wodorotlenku sodu, kwasu octowego i amoniaku; wody oraz lekkich chemikaliów * temp. pracy: od -30°C do +65°C • warstwa wew.: gumowa, EPDM, czarna, gładka • wzmocnienie: tekstylne i jedna lub dwie spirale z drutu stalowego • warstwa zew.: gumowa, EPDM, czarna, odporna na starzenie, czynniki atmosferyczne i ozon • odporność na załamania i duża wytrzymałość zmęczeniowa zapewnia długą żywotność węża

• high quality, resistant hose assigned to suction and pumping of water solutions of acids and bases with subpressure up to 0.063 MPa • adapted to flow of solutions of: nitric acid with concentration up to 20%, sulfuric acid with concentration up to 80%, hydrochloric acid with concentration up to 36%, acetic acid, sodium hydroxide, ammonia water solutions and light chemicals with any concentration • working temp.: from -30°C up to +65°C • tube: EPDM, black, smooth • reinforcement: textile, and one or two steel wire coils • cover: EPDM, black, resistant to ageing, atmospheric factors and ozone • high fatigue strength provides long working life of the hose

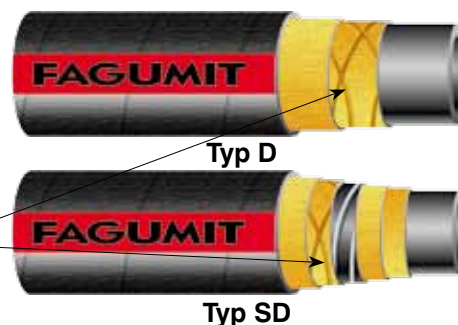
• hohe Schlauchqualität, fester Schlauch, vorgesehen zum Saugen und zur Förderung der Wasserlösungen von Säuren und Laugen, Wasser und leichte Chemikalien mit dem Unterdruck bis 0,063 MPa • Die Schläuche sind dem Durchfluß von folgenden Lösungen angepasst: Wasserlösung der Salpetersäure mit einer Lösungsstärke bis zu 20%, Wasserlösung der Salzsäure mit einer Lösungsstärke bis zu 36%, Wasserlösung der Schwefelsäure mit einer Lösungsstärke bis zu 80%, Wasserlösungen der Essigsäure, des Natriumhydroxides und des Ammoniaks mit beliebigen Lösungsstärken • Betriebstemperatur: von -30°C bis +65°C • Seele: EPDM, schwarz • Verstärkung: textil, eine oder zwei Stahldrahtspirale • Decke: EPDM, schwarz, beständig gegen Alterung, atmosphärische Faktoren und Ozon, beständig gegen Brechung, große Dauerfestigkeit sichert große Lebensfähigkeit

• высококачественный, прочный шланг назначенный к всасыванию и нагнетанию водных растворов кислот и щелочей с отрицательным давлением до 0,063 МПа • приспособленный к течению растворов: азотной кислоты с концентрацией до 20 %, серной кислоты с концентрацией до 80 %, соляной кислоты с концентрацией до 36 %, любой концентрации гидроокиси натрия, уксусной кислоты и аммиака, воды и лёгких химикалий • рабочая температура от -30°C до +65°C • внутренний слой: резиновый, EPDM, чёрный, гладкий • усиление: текстильное и одна или две стальные спирали • наружный слой: резиновый, EPDM, чёрный, устойчивый к старению, атмосферным воздействиям, озоностойкий • устойчивость к преломлениям и высокая выносливость гарантирует надолго живучесть шланга

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Технические данные:

Średnica wewn. Inside diameter Innen Внутренний диаметр mm / мм	Grubość ścianki Wall thickness Wanddicke Толщина стенки mm / мм	Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Рабочее давление MPa / МПа	Ciśn. rozrywające Bursting pressure Berstdruck Разрывное давление MPa / МПа	Długość max Length max Länge max Длина макс. m / м
WT-24/96				
20,0	6,0	2,0	6,0	20,0
25,0	6,0	2,0	6,0	20,0
31,5	6,5	1,5	4,5	20,0
35,0	6,5	1,2	3,6	20,0
38,0	6,5	1,2	3,6	20,0
40,0	6,5	1,2	3,6	20,0
45,0	6,5	1,0	3,0	20,0
50,0	6,5	1,0	3,0	20,0
60,0	7,5	0,7	2,1	10,0
63,0	7,5	0,7	2,1	10,0
70,0	7,5	0,7	2,1	10,0
75,0	7,5	0,7	2,1	10,0
80,0	7,5	0,7	2,1	10,0
90,0	7,5	0,5	1,5	10,0
100,0	7,5	0,5	1,5	10,0
110,0	7,5	0,5	1,5	10,0
125,0	8,0	0,4	1,2	10,0
150,0	8,0	0,3	0,9	10,0
200,0	8,0	0,2	0,6	6,0
250,0	10,0	0,2	0,6	6,0

Wąż do kwasów i zasad EN **Hose for acids and bases EN** **Schlauch für Säuren und Laugen EN** **Шланг для кислот и щелочей EN**



Linka miedziana
 Copper coil
 Kupferseil
 Медный тросик

- mocny i wytrzymały wąż przeznaczony do ssania i tłoczenia wodnych roztworów kwasów i zasad, lekkich chemikaliów oraz wody; dostosowany do przepływu roztworów kwasów: azotowego o stężeniu do 20%, siarkowego o stężeniu do 80%, solnego o stężeniu do 36%; dowolne stężenia: wodorotlenku sodu, kwasu octowego i amoniaku • temp. pracy: od -30°C do +65°C
- warstwa wew.: gumowa, EPDM, czarna • wzmocnienie: tekstylne oraz dwie krzyżujące się linki miedziane, Typ-SD – spirala z drutu stalowego • warstwa zew.: gumowa, EPDM, czarna, odporna na czynniki atmosferyczne • węże tłoczne - typ D, węże ssawno-tłoczne - typ SD • rezystancja: max 10⁶ Ω/m • odporność na załamania i mocna konstrukcja pozwala na eksploatację w trudnych warunkach

- robust and resistant hose assigned to suction and pumping of water solutions of acids and bases, light chemicals and water
- adapted to flow of solutions: nitric acid with concentration up to 20%, sulfuric acid with concentration up to 80%, hydrochloric acid with concentration up to 36%, acetic acid, sodium hydroxide and ammonia solution with any concentration • working temp.: from -30°C up to 65°C • tube: EPDM, black • reinforcement: textile and two crossed copper coils, type -SD steel wire coil • cover: EPDM black, resistant to atmospheric factors • type D - delivery hoses, type - SD suction-delivery hoses • electric resistance of hose max 10⁶ Ω/m • resistance to kinking and robust structure allow to use the hose in heavy conditions

- fester Schlauch, vorgesehen zum Saugen und zur Förderung der Wasserlösungen von Säuren und Laugen, Wasser und leichte Chemikalien • Die Schläuche sind für Durchfluss von folgenden Lösungen angepasst: Wasserlösung der Salpetersäure mit einer Lösungsstärke bis 20 %, Wasserlösung der Salzsäure mit einer Lösungsstärke bis 36%, Wasserlösung der Schwefelsäure mit einer Lösungsstärke bis 80%, Wasserlösung der Essigsäure, des Natriumhydroxides und des Ammoniaks mit beliebigen Lösungsstärken
- Betriebstemperatur: von -30°C bis +65°C • Seele: EPDM, schwarz • Verstärkung: textil, eine oder zwei gekreuzte Kupferseile Typ SD, Stahldrahtspirale • Decke: EPDM, schwarz, beständig gegen atmosphärische Faktoren • Förderschläuche- Typ D, Saug- und Förderschläuche- Typ SD • elektrischer Widerstand 10⁶ [Ω/m] max. • Eine Bruchfestigkeit und feste Konstruktion erlaubt Exploitation in schwere Bedingungen

- сильный и прочный шланг назначенный к всасыванию и нагнетанию водных растворов кислот и щелочей, лёгких химикалий и воды • приспособленный к течению растворов: азотной кислоты с концентрацией до 20%, серной кислоты с концентрацией до 80%, соляной кислоты с концентрацией до 36%, растворов гидроокиси натрия, уксусной кислоты и аммиака с любой концентрацией • рабочая температура от -30°C до +65°C • внутренний слой: резиновый, EPDM, чёрный • усиление: текстильное и два скрестрённых медных тросика, тип SD - стальная спираль • наружный слой: резиновый, EPDM, устойчивый к атмосферным воздействиям • шланги напорные-тип D, шланги всасывающе-напорные -тип SD • электрическое сопротивление шланга макс. 10⁶ Ω/m • устойчивость к преломлениям и сильная конструкция допускает эксплуатацию в тяжёлых условиях

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Технические данные:

Średnica wewn. Inside diameter Innen Внутр. диаметр mm / мм	Grubość ścianki Wall thickness Wanddicke Толщина стенки mm / мм	Podciśnienie Subpressure Unterdruck Отриц. давление MPa / МПа	Ciśnienie pracy / Ciśn. rozrywające Working press. / Bursting press. Betriebsdruck / Berstdruck Рабочее давл. / Разрывное давл. MPa / МПа	Typ Type Typ Тип	Min. promień gięcia Min. bending radius Min. Biegeradius Мин. радиус изгиба mm / мм	Długość max Length max Länge max Длина макс. m / м
PN-EN-12115						
20,0	6,0	0,09	1,5 / 6,0	SD, D	125,0	SD-20,0 D-40,0
25,0	6,0	0,09	1,5 / 6,0	SD, D	150,0	SD-20,0 D-40,0
32,0	6,0	0,09	1,2 / 4,8	SD, D	175,0	SD-20,0 D-40,0
38,0	6,5	0,09	1,0 / 4,0	SD, D	225,0	SD-20,0 D-20,0
50,0	8,0	0,09	1,0 / 4,0	SD, D	275,0	SD-20,0 D-20,0
63,0	8,0	0,09	1,0 / 4,0	SD, D	300,0	SD-6,0 D-6,0
75,0	8,0	0,08	1,0 / 4,0	SD, D	350,0	SD-6,0 D-6,0
80,0	8,0	0,08	1,0 / 4,0	SD, D	370,0	SD-6,0 D-6,0
100,0	8,0	0,08	1,0 / 4,0	SD, D	450,0	SD-6,0 D-6,0

Wąż do oprysków rolniczych

Hose for agricultural sprays

Schlauch für landwirtschaftliche Besprühen

Шланг для сельскохозяйственных опрыскиваний



• wysokiej jakości, mocny i wytrzymały wąż przeznaczony do stosowania w opryskiwaczach do przepływu środków ochrony roślin i płynnych nawozów mineralnych • temp. pracy: od -25°C do +60°C • warstwa wew.: gumowa, SBR, czarna, gładka • wzmocnienie: tekstylne • warstwa zew.: gumowa, EPDM/SBR, czarna, gładka lub z odciskiem tkaniny, odporna na starzenie, czynniki atmosferyczne oraz ozon • doskonale zachowuje kształt i nie ulega załamaniom • duża wytrzymałość zmęczeniowa zapewnia długą żywotność węża

• high quality, robust and resistant hose assigned to use in spraying machines to flow of pesticides or liquid mineral fertilizers • working temp.: from -25°C up to +60°C • tube: SBR, black, smooth • reinforcement: textile • cover: EPDM/SBR, smooth or black, with cloth impression, resistant to ageing, atmospheric factors and ozone • perfectly maintains the shape and does not kink • high fatigue strength provides long working life of the hose

• hohe Schlauchqualität, fester Schlauch, vorgesehen für Sprühen mit Pflanzenschutzmitteln und/oder mit flüssigen Düngemitteln, • Betriebstemperatur: von -25°C bis +60°C • Seele: SBR, schwarz, glatt • Verstärkung: textil • Decke: EPDM/SBR, schwarz, glatt oder mit Gewebeabdruck, beständig gegen Alterung, atmosphärische Faktoren und Ozon, formhaltig, bruchfest. Große Dauerfestigkeit sichert große Lebensfähigkeit

• высококачественный, сильный и прочный шланг предназначенный к течению в опрыскивателях средствами защиты растений и текучими минеральными удобрениями • рабочая температура от -25°C до +60°C • внутренний слой: резиновый, SBR, чёрный, гладкий • усиление: текстильное • наружный слой: резиновый, EPDM/SBR, чёрный, гладкий или с оттиском ткани, устойчивый к атмосферным воздействиям, старению, озоностойкий • сохраняет форму и не подвержен преломлениям • высокая выносливость гарантирует надолго живучесть шланга

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Технические данные:

Średnica wewn. Inside diameter Innen Внутренний диаметр mm / мм	Grubość ścianki Wall thickness Wanddicke Толщина стенки mm / мм	Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Рабочее давление MPa / МПа	Ciśn. rozrywające Bursting pressure Berstdruck Разрывное давление MPa / МПа	Długość max Length max Länge max Длина макс. m / м
PN-EN-ISO-1401				
12,5	3,5	TYP-A 1,0	4,0	50,0
16,0	3,5	TYP-A 1,0	4,0	50,0
20,0	5,1	TYP-A 1,0	4,0	40,0
25,0	5,1	TYP-A 1,0	4,0	40,0
31,5	5,3	TYP-A 1,0	4,0	40,0
10,0	3,6	TYP-B 4,0	16,0	50,0
12,5	3,6	TYP-B 4,0	16,0	50,0
10,0	5,0	TYP-B 4,0	16,0	20,0
12,5	5,0	TYP-B 4,0	16,0	20,0
16,0	6,0	TYP-B 4,0	16,0	40,0
20,0	6,5	TYP-B 4,0	16,0	40,0
25,0	6,5	TYP-B 4,0	16,0	40,0



Wąż do środków ochrony roślin
Hose for pesticides
Schlauch für Pflanzenschutzmittel
Шланг для средств защиты растений



- przeznaczony do przepływu roztworów, emulsji i zawiesiny wodnej środków ochrony roślin • temp. pracy: od -25°C do +60°C
- warstwa wew.: gumowa, SBR, czarna, gładka • wzmocnienie: tekstylne • warstwazew.: gumowa, EPDM/SBR, czarna
- assigned to flow of solutions, emulsions and water suspensions of pesticides • working temp.: from -25°C up to +60°C • tube: SBR, black, smooth • reinforcement: textile • cover: EPDM/SBR, black
- vorgesehen für Durchfluß von Lösungen, Emulsionen und Wassersuspensionen der Pflanzenschutzmittel • Betriebstemperatur: von -25°C bis +60°C • Seele: SBR, schwarz, glatt • Verstärkung: textil • Decke: EPDM/SBR, schwarz
- назначённый к течению растворов, эмульсии и водяных суспензий средств защиты растений • рабочая температура от -25°C до +60°C • внутренний слой: резиновый, SBR, чёрный, гладкий • усиление: текстильное • наружный слой: резиновый, EPDM/SBR, чёрный

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Технические данные:

Średnica wewn. Inside diameter Innen Внутренний диаметр mm / мм	Grubość ścianki Wall thickness Wanddicke Толщина стенки mm / мм	Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Рабочее давление MPa / МПа	Ciśnienie próbne Test pressure Prüfdruck Пробное давление MPa / МПа	Długość max Length max Länge max Длина макс. m / м
PN-78/C-94250/49				
8,0	5,0	2,0	4,0	50,0*
10,0	5,0	2,0	4,0	50,0*
12,5	5,5	2,0	4,0	50,0*
16,0	6,0	2,0	4,0	50,0*
20,0	6,5	2,0	4,0	40,0**
25,0	6,5	2,0	4,0	40,0**
31,5	6,5	2,0	4,0	40,0**

**Weże rolnicze / Agricultural hoses
Landwirtschaftsschläuche / Шланг для сельского хозяйства**



* Istnieje możliwość wykonania odcinków 25 m / ** Istnieje możliwość wykonania odcinków 20 m
 * It is possible to produce sections with length of 25 m / ** It is possible to produce sections with length of 20 m
 * Es ist möglich Abschnitte mit Länge 25 m herzustellen / ** Es ist möglich Abschnitte mit Länge 20 m herzustellen
 * Существует возможность производства отрезков 25 м / ** Существует возможность производства отрезков 20 м

Wąż do środków spożywczych Food quality hose Lebensmittelschlauch Шланг для пищевых жидкостей



- przeznaczony do przetaczania produktów spożywczych wymagających zastosowania gumy pozbawionej zapachu i smaku, takich jak: woda pitna, mleko, produkty mleczne, soki, moszcze, napoje o zawartości alkoholu: niebieskie (stężenie max 40%), białe (stężenie max 40%), czerwone (stężenie max 96%) i żywnością kwaśną o pH ≤4,5 • temp. pracy: od -30°C do +70°C, okresowo do +140°C podczas przemywania węża gorącą wodą lub parą wodną • warstwa wew.: gumowa, EPDM biała, gładka
- wzmocnienie: tekstylnie • warstwazew.: gumowa, EPDM/SBR, niebieska, czerwona lub biała, z odciskiem tkaniny

- assigned to conveying foodstuffs which require application of odourless and tasteless rubber such as: drinkable water, milk, milk products, juices, musts, beverages with alcohol content: blue (concentration max 40%), white (concentration max 40%), red (concentration max 96%) and acid food with pH ≤4.5 • working temp.: from -30°C up to +70°C, periodically up to +140°C during rinsing of the hose with hot water or steam • tube: EPDM white, smooth • reinforcement: textile • cover: EPDM/SBR blue, red or white with cloth impression

- vorgesehen für Durchfluß von Nahrungsmittelflüssigkeiten, anspruchsvoll des Gummis ohne Geruch und Geschmack solchen wie: Trinkwasser, Milch, Milchprodukte, Moste, Säfte, Getränke mit dem Alkoholgehalt: blau (max 40%), weiß (max 40%), rot (max 96%) und saure Lebensmittel pH ≤4,5 • Betriebstemperatur: von -30°C bis +70°C, periodisch bis +140°C während der Durchwaschung der Schläuche mit heißem Wasser oder Wasserdampf • Seele: EPDM, weiß • Verstärkung: textil • Decke: EPDM/SBR, blau, rot oder weiß, mit Gewebeabdruck

- назначённый к перекачиванию пищевых продуктов требовательных применения резины лишённой запаха и вкуса таких как: питьевая вода, молоко, молочные продукты, сула, соки, напитки с содержанием алкоголя: (синие) до 40%, (белые) до 40%, (красные) до 95% и кислой пищи pH ≤4,5 • рабочая температура от -30°C до +70°C, периодически до 140°C во время промывания горячей водой или водяным паром • внутренний слой: резиновый, EPDM, белый, гладкий • усиление: текстильное • наружный слой: резиновый, EPDM/SBR, синий, красный или белый, с оттиском ткани

Ten wąż spełnia wymogi PZH, FDA, BgVV oraz posiada uznanie liczących się producentów produktów spożywczych.
This hose fulfils requirements of PZH, FDA, BgVV and is appreciated by significant producers of food articles.
Dieser Schlauch erfüllt Anforderungen PZH, FDA, BgVV und besitzt Zustimmung der Herstellern von Lebensmitteln.
Эти изделия исполняют требования PZH, FDA, BgVV также имеет признание главных производителей продовольственных продуктов.

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Технические данные:

Średnica wewn. Inside diameter Innen Внутренний диаметр mm / мм	Grubość ścianki Wall thickness Wanddicke Толщина стенки mm / мм	Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Рабочее давление MPa / МПа	Ciśn. rozrywające Bursting pressure Berstdruck Разрывное давление MPa / МПа	Długość max Length max Länge max Длина макс. m / м
PN-75/C-94250/45 *WT-17/96				
8,0	5,5	2,5	7,5	20,0
10,0	5,5	2,5	7,5	20,0
12,5	5,5	2,5	7,5	20,0
16,0	5,3	2,5	7,5	20,0
20,0	5,3	2,0	6,0	20,0
25,0	5,3	2,0	6,0	20,0
31,5	5,5	1,5	4,5	20,0
35,0*	5,7	1,2	3,6	20,0
38,0*	5,8	1,2	3,6	20,0
40,0	5,8	1,2	3,6	20,0
45,0*	6,0	1,0	3,0	20,0
50,0	6,0	1,0	3,0	20,0
63,0	6,0	0,7	2,1	10,0
75,0*	6,0	0,7	2,1	10,0
80,0	6,0	0,7	2,1	10,0
90,0*	6,0	0,5	1,5	10,0
100,0*	6,0	0,5	1,5	10,0
110,0*	6,0	0,5	1,5	10,0
125,0*	7,0	0,4	1,2	10,0
150,0*	7,0	0,3	0,9	10,0
200,0*	8,5	0,2	0,6	6,0
250,0*	8,5	0,2	0,6	6,0
300,0*	8,5	0,2	0,6	6,0

**Weże do środków spożywczych / Food quality hoses
Lebensmittelschläuche / Шланги для пищевых жидкостей**



Wąż ssawny do środków spożywczych
Suction food quality hose
Sauglebensmittelschlauch
Шланг всасывающий для пищевых жидкостей



• wysokiej jakości, wytrzymały wąż przeznaczony do ssania i tłoczenia cieczy spożywczych o podciśnieniu do 0,063 MPa; stosowane jako przewody do płynnych środków spożywczych takich jak: woda pitna, mleko, produkty mleczne, soki, moszcze, napoje o zawartości alkoholu: niebieskie (stężenie max 40%), białe (stężenie max 40%), czerwone (stężenie max 96%) i żywnością kwaśną o pH ≤4,5 • temp. pracy: od -30°C do +70°C, okresowo do +140°C podczas przemywania węża gorącą wodą lub parą wodną • warstwa wew.: gumowa, EPDM, biała, gładka • wzmocnienie: tekstylne i spirala z drutu stalowego • warstwa zew.: gumowa, EPDM/SBR, niebieska, czerwona lub biała, z odciskiem tkaniny

• high quality, resistant hose assigned to suction and pumping of liquid foodstuffs with subpressure up to 0.063 MPa • applied as conduits for liquid foodstuffs such as: drinkable water, milk, milk products, juices musts, beverages with alcohol content : blue (concentration max 40 %), white (concentration max 40 %), red (concentration max 96 %) and acid food with pH ≤4.5 • working temp.: from -30°C up to +70°C periodically up to +140°C during rinsing of hoses with hot water or steam • tube: rubber EPDM, white, smooth • reinforcement: textile and steel wire coil • cover: rubber EPDM/SBR, blue, red or white with cloth impression

• fester Schlauch, hohe Schlauchqualität, vorgesehen zum Saugen und zur Förderung von Nahrungsmittelflüssigkeiten mit dem Unterdruck bis 0,063 MPa • Anwendung als Leitungen für Durchfluß von flüssigen Nahrungsmitteln solchen wie: Trinkwasser, Milch, Milchprodukte, Moste, Saft, Getränke mit dem Alkoholgehalt blau (max 40%), weiß (max 40%), rot (max 96%) und saure Lebensmittel pH ≤4,5 • Betriebstemperatur: von -30°C bis +70°C periodisch bis +140°C während der Durchwaschung der Schläuche mit heißem Wasser oder Wasserdampf • Seele: EPDM, weiß, glatt • Verstärkung: textil, Stahldrahtspirale • Decke: EPDM/SBR, blau, rot oder weiß, mit Gewebeabdruck

• высококачественный, прочный шланг назначённый к всасыванию и нагнетанию пищевых жидкостей с отрицательным давлением до 0,063 МПа; применяемый как провод к течению пищевых жидкостей таких как: питьевая вода, молоко, молочные продукты, сула, соки, напитки с содержанием алкоголя: (синие) до 40%, (белые) до 40%, (красные) до 95% и кислой пищи pH ≤4,5 • рабочая температура от -30°C до +70°C периодически до 140°C во время промывания горячей водой или водяным паром • внутренний слой: резиновый, EPDM, белый, гладкий • усиление: текстильное и стальная спираль • наружный слой: резиновый, EPDM/SBR, синий, красный или белый, с отиском ткани

Ten wąż spełnia wymogi PZH, FDA, BgVV oraz posiada uznanie liczących się producentów produktów spożywczych.
 This hose fulfils requirements of PZH, FDA, BgVV and is appreciated by significant producers of food articles.
 Dieser Schlauch erfüllt Anforderungen PZH, FDA, BgVV und besitzt Zustimmung der Herstellern von Lebensmitteln.
 Эти изделия исполняют требования PZH, FDA, BgVV также имеет признание главных производителей продовольственных продуктов.

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Технические данные:

Średnica wewn. Inside diameter Innen Внутренний диаметр mm / мм	Grubość ścianki Wall thickness Wanddicke Толщина стенки mm / мм	Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Рабочее давление MPa / МПа	Ciśn. rozrywające Bursting pressure Berstdruck Разрывное давление MPa / МПа	Długość max Length max Länge max Длина макс. m / м
PN-76/C-94250/64 *WT-13/95				
20,0	6,0	2,0	6,0	20,0
25,0	6,0	2,0	6,0	20,0
31,5	6,5	1,5	4,5	20,0
35,0*	6,5	1,2	3,6	20,0
38,0*	6,5	1,2	3,6	20,0
40,0	6,5	1,2	3,6	20,0
45,0*	6,5	1,0	3,0	20,0
50,0	6,5	1,0	3,0	20,0
63,0	7,5	0,7	2,1	10,0
70,0*	7,5	0,7	2,1	10,0
75,0	7,5	0,7	2,1	10,0
80,0	7,5	0,7	2,1	10,0
90,0*	7,5	0,5	1,5	10,0
100,0	7,5	0,5	1,5	10,0
110,0*	7,5	0,5	1,5	10,0
125,0	8,0	0,4	1,2	10,0
150,0*	8,0	0,3	0,9	10,0
200,0	9,0	0,3	0,9	6,0
250,0	10,0	0,2	0,6	6,0

Węże do środków spożywczych / Food quality hoses / Lebensmittelschläuche / Шланги для пищевых жидкостей

Wąż do tynkowania Plaster hose Mörtelschlauch Шланг для оштукатуривания



• mocny, wytrzymały i bardzo odporny na ścieranie oraz trudne warunki pracy wąż grubościenny, stosowany w budownictwie i kamieniołomach, przeznaczony do tłoczenia zapraw tynkarskich • temp. pracy: od -35°C do +60°C • warstwa wew.: gumowa, SBR, czarna, gładka, ścieralność max 70mm³ lub max 40mm³ • wzmocnienie: tekstylne • warstwa zew.: gumowa, EPDM/SBR, czarna, z odciskiem tkaniny, odporna na czynniki atmosferyczne

• *robust and resistant, very abrasion and heavy working conditions resisting, thick wall hose, applied in building industry and quarries • assigned to pumping of plaster mortars • working temp.: from -35°C up to +60°C • tube: SBR, black, smooth with abrasive wear max. 70mm³ or with abrasive wear max 40 mm³ • reinforcement: textile • cover: EPDM/SBR, black with cloth impression, resistant to atmospheric factors*

• fester, abriebfester Schlauch und beständig gegen schwere Betriebsbedingungen, dickwandiger Schlauch, vorgesehen für Einsatz in Baukunst und Stanbrücke, zur Förderung von Putzmörteln • Betriebstemperatur: von -35°C bis +60°C • Seele: SBR, schwarz, glatt mit dem Abrieb max. 70mm³ oder mit dem Abrieb max 40 mm³ • Verstärkung: textil • Decke: EPDM/SBR, schwarz, mit dem Gewebeabdruck, beständig gegen atmosphärische Faktoren

• *сильный и прочный, очень устойчивый к истиранию также тяжёлому режиму работы толстостенный шланг, применяемый в строительстве и каменоломнях, предназначенный к нагнетанию штукатурных растворов • рабочая температура от -35°C до +60°C • внутренний слой: резиновый, SBR, чёрный, гладкий, имеющий истираемость макс. 70 мм³ или имеющий истираемость макс. 40 мм³ • усиление: текстильное • наружный слой: резиновый, EPDM/SBR, чёрный, с отриском ткани, устойчивый к атмосферным воздействиям*

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Технические данные:

Średnica wewn. Inside diameter Innen Внутренний диаметр mm / мм	Grubość ścianki Wall thickness Wanddicke Толщина стенки mm / мм	Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Рабочее давление MPa / МПа	Ciśn. rozrywające Bursting pressure Berstdruck Разрывное давление MPa / МПа	Długość max Length max Länge max Длина макс. m / м
PN-75/C-94250/50				
25,0	5,8	1,6	4,5	40,0
31,5	5,9	1,6	4,5	40,0
35,0	7,3	1,6	4,5	20,0
38,0	7,3	1,6	4,5	20,0
40,0	7,4	1,6	4,5	20,0
50,0	7,5	1,6	4,5	20,0
60,0	9,5	1,6	4,5	10,0
63,0	9,5	1,6	4,5	10,0
KOZ-99/06				
25,0	8,5	4,0	12,0	40,0
31,5	8,5	4,0	12,0	40,0
40,0	10,5	4,0	12,0	20,0
50,0	10,5	4,0	12,0	20,0
63,0	13,0	4,0	12,0	10,0

**Weże odporne na ścieranie / Abrasion resistant hoses
Abrasionsbeständige Schläuche / Шланги устойчивые к истиранию**

Wąż do tynkowania 2,0 MPa
Plaster hose 2.0 MPa
Mörtelschlauch 2,0 MPa
Шланг для оштукатуривания 2,0 МПа



• mocny i wytrzymały na trudne warunki wąż grubościenny, stosowany w budownictwie i kamieniołomach, przeznaczony do tłoczenia zapraw tynkarskich o ciśnieniu roboczym 2,0 MPa • temp. pracy: od -35°C do +60°C • warstwa wew.: gumowa, SBR, czarna, gładka, ścieralność max 70mm³ lub max 40mm³ • wzmocnienie: tekstylne • warstwa zew.: gumowa, EPDM/SBR, czarna, z odciskiem tkaniny, odporna na czynniki atmosferyczne • odporność na załamania i mocna budowa pozwala na eksploatację w trudnych warunkach

• robust and resistant to heavy conditions thick wall hose, applied in buiding industry and quarries, assigned to pumping of plaster mortars with working pressure 2.0 MPa • working temp.: from -35°C up to +60°C • tube: SBR, black, smooth with abrasive wear max. 70mm³ or with abrasive wear max 40 mm³ • reinforcement: textile • cover: EPDM/SBR, black with cloth impression, resistant to atmospheric factors • resistance to kinking and robust structure allow to use the hose in heavy conditions

• fester, abriebfester Schlauch und beständig gegen schwere Betriebsbedingungen, dickwandiger Schlauch, vorgesehen für Einsatz in Baukunst und Stanbrücke, vorgesehen zur Förderung von Putzmörteln mit Betriebsdruck 2,0 MPa • Betriebstemperatur: von -35°C bis +60°C • Seele: SBR, schwarz, glatt, mit dem Abrieb max. 70mm³ oder mit dem Abrieb max 40 mm³ • Verstärkung: textil • Decke: EPDM/SBR, schwarz, mit dem Gewebeabdruck, beständig gegen atmosphärische Faktoren, Bruchfestigkeit und starke Konstruktion erlaubt Exploitation in schwere Bedingungen

• сильный и прочный к тяжёлым условиям толстостенный шланг, применяемый в строительстве и каменоломнях, предназначенный к нагнетанию штукатурных растворов с рабочим давлением 2,0 МПа • рабочая температура от -35°C до +60°C • внутренний слой: резиновый, SBR, чёрный, гладкий, имеющий истираемость макс. 70 мм³ или имеющий истираемость макс. 40 мм³ • усиление: текстильное • наружный слой: резиновый, EPDM/SBR, чёрный, с оттиском ткани, устойчивый к атмосферным воздействиям • устойчивость к преломлениям и сильная конструкция допускает эксплуатацию в тяжёлых условиях

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Технические данные:

Średnica wewn. Inside diameter Innen Внутренний диаметр mm / мм	Grubość ścianki Wall thickness Wanddicke Толщина стенки mm / мм	Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Рабочее давление MPa / МПа	Ciśn. rozrywające Bursting pressure Berstdruck Разрывное давление MPa / МПа	Długość max Length max Länge max Длина макс. m / м
WT-6/95				
70,0	10,0	2,0	6,0	10,0
75,0	10,0	2,0	6,0	10,0
80,0	14,0	2,0	6,0	10,0
90,0	14,0	2,0	6,0	10,0
100,0	15,0	2,0	6,0	10,0
110,0	15,0	2,0	6,0	10,0
125,0	15,0	2,0	6,0	10,0



Wąż do piaskowania Sandblast hose Sandstrahlschlauch Шланг для пескоструйной очистки



Typ HSM2
Linka miedziana
Copper coil
Kupferseil
Медный тросик



- mocny wąż przeznaczony do pracy w ciężkich warunkach, z zastosowaniem do przepływu piasku lub śrutu • temp. pracy: od -30°C do +60°C • warstwa wew.: gumowa, SBR, czarna, gładka, o ścieralności max 70mm³ lub max 40mm³ • wzmocnienie: tekstylne • warstwa zew.: gumowa, EPDM/SBR, czarna, z odciskiem tkaniny, odporna na czynniki atmosferyczne
- odporny na załamania i skręcenia • **Typ HSM2** - dwie krzyżujące się linki miedziane
- robust hose assigned to work in heavy conditions, applied to flow of sand or abrasive shot • working temp.: from -30°C up to +60°C • tube: SBR, black, smooth, with abrasive wear max. 70mm³ or with abrasive wear max 40mm³ • reinforcement: textile
- cover: EPDM/SBR, black with cloth impression, resistant to atmospheric factors • resistant to kinking and twisting • **Type HSM2** - two crossed copper coils
- fester Schlauch, vorgesehen für Durchfluß von Sand oder Stahlkies • Betriebstemperatur: von -30°C bis +60°C • Seele: SBR, mit dem Abrieb max. 70mm³ oder mit dem Abrieb max 40mm³ • Verstärkung: textil • Decke: EPDM/SBR, schwarz mit dem Gewebeabdruck, beständig gegen atmosphärische Faktoren, formhaltig, bruchfest • **Typ HSM2** - zwei gekreuzte Kupferseile
- сильный шланг предназначенный к работу в тяжёлых условиях, с применением к течению песка или дроби • рабочая температура от -30°C до +60°C • внутренний слой: резиновый, SBR, чёрный, гладкий, имеющий истираемость макс. 70 мм³ или имеющий истираемость макс. 40 мм³ • наружный слой: резиновый, EPDM/SBR, чёрный, с отриском ткани, устойчивый к атмосферным воздействиям • устойчивый к преломлениям и кручениям • **Тип HSM2** - два скрестрэнных медных тросика

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Технические данные:

Średnica wewn. Inside diameter Innen Внутренний диаметр mm / мм	Grubość ścianki Wall thickness Wanddicke Толщина стенки mm / мм	Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Рабочее давление MPa / МПа	Ciśn. rozrywające Bursting pressure Berstdruck Разрывное давление MPa / МПа	Długość max Length max Länge max Длина макс. m / м
PN-78/C-94250/51 *WT-18/96				
16,0	5,8 / 7,8	1,2	4,8	40,0
20,0	6,3 / 7,8	1,2	4,8	40,0
25,0	6,3 / 7,8	1,2	4,8	40,0
31,5	6,7 / 7,8	1,2	4,8	40,0
35,0*	6,8 / 7,8	1,0	4,0	20,0
38,0*	6,8 / 7,8	1,0	4,0	20,0
40,0	6,8 / 7,8	1,0	4,0	20,0
45,0*	8,0 / 9,1	1,0	4,0	20,0
50,0	8,0 / 9,1	1,0	4,0	20,0
60,0	9,5	1,0	4,0	10,0
63,0	9,5	1,0	4,0	10,0
70,0	9,5	0,8	3,2	10,0
75,0*	9,5	0,8	3,2	10,0
80,0	9,5	0,8	3,2	10,0
90,0*	9,5	0,4	1,6	10,0
100,0*	9,5	0,4	1,6	10,0
110,0*	9,5	0,4	1,6	10,0
125,0*	9,5	0,4	1,6	10,0
150,0*	9,5	0,4	1,6	10,0
HSM1 (KOZ-11/07)				
13,0	7,0	1,2	4,8	20,0
19,0	7,0	1,2	4,8	40,0
25,0	7,0	1,2	4,8	40,0
32,0	8,0	1,2	4,8	40,0
38,0	9,0	1,2	4,8	40,0
HSM2 (KOZ-46/07)				
19,0	7,0	1,2	4,8	40,0
25,0	7,0	1,2	4,8	40,0
32,0	8,0	1,2	4,8	40,0
38,0	9,0	1,2	4,8	40,0

**Weże odporne na ścieranie / Abrasion resistant hoses
Abrasionsbeständige Schläuche / Шланги устойчивые к истиранию**

Wąż ssawno-tłoczny do przesyłania materiałów ściernych
Suction and delivery hose for abrasive materials
Saug- Förderschlauch für Verschleissmitteln
Шланг всасывающе-напорный для передачи абразивных материалов



Linka miedziana
 Copper coil
 Kupferseil
 Медный тросик

- wysokiej jakości, wytrzymały wąż przeznaczony do ssania i tłoczenia mokrego i suchego piasku, żwiru, opiłków metali o podciśnieniu do 0,063MPa • temp. pracy: od -30°C do +60°C • warstwa wew.: gumowa, SBR, czarna, gładka, o ścieralności max 70mm³ lub max 40mm³ • wzmocnienie: tekstylne i spirala z drutu stalowego oraz dwie krzyżujące się linki miedziane • warstwa zew.: gumowa, EPDM/SBR, czarna, z odciskiem tkaniny, odporna na czynniki atmosferyczne • rezystancja: max 2x10⁶ Ω/m
- high quality, resistant hose assigned to suction and pumping of wet and dry sand, gravel and metal filings with subpressure up to 0,063 MPa • working temp.: from -30°C up to +60°C • tube: SBR, black, smooth, with abrasive wear max 70 mm³ or with abrasive wear max 40 mm³ • reinforcement: textile and steel wire coil and two crossed copper coils • cover: EPDM/SBR, black with cloth impression, resistant to atmospheric factors • electric resistance max 2x10⁶ Ω/m
- hohe Schlauchqualität, vorgesehen zum Saugen und zur Förderung von naßem und trockenem Sand, Kies und Metallfeilspänen mit dem Unterdruck 0,063 MPa • Betriebstemperatur: von -30°C bis +60°C • Seele: SBR, schwarz, glatt mit dem Abrieb max. 70 mm³ oder mit dem Abrieb max 40 mm³ • Verstärkung: textil und Stahldrahtspirale und zwei gekreuzte Kupferseile • Decke: EPDM/SBR, schwarz mit Gewebeabdruck, beständig gegen atmosphärische Faktoren • Resistanz: max 2x10⁶ Ω/m
- высококачественный, прочный шланг назначенный к всасыванию и нагнетанию мокрого и сухого песка, гравия и металлических опилок с отрицательным давлением до 0,063 МПа • рабочая температура от -30°C до +60°C • внутренний слой: резиновый, SBR, чёрный, гладкий, имеющий истираемость макс. 70 мм³ или имеющий истираемость макс. 40 мм³ • усиление: текстильное, спираль из стальной проволоки и два скрещённых медных тросика • наружный слой: резиновый, EPDM/SBR, чёрный, с оттиском ткани, устойчивый к атмосферным воздействиям • электрическое сопротивление не больше чем 2x10⁶ Ω/м

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Технические данные:

Średnica wewn. Inside diameter Innen Внутренний диаметр mm / мм	Grubość ścianki Wall thickness Wanddicke Толщина стенки mm / мм	Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Рабочее давление MPa / МПа	Ciśn. rozrywające Bursting pressure Berstdruck Разрывное давление MPa / МПа	Długość max Length max Länge max Длина макс. m / м
WT-42/2000				
20,0	9,5	1,5	6,0	10,0
25,0	9,5	1,5	6,0	10,0
31,5	9,5	1,5	6,0	10,0
35,0	9,5	1,0	4,0	10,0
38,0	9,5	1,0	4,0	10,0
40,0	9,5	1,0	4,0	10,0
45,0	9,5	0,8	3,2	10,0
50,0	9,5	0,8	3,2	10,0
55,0	10,0	0,7	2,8	10,0
60,0	10,0	0,7	2,8	10,0
63,0	10,0	0,7	2,8	10,0
70,0	10,0	0,6	2,4	10,0
75,0	11,5	0,6	2,4	10,0
80,0	11,5	0,6	2,4	10,0
90,0	11,5	0,5	2,0	10,0
100,0	11,5	0,5	2,0	10,0
110,0	11,5	0,5	2,0	10,0
125,0	11,5	0,4	1,6	10,0
150,0	11,5	0,3	1,2	10,0
200,0	11,5	0,3	1,2	6,0
202,5	11,5	0,3	1,2	10,0
250,0	12,0	0,3	1,2	6,0
254,0	12,0	0,3	1,2	10,0
300,0	12,5	0,2	0,8	6,0
303,5	12,5	0,2	0,8	10,0

Wąż hamulcowy PKP

Break hose for railway equipment

Bremsschlauch für Eisenbahnwesen

Шланг тормозный для железнодорожного транспорта



• przeznaczony do przepływu sprężonego powietrza • stosowany do sprzęgów hamulcowych taboru kolejowego • temp. pracy: od -40°C do +70°C • warstwa wew.: gumowa, SBR, czarna, gładka • wzmocnienie: tekstylne • warstwazew.: gumowa, NR/EPDM, czarna, z odciskiem tkaniny • **posiadamy węże cięte na gotowe odcinki**

• assigned to flow of compressed air • applied to brake couplings for railway rolling stock • working temp.: from -40°C up to +70°C • tube: SBR, black, smooth • reinforcement: textile • cover: NR/EPDM, black with cloth impression • **We possess the hoses cut to specific lengths**

• vorgesehen für Durchfluß von Druckluft • Anwendung für Bremskupplungen in den Eisenbahnfahrzeugen • Betriebstemperatur: von -40°C bis +70°C • Seele: SBR, schwarz, glatt • Verstärkung: textil • Decke: NR/EPDM, schwarz, mit dem Gewebeabdruck • **Wir besitzen fertige Schlauchabschnitte**

• назначённый к течению воздуха применяемый в тормозных соединениях железнодорожного транспорта • рабочая температура от -40°C до +70°C • внутренний слой: резиновый, SBR, чёрный, гладкий • усиление: текстильное • наружный слой: резиновый, NR/EPDM, чёрный, с оттиском ткани • **мы имеем шланги порезанные на отрезки**

Wyrób posiada Certyfikat Zgodności CNTK oraz świadectwo kwalifikacji systemów i wyrobów do stosowania w transporcie szynowym

This product has the Conformity Certificate of CNTK and the Qualification Certificate of Systems and Products for Application in the Rail Transport.

Das Produkt besitzt das Übereinstimmungszertifikat von CNTK und das Qualifikationszeugnis von Systemen und Produkten für die Anwendung im Schienentransport.

Это изделие имеет Сертификат Соответствия изданный организацией CNTK и Свидетельство квалификации систем и изделий к применению в рельсовом транспорте.

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Технические данные:

Średnica wewn. Inside diameter Innen Внутренний диаметр mm / мм	Grubość ścianki Wall thickness Wanddicke Толщина стенки mm / мм	Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Рабочее давление MPa / МПа	Ciśn. rozrywające Bursting pressure Berstdruck Разрывное давление MPa / МПа	Długość max Length max Länge max Длина макс. m / м
PN-80/C-94134				
16,0	8,0	1,0	7,0	20,0
22,0	8,0	1,0	7,0	20,0
25,0	7,0	1,0	7,0	20,0
28,0	8,0	1,0	7,0	20,0
32,0	9,0	1,0	7,0	20,0





Wąż ogrzewczy PKP
Heating hose for railway equipment
Heizungsschlauch für Eisenbahnwesen
Шланг обогревательный
для железнодорожного транспорта



• przeznaczony do przepływu pary wodnej • stosowany do połączeń sprzęgów ogrzewania parowego taboru kolejowego • temp. pracy: od -40°C do +140°C • warstwa wew.: gumowa, SBR, czarna, gładka • wzmocnienie: tekstylne • warstwa zew.: gumowa lub okładka tkaninowa • **posiadamy węże cięte na gotowe odcinki**

• assigned to flow of steam • applied to connection of steam heating couplings in railway equipment • working temp.: from -40°C up to +140°C • tube: SBR, black, smooth • reinforcement: textile • cover: rubber or textile clothing • **We possess the hoses cut to specific lengths**

• vorgesehen für Durchfluß von Wasserdampf • Anwendung als Verbindungen für Dampfheizungskupplungen in den Eisenbahnfahrzeugen • Betriebstemperatur: von -40°C bis +140°C • Seele: SBR, schwarz, glatt • Verstärkung: textil • Decke: aus Gummi oder Gewebekleidung • **Wir besitzen fertige Schlauchabschnitte**

• назначённый к течению водяного пара • применяемый в соединениях парового отопления железнодорожного транспорта • рабочая температура от -40°C до +140°C • внутренний слой: резиновый, SBR, чёрный, гладкий • усиление: текстильное • наружный слой: резиновый или тканевая обкладка • **мы имеем шланги порезанные на отрезки**

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Технические данные:

Średnica wewn. Inside diameter Innen Внутренний диаметр mm / мм	Grubość ścianki Wall thickness Wanddicke Толщина стенки mm / мм	Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Рабочее давление MPa / МПа	Ciśn. rozrywające Bursting pressure Berstdruck Разрывное давление MPa / МПа	Długość max Length max Länge max Длина макс. m / м
PN-76/C-94131				
32,0	10,0	0,4	4,0	20,0
35,0	10,0	0,4	4,0	20,0
38,0	11,0	0,4	4,0	20,0

**Węże specjalnego przeznaczenia / Special hoses
 Allzweckschläuche / Шланги специального назначения**



Wąż do gaśnic Hose for fire extinguishers Schlauch für Feuerlöscher Шланг для огнетушителей



• przeznaczony do urządzeń gaśniczych ochrony przeciwpożarowej o ciśnieniu roboczym do 4,0 MPa • temp. pracy: od -30°C do +60°C • warstwa wewn.: gumowa, SBR, czarna, gładka • wzmocnienie: tekstylne • warstwa zew.: gumowa, EPDM/SBR, czarna, gładka (**Typ I**) lub z odciskiem tkaniny (**Typ II**), odporna na czynniki atmosferyczne

• assigned to the extinguishing devices with working pressure up to 4,0 MPa • working temp.: from -30°C up to +60°C • tube: SBR, black, smooth • reinforcement: textile • cover: EPDM/SBR, black, smooth (**type I**) or with cloth impression (**type II**), resistant to atmospheric factors

• vorgesehen für Löschgeräte mit Betriebsdruck bis 4,0 MPa • Betriebstemperatur: von -30°C bis +60°C • Seele: SBR, schwarz, glatt • Verstärkung: textil • Decke: EPDM/SBR, schwarz, glatt (**Typ I**) oder mit dem Gewebeabdruck (**Typ II**), beständig gegen atmosphärische Faktoren

• назначённый к тушительным устройствам противопожарной защиты с рабочим давлением до 4,0 МПа • рабочая температура от -30°C до +60°C • внутренний слой: резиновый, SBR, чёрный • усиление: текстильное • наружный слой: резиновый, EPDM/SBR, чёрный, гладкий (**тип I**) или с оттиском ткани (**тип II**), устойчивый к атмосферным воздействиям

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Технические данные:

Średnica wewn. Inside diameter Innen Внутренний диаметр mm / мм	Grubość ścianki Wall thickness Wanddicke Толщина стенки mm / мм	Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Рабочее давление MPa / МПа	Ciśn. rozrywające Bursting pressure Berstdruck Разрывное давление MPa / МПа	Długość max Length max Länge max Длина макс. m / м
WT-35/98 Typ I				
8,0*	3,6	2,0	6,3	50,0
10,0*	3,6	2,0	6,3	50,0
12,5*	3,6	2,0	6,3	50,0
16,0*	3,6	2,0	6,3	50,0
WT-35/98 Typ II				
8,0	5,3	4,0	12,0	20,0
10,0	5,3	4,0	12,0	20,0
12,5	5,3	4,0	12,0	20,0
16,0	5,3	4,0	12,0	20,0





Wąż pożarniczy Hose for fire-fighting equipment Feuerwehrschnlauch Шланг пожарный



• przeznaczony do ssania i tłoczenia wody lub wodnych roztworów środków gaśniczych o podciśnieniu do 0,063MPa • stosowany jako przewód między zbiornikiem wody a pompą wodną przez jednostki straży pożarnej • temp. pracy: od -30°C • warstwa wew.: gumowa, EPDM/SBR, czarna, gładka • wzmocnienie: tekstylne i spirala z drutu stalowego • warstwazew.: gumowa, EPDM/SBR, okładka tkaninowa • **istnieje możliwość zakupu węży zakutyh z łącznikami**

• assigned to suction and pumping of water and water solutions of fire extinguishing agents with subpressure up to 0.063 MPa • applied as conduits between a water tank and a water pump in fire - fighting units • working temp.: from -30°C • tube: EPDM/SBR, black, smooth • reinforcement: textile, steel wire coil • cover: EPDM/SBR, textile clothing • **It is possible to buy the hoses with clenched couplings**

• vorgesehen zum Saugen und zur Förderung von Wasser oder Wasserlösungen der Löschmittel mit dem Unterdruck bis 0,063 MPa • Anwendung als Leitungen zwischen dem Wasserbehälter und der Wasserpumpe in der Feuerwehrausrüstung • Betriebstemperatur: ab -30°C • Seele: EPDM/SBR, schwarz, glatt • Verstärkung: textil, Stahldrahtspirale • Decke: EPDM/SBR, Gewebebekleidung • **Es gibt Möglichkeit des Schlaucheinkaufs mit Anschlußstücke**

• назначённый к всасыванию и нагнетанию воды или водных растворов тушительных средств с отрицательным давлением до 0,063 МПа • применяемый как провод между резервуаром воды и насосом в единицах пожарной команды • рабочая температура от -30°C • внутренний слой: резиновый, EPDM/SBR, чёрный, гладкий • усиление: текстильное, спираль из стальной проволоки • наружный резиновый слой: EPDM/SBR, обкладки из ткани • **существует возможность покупки шлангов с фитингами**

Wyrób posiada certyfikat zgodności wydany przez CNBOP Nr 0324/2008
This product has certificate of accordance issued by CNBOP No 0324/2008
Dieses Produkt besitzt das Übereinstimmungszeugnis ausgestellt von CNBOP Nr 0324/2008
Это изделие имеет сертификат соответствия изданный организацией CNBOP No 0324/2008

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Технические данные:

Średnica wewn. x długość odcinka Inside diameter x length of section Innen x Länge Внутренний диаметр x длина отрезка mm / мм	Grubość ścianki Wall thickness Wanddicke Толщина стенки mm / мм	Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Рабочее давление MPa / МПа	Numer atestu CNBOP CNBOP Attestation Number Attestnummer CNBOP Номер сертификата CNBOP
PN-88/M-51155			
52,0 x 3920,0	6,5	0,4	---
75,0 x 1500,0	7,5	0,4	---
110,0 x 1500,0	7,5	0,4	0324/2008
110,0 x 2400,0	7,5	0,4	0324/2008



Wąż w otulinie żaroodpornej
Hose in heat resisting fibre casing
Schlauch in Umhüllung aus hitzebeständiger Faser
Шланг с покрытием жаростойким



• przeznaczony do przepływu wody o temperaturze do +80°C (okresowo +100°C) w hutnictwie • warstwa wew.: gumowa, EPDM/SBR, czarna, gładka • wzmocnienie: tekstylne, owijane • warstwazew.: gumowa, EPDM/SBR, pokryta włóknem żaroodpornym, odporność włókna do +600°C • występuje możliwość zabezpieczenia otuliną z włókna żaroodpornego innych węży ujętych w katalogu

• assigned to flow of water with Temperature up to +80°C (periodically +100°C) in metallurgy* tube: EPDM/SBR, black, smooth • reinforcement: textile, wrapped * cover: EPDM/SBR, coated with heat-resisting fibre * resistance of the fibre up to +600°C • It is possible to protect other hoses comprised in the catalogue with heat resisting fibre casing

* vorgesehen für Durfluß von Wasser mit Temperatur bis +80°C (periodisch bis +100°C) in Hüttenwesen • Seele: EPDM/SBR, schwarz, glatt • Verstärkung: textil, umwickelt • Decke: EPDM/SBR, bedeckt mit hitzebeständigem Faser • Beständigkeit von Faser bis +600°C • Es gibt Möglichkeit in Umhüllung aus hitzebeständiger Faser andere Schläuche aus diesem Katalog abzudecken

• назначённый к течению воды с температурой до +80°C (периодически до +100°C) в металлургии • внутренний слой: резиновый, EPDM/SBR, чёрный, гладкий • усиление: текстильное, обмотанное • наружный слой: резиновый, EPDM/SBR, покрытый жаростойким волокном, устойчивость волокна до +600°C • существует возможность покрытия жаростойким волокном других шлангов из нашего каталога

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Технические данные:

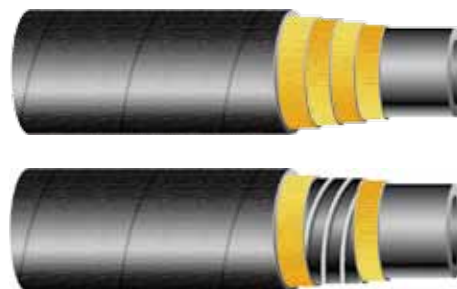
Średnica wewn. Inside diameter Innen Внутренний диаметр mm / мм	Grubość ścianki Wall thickness Wanddicke Толщина стенки mm / мм	Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Рабочее давление MPa / МПа	Ciśn. rozrywające Bursting pressure Berstdruck Разрывное давление MPa / МПа	Długość max Length max Länge max Длина макс. m / м
PN-86/C-94250/41 *WT-1/95				
20,0	7,0	2,0	6,0	40,0
25,0	7,0	2,0	6,0	40,0
31,5	7,0	1,5	4,5	40,0
35,0*	7,0	1,2	3,6	20,0
40,0	7,5	1,2	3,6	20,0
50,0	7,5	1,0	3,0	20,0
63,0	7,0	0,7	2,1	10,0
80,0	7,0	0,7	2,1	10,0
100,0	7,0	0,5	1,5	10,0



Węże specjalnego przeznaczenia / Special hoses
Allzweckschläuche / Шланги специального назначения



Wąż WGG
WGG hose for mining industry
WGG Schlauch für Bergbau
WGG шланг для горнодобывающих заводов



Wyrób posiada certyfikat Głównego Instytutu Górnictwa.
This product has the certificate of the Superior Mining Office.
Dieses Produkt hat Zertifikat von dem Hauptinstitut des Bergbaues.
Это изделие имеет сертификат Главного Горного Института.

• mocny i wytrzymały na trudne warunki pracy wąż stosowany w górnictwie, przeznaczony do przepływu wody, sprężonego powietrza oraz ich mieszanin z piaskiem lub innymi substancjami stałymi • różni się dwie odmiany węży: **Z** - zwykłe, **S** - zabezpieczone wewnętrzną spiralą z drutu • węże każdego typu i odmiany odpowiadają tym samym wymaganiom • węże każdego typu i odmiany mogą być wykonane w wersji odpornej na ścieranie (dla warstwy wewnętrznej) wyróżnione w oznaczeniu literami (SC) • temp. pracy: od -30°C do +60°C • warstwa wew.: gumowa, czarna • wzmocnienie: poliamidowe, aramidowe¹ • warstwa zew.: bez względu na wersję i odmianę wykonana z mieszanki trudnopalnej

• robust and resistant to heavy working conditions hose applied in mining industry, assigned to flow of water, compressed air and their mixtures with sand or other solid substances • These hoses are divided into two kinds: **Z** - ordinary hoses, **S** hoses protected with internal wire coil • The hoses of each type and kind fulfil the same requirements • The hoses of each type and kind can be made as abrasion-resistant hoses (abrasion-resistant tube). Such hoses receive additional marking (SC) • working temp.: from -30°C up to +60°C • tube: black • reinforcement: polyamide, aramide¹ • cover: regardless of the kind and type made of slow burning rubber compound

• fester Schlauch, beständig gegen schwere Betriebsbedingungen angewandt in Bergbau, vorgesehen für Durchfluß von Wasser, Druckluft und deren Gemische und Sand oder mit anderen festen Substanzen • Es gibt zwei Arten dieser Schlauch **Z**-die einfachen Schläuchen, **S**-die mit Innendrahtspirale geschützten Schläuche • Die Schläuche beide Arten antworten in denselben Anforderungen • Die Schläuche beider Art und Typen können als abriebbeständig hergestellt werden • Die Schläuche beider Arten und Typen (die innere Gummischicht) • In diesem Fall sind sie mit den Buchstaben (SC) gekennzeichnet • Betriebstemperatur- von -30 bis 60 • Seele schwarz • Verstärkung Poliamid, Aramid¹ • Decke schwerbrennbare Gummimischung

• сильный и прочный к тяжёлым условиям работы шланг применяемый в горной промышленности, назначённый к течению воды, сжатого воздуха и их смесей с песком и другими консистентными веществами • различаются два сорта этих шлангов: **Z** - обычные, **S** - обеспечённые внутренней и наружной спиралами из проволоки • Шланги каждого типа и сорта соответствуют тем же самым требованиям • шланги каждого типа и сорта могут быть произведены в версии устойчивой к истиранию (для внутреннего слоя) выделённые в обозначению буквами (SC) • рабочая температура от -30°C до +60°C • внутренний слой: резиновый, чёрный • усиление: полиамидное, арамидное¹ • наружный слой: невзирая на версию и сорт произведенный из трудносгораемой смеси

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Технические данные:

Średnica wewn. Inside diameter Innen Внутр. диаметр mm / мм	Grubość ścianki Z/S Wall thickness Z/S Wanddicke Z/S Толщина стенки Z/S mm / мм			Ciśnienie pracy / Ciśn. rozrywające Working pressure / Bursting pressure Betriebsdruck / Berstdruck Рабочее давл. / Разрывное давл. MPa / МПа			Odmiana Kind Art Сорт	Długość max Length max Länge max Длина макс. m / м
	Typ-10	Typ-16	Typ-30	Typ-10	Typ-16	Typ-30		
ZN-05/FAGUMIT-1/								
6,0 ¹	3,5	3,5	-	1,0 / 3,0	1,6 / 5,0	-	Z	50,0
8,0	5,1	-	5,1	1,0 / 3,0	-	3,0 / 7,5	Z	20,0
10,0	5,1	-	5,1	1,0 / 3,0	-	3,0 / 7,5	Z	20,0
12,5	5,1	-	5,1	1,0 / 3,0	-	3,0 / 7,5	Z	20,0
16,0	5,3	-	5,3	1,0 / 3,0	-	3,0 / 7,5	Z	40,0
20,0	5,3 / 6,5	5,3 / 6,5	5,3 / 6,5	1,0 / 3,0	1,6 / 5,0	3,0 / 7,5	Z / S	40,0 / 10,0
25,0	5,3 / 6,5	5,3 / 6,5	5,3 / 6,5	1,0 / 3,0	1,6 / 5,0	3,0 / 7,5	Z / S	40,0 / 10,0
31,5	5,3 / 7,0	-	6,5 / 9,0	1,0 / 3,0	-	3,0 / 7,5	Z / S	40,0 / 10,0
40,0	5,5 / 7,0	-	6,5 / 9,0	1,0 / 3,0	-	3,0 / 7,5	Z / S	20,0 / 10,0
50,0	5,5 / 8,5	6,5 / 9,0	6,5 / 9,0	1,0 / 3,0	1,6 / 5,0	3,0 / 7,5	Z / S	20,0 / 10,0
63,0	7,0 / 9,0	-	8,5 / 10,5	1,0 / 3,0	-	3,0 / 7,5	Z / S	10,0
75,0	7,0 / 9,5	-	9,5 / 11,5	1,0 / 3,0	-	3,0 / 7,5	Z / S	10,0
80,0	7,0 / 9,5	-	9,5 / 11,5	1,0 / 3,0	-	3,0 / 6,0	Z / S	10,0
100,0	7,0 / 10,0	8,5 / 11,0	9,5 / 12,0	1,0 / 3,0	1,6 / 5,0	3,0 / 6,0	Z / S	10,0
110,0	7,0 / 10,0	-	9,5 / 13,0	1,0 / 3,0	-	3,0 / 5,0	Z / S	10,0
125,0	8,5 / 10,5	-	10,5 / 13,0	1,0 / 3,0	-	3,0 / 5,0	Z / S	10,0
150,0	8,5 / 12,0	-	10,5 / 14,0	1,0 / 3,0	-	3,0 / 5,0	Z / S	10,0

- **węże typu 10** stosowane do sprężonego powietrza przeznaczone są na ciśnienie robocze 0,6[MPa]
- **the hoses of type 10** applied to compressed air are assigned to working pressure of 0,6 [MPa]
- **Schläuche Typ 10** angewendet von Druckluft vorgesehen mit dem Betriebsdruck 0,6 MPa
- **шланги типа 10** применяемые к сжатому воздуху назначённые к рабочему давлению 0,6 МПа
- **węże typu 16** stosowane do sprężonego powietrza przeznaczone są na ciśnienie robocze 1,0[MPa]
- **the hoses of type 16** applied to compressed air are assigned to working pressure of 1,0 [MPa]
- **Die Schläuche Typ 16** angewendet von Druckluft vorgesehen mit dem Betriebsdruck 1,0 MPa
- **шланги типа 16** применяемые к сжатому воздуху назначённые к рабочему давлению 1,0 МПа
- **węże typu 30** stosowane do sprężonego powietrza przeznaczone są na ciśnienie robocze 1,5[MPa] dla średnic do 75; 1,2[MPa] dla średnic 80, 100; 1[MPa] dla średnic 110, 125, 150
- **the hoses of type 30** applied to compressed air are assigned to working pressure of 1,5 [MPa] for diameters up to 75; 1,2[MPa] for diameters 80, 100; 1[MPa] for diameters 110, 125, 150
- **Die Schläuche Typ 30** angewendet von Druckluft vorgesehen mit dem Betriebsdruck 1,5 MPa für Durchmesser bis 75; 1,2MPa für Durchmesser 80, 100; 1MPa für Durchmesser 110, 125, 150
- **шланги типа 30** применяемые к сжатому воздуху назначённые к рабочему давлению 1,5 МПа, для внутренних диаметров до 75; 1,2 МПа для внутренних диаметров 80, 100; 1,0 МПа для внутренних диаметров 110, 125, 150

Węże posiadające uprawnienia do oznaczania znakiem B:

These hoses has authorization for the marking with the mark B:

Die Schläuche haben Die Autorisation mit Kennzeichnung B:

Шланги имеющие право до обозначения Знаком Безопасности B:

- **typ 10 odmiana Z i S** dla średnic: 6, 20, 25, 31,5, 50, 63, 80, 100
- **type 10 kind Z and S** for diameters: 6, 20, 25, 31,5, 50, 63, 80, 100
- **Typ 10 Art Z und S** für Durchmesser: 6, 20, 25, 31,5, 50, 63, 80, 100
- **тип 10 сорт Z и S** для внутренних диаметров: 6, 20, 25, 31,5, 50, 63, 80, 100
- **typ 30 odmiana Z i S** dla średnic: 20, 25, 31,5, 50, 63, 100, 150
- **type 30 kind Z and S** for diameters: 20, 25, 31,5, 50, 63, 100, 150
- **Typ 30 Art Z und S** für Durchmesser: 20, 25, 31,5, 50, 63, 100, 150
- **тип 30 сорт Z и S** для внутренних диаметров: 20, 25, 31,5, 50, 63, 100, 150



Węże specjalnego przeznaczenia / Special hoses
Allzweckschläuche / Шланги специального назначения



Wąż do fekalii Hose for faeces Schlauch für Fäkalien Шланг для фекалий



• przeznaczony do ssania i tłoczenia fekalii o podciśnieniu do 0,063MPa • temp. pracy: od -30°C do +60°C • warstwa wewn.: gumowa, EPDM/SBR, czarna, gładka • wzmocnienie: tekstylne oraz spirala z drutu stalowego • warstwazew.: gumowa, EPDM/SBR, czarna, z odciskiem tkaniny, odporna na czynniki atmosferyczne

• assigned to suction and pumping of faeces with subpressure up to 0.063 MPa • working temp.: from -30°C up to +60°C • tube: EPDM/SBR, black, smooth • reinforcement: textile and steel wire coil • cover: EPDM/SBR, black, with cloth impression, resistant to atmospheric factors

• vorgesehen um Sagen und zur Förderung von Fäkalien mit dem Unterdruck bis 0,063 MPa • Betriebstemperatur: von -30°C bis +60°C • Seele: EPDM/SBR, schwarz, glatt • Verstärkung: textil, Stahldrahtspirale • Decke: EPDM/SBR, schwarz mit Gewebeabdruck, beständig gegen atmosphärische Faktoren

• назначённый к всасыванию и нагнетанию фекалий с отрицательным давлением до 0,063 МПа • рабочая температура от -30°C до +60°C • внутренний слой: резиновый, EPDM/SBR, чёрный, гладкий • усиление: текстильное, спираль из стальной проволоки • наружный слой: резиновый, EPDM/SBR, чёрный, с оттиском ткани, устойчивый к атмосферным воздействиям

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Технические данные:

Średnica wewn. Inside diameter Innen Внутренний диаметр mm / мм	Grubość ścianki Wall thickness Wanddicke Толщина стенки mm / мм	Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Рабочее давление MPa / МПа	Ciśn. rozrywające Bursting pressure Berstdruck Разрывное давление MPa / МПа	Długość max Length max Länge max Длина макс. m / м
ZN-86/MPChI-L-G/WL-35				
63,0	7,5	0,7	2,1	10,0
76,0	7,5	0,7	2,1	10,0
80,0	7,5	0,7	2,1	10,0
90,0	7,5	0,5	1,5	10,0
100,0	7,5	0,5	1,5	10,0
110,0	7,5	0,5	1,5	10,0
125,0	9,0	0,4	1,2	10,0
150,0	9,5	0,3	0,9	10,0



Wąż hydrauliczny 1SN - EN853
Hydraulic hose 1SN - EN853
Hydraulische Schläuche 1SN - EN853
Гидравлический шланг 1SN - EN853



• wielofunkcyjny, elastyczny wąż używany do transportu oleju hydraulicznego w przemyśle i rolnictwie • temp. pracy: od -40°C do +100°C • warstwa wewn.: czarna guma syntetyczna odporna na olej hydrauliczny • wzmocnienie: pojedynczy opłot z drutu stalowego • warstwa zew.: czarna guma syntetyczna, gładka, z odciskiem tkaniny, odporna na warunki atmosferyczne, ozon, ścieranie, olej

• used for handling of hydraulic oil in industry and agriculture • work. temperature: od -40°C do +100°C • tube: hydraulic oil resistant black synthetic rubber • reinforcement: high tensile single steel wire braid • cover: oil, abrasion, weather and ozone resistant, smooth, cloth impression, black synthetic rubber

• mehrfunktionaler, elastischer Schlauch verwendet für Transport von Hydrauliköl in der Industrie und Landwirtschaft • Betriebs-temperatur von -40°C bis +100°C • Seele: schwarz, synthetischer Gummi, beständig gegen Brennstoffe und Hydrauliköl • Verstärkung: Einzelgeflecht aus Stahldraht • Decke: schwarz, syntetischer Gummi, glatt, mit dem Gewebeabdruck, beständig gegen atmosphärische Faktoren, Ozon, Verschleiß, Öl.

• многофункциональный, эластичный шланг применяемый для транспорта гидравлического масла в промышленности и сельском хозяйстве • рабочая температура: от -40°C до +100°C • внутренний слой: чёрный, синтетическая резина, устойчивый к гидравлическому маслу • усиление: единослойная оплётка из стальной проволоки • наружный слой: чёрный, синтетическая резина, гладкий, с оттиском ткани, устойчивый к атмосферным воздействиям, озону, истиранию, маслу

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Технические данные:

Średnica wewn. Inside diameter Innen Внутрен. диаметр mm / мм	Średnica zewn. Outside diameter Aussen Наруж. диаметр mm / мм	Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Рабочее давление MPa / МПа	Ciśn. rozrywające Bursting pressure Berstdruck Разрывное давление MPa / МПа	Min. promień gięcia Min. bending radius Min. Biegeradius Мин. радиус изгиба mm / мм	Długość Length Länge Длина m / м
EN 853					
6,3	13,5	22,5	90,0	100,0	50,0
8,0	15,0	21,5	86,0	115,0	50,0
10,0	17,5	18,0	72,0	130,0	50,0
12,5	20,5	16,0	64,0	180,0	50,0
16,0	24,0	13,0	52,0	200,0	50,0
19,0	28,0	10,5	42,0	240,0	50,0
25,0	36,0	8,8	35,0	300,0	50,0
31,5	43,5	6,3	25,0	420,0	50,0



Wąż hydrauliczny 2SN - EN853 Hydraulic hose 2SN - EN853 Hydraulische Schläuche 2SN - EN853 Гидравлический шланг 2SN - EN853



• wielofunkcyjny, elastyczny wąż używany do transportu oleju hydraulicznego w przemyśle i rolnictwie • temp. pracy: od -40°C do +100°C • warstwa wew.: czarna guma syntetyczna odporna na olej hydrauliczny • wzmocnienie: podwójny opłot z drutu stalowego • warstwa zew.: czarna guma syntetyczna, gładka, z odciskiem tkaniny, odporna na warunki atmosferyczne, ozon, ścieranie, olej

• used for handling of hydraulic oil in industry and agriculture • work. temperature: od -40°C do +100°C • tube: hydraulic oil resistant black synthetic rubber • reinforcement: high tensile double steel wire braids • cover: oil, abrasion, weather and ozone resistant, smooth, cloth impression, black synthetic rubber

• multifunktionaler, elastischer Schlauch verwendet für Transport von Hydrauliköl in der Industrie und Landwirtschaft • Betriebstemperatur von -40°C bis +100°C • Seele: schwarz, synthetischer Gummi, beständig gegen Brennstoffe und Hydrauliköl • Verstärkung: Doppelgeflecht aus Stahldraht • Decke: schwarz, synthetischer Gummi, glatt, mit dem Gewebeabdruck, beständig gegen atmosphärische Faktoren, Ozon, Verschleiß, Öl.

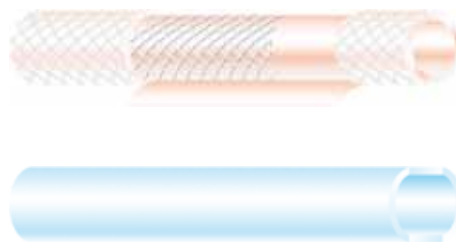
• многофункциональный, эластичный шланг применяемый для транспорта гидравлического масла в промышленности и сельском хозяйстве • рабочая температура: от -40°C до +100°C • внутренний слой: чёрный, синтетическая резина, устойчивый к гидравлическому маслу • усиление: двойная оплётка из стальной проволоки • наружный слой: чёрный, синтетическая резина, гладкий, с оттиском ткани, устойчивый к атмосферным воздействиям, озону, истиранию, маслу

Dane techniczne / Technical data / Technische Daten / Технические данные:

Średnica wewn. Inside diameter Innen Внутрен. диаметр mm / мм	Średnica zewn. Outside diameter Aussen Наруж. диаметр mm / мм	Ciśnienie pracy Working pressure Betriebsdruck Рабочее давление MPa / МПа	Ciśn. rozrywające Bursting pressure Berstdruck Разрывное давление MPa / МПа	Min. promień gięcia Min. bending radius Min. Biegeradius Мин. радиус изгиба mm / мм	Długość Length Länge Длина m / м
EN 853					
6,3	15,0	40,0	160,0	100,0	50,0
8,0	16,5	35,0	140,0	115,0	50,0
10,0	19,0	33,0	132,0	130,0	50,0
12,5	22,0	27,5	110,0	180,0	50,0
16,0	25,5	25,0	100,0	200,0	50,0
19,0	29,0	21,5	86,0	240,0	50,0
25,0	38,0	16,5	64,0	300,0	50,0
31,5	48,0	12,5	50,0	420,0	50,0



Wąż PCW PVC hose PVC Schlauch Шланг из ПВХ



- w zależności od przeznaczenia rozróżnia się węże do: wody, sprężonego powietrza, kwasów i zasad, benzyny i olejów, środków ochrony roślin, gazów technicznych; ogrodnicze, techniczne ogólnego przeznaczenia • zakres średnic wewnętrznych węży ze wzmocnieniem: od 6mm do 38mm • zakres średnic wewnętrznych węży bez wzmocniania: od 2mm do 25mm • ciśnienie pracy: od 0,8 MPa do 2,0 MPa

- according to assignment there are distinguished following hoses: for water, compressed air, acids and bases, petrol and oils, pesticides, technical gases; gardening hoses; technical hoses for general application • inside diameter range of the hoses with reinforcement: from 6mm up to 38mm • inside diameter range of the hoses without reinforcement: from 2mm up to 25mm • working pressure: from 0,8 MPa up to 2,0 MPa

- je nach Bestimmung unterscheidet sich Schläuche: Wasserschläuche, Pressluftschläuche, Schläuche für Säuren und Laugen, für technischen Gase, Allzweckschläuche • Durchmesser, Seele mit Verstärkung: von 6mm bis 38mm • Durchmesser, Seele ohne Verstärkung: von 2mm bis 25mm • Betriebsdruck: von 0,8 MPa bis 2,0 MPa

- в зависимости от предназначения различаются шланги для: воды, сжатого воздуха, кислот и щелочей, бензина и масла, средств защиты растений, технических газов; садовые; технические общего предназначения • объем внутренних диаметров шлангов с усилением: от 6мм до 38мм • объем внутренних диаметров шлангов без усиления: от 2мм до 25мм • рабочее давление: от 0,8 МПа до 2,0 МПа



Informacja techniczna Technical information

Wężę przedstawione w katalogu spełniają niżej określone minimalne promienie gięcia R / The hoses presented in the catalogue fulfil the below mentioned minimal bending radii R:

Wytłaczane gładkie - 7,5 x Ø wew. / Smooth extruded hoses - 7,5 x inside Ø
Rdzeniowe owijane z odciskiem tkaniny - 6 x Ø wew. / Mandrel-built wrapped hoses with cloth impression - 6 x inside Ø
Rdzeniowe ssawne ze spiralą z drutu - 6 x Ø wew. / Mandrel-built suction hoses with wire coil - 6 x inside Ø

Minimalna długość węża do utworzenia gięcia L_{min} / Minimal length of the hose up to the bending formation L_{min} :

$$L_{min} = \omega/360^\circ \times 2\pi R$$

gdzie / where:

ω - kąt gięcia / bending angle

R - przewidziany promień gięcia / foreseen bending radius

Przykład / Example: chcąc utworzyć gięcie 90° przy promieniu gięcia R=200 (mm) / when the bending of 90° by the radius R = 200 (mm) is required
 $90/360 \times 2 \times 3,14 \times 200 = 314$ (mm)
należy użyć węża o minimalnej długości 314 (mm) / then should be used the hose with minimal length of 314 (mm)

Przydatne wzory / Useful formulas:

Objętość węża / Volume of the hose:

$$V = \frac{\pi \times d^2}{4} L \quad (l)$$

Wydatek / Expenditure:

$$Q = 600 \frac{\pi \times d^2}{4} w \quad (l/min)$$

Prędkość przepływu / Flow velocity:

$$w = \frac{4 \times Q}{(600 \times d^2 \times \pi)} \quad (m/s)$$

Wymagana średnica węża dla zadanego wydatku i prędkości przepływu / Required diameter of the hose for given expenditure and flow velocity

$$d = \sqrt{\frac{4 \times Q}{(600 \times w \times \pi)}} \quad (dm)$$

L - długość węża w decymetrach / length of the hose in decimetres (dm)

d - średnica wewnętrzna węża w decymetrach / inside diameter of the hose in decimetres (dm)

V - objętość wewnętrzna węża w litrach / inside volume of the hose in litres (l)

Q - wydatek (ilość płynu przepływającego przez wąż w danym czasie) w litrach na minutę / expenditure (quantity of fluid flowing through the hose in the given time) in litres per minute (l/min)

w - prędkość przepływu płynu w metrach na sekundę / flow velocity of fluid in metres per second (m/s)

Współczynniki bezpieczeństwa (ciśnienie robocze / ciśnienie rozrywające) / Safety factors (working / bursting pressure)

L.p. Item	Charakter pracy węża Work characteristics	Wartość współczynnika Value of factor
1	Wężę do wody o ciśnieniu roboczym do 1MPa (10 bar) Water hoses with working pressure max. 1 MPa (10 bar)	3 : 1
2	Wężę do pozostałych cieczy, zawiesin płynnych, materiałów stałych i wody o ciśnieniu roboczym powyżej 1 MPa (10 bar) Hoses for other fluids, liquid suspensions, solid materials and water with working pressure over 1 MPa (10 bar)	4 : 1
3	Wężę do sprężonego powietrza i innych gazów Hoses for compressed air and other gases	4 : 1
4	Wężę do mediów płynnych mogących przejść fazę gazową Hoses for liquid media which can pass to gaseous state	5 : 1
5	Wężę gumowe do pary wodnej Rubber hoses for steam	10 : 1

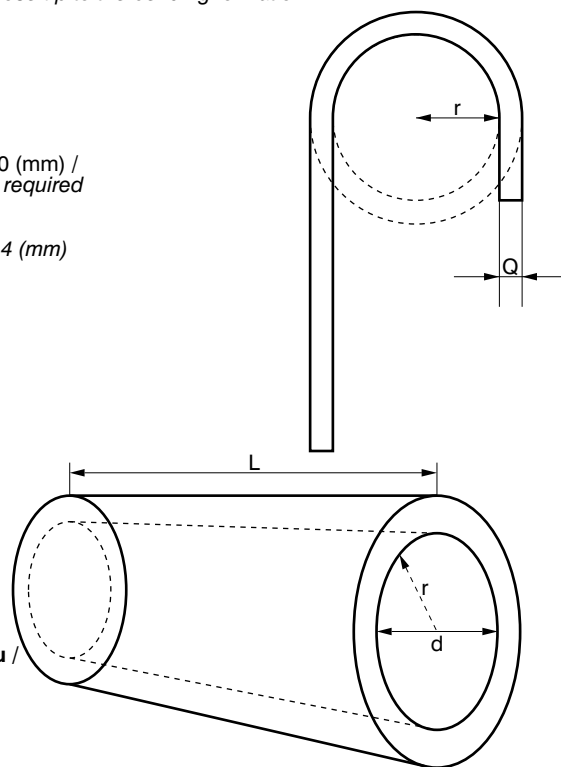


Tabela przeliczeniowa / Conversion table (cal/mm)

Cale				mm
1/16	1/32	2/63	0,03125	0,79
	2/32	4/64	0,0625	1,59
	3/32	6/64	0,09375	2,38
1/8	4/32	8/64	0,125	3,18
	5/32	10/64	0,15625	3,97
3/16	6/32	12/64	0,1875	4,76
	7/32	14/64	0,21875	5,56
1/4	8/32	16/64	0,25	6,35
	9/32	18/64	0,15625	7,14
5/16	10/32	20/64	0,1875	7,94
	11/32	22/64	0,21875	8,73
	12/32	24/64	0,25	9,53
7/16	13/32	26/64	0,40625	10,32
	14/32	28/64	0,4375	11,11
	15/32	30/64	0,46875	11,91
	16/32	32/64	0,50	12,70
9/16	17/32	34/64	0,53125	13,49
	18/32	36/64	0,5625	14,29
	19/32	38/64	0,59375	15,08
	20/32	40/64	0,625	15,88
11/16	21/32	42/64	0,65625	16,67
	22/32	44/64	0,6875	17,46
	23/32	46/64	0,71875	18,26
	24/32	48/64	0,75	19,05
13/16	25/32	50/64	0,78125	19,84
	26/32	52/64	0,825	20,64
	27/32	54/64	0,84375	21,43
	28/32	56/64	0,87	22,23
15/16	29/32	58/64	0,90625	23,02
	30/32	60/64	0,9375	23,81
	31/32	62/64	0,96875	24,61
	32/32	64/64	1,000	25,40

Tabela przeliczeniowa / Conversion table (°C/°F)

°C	°F	°C	°F
-90	-130	50	122
-80	-112	60	140
-70	-84	70	158
-60	-76	80	176
-50	-58	90	194
-40	-40	100	212
-30	-22	125	257
-20	-14	150	302
-10	-4	200	-90
0	32	250	482
10	50	300	572
20	68	350	662
30	86	400	752
40	104	500	932

Tabela przeliczeniowa jednostek ciśnienia / Conversion table of pressure units

PSI	MPa	kg/cm ²	bar	atm.	PSI	MPa	kg/cm ²	bar	atm.
25	0,17	1,76	1,72	1,70	2400	16,55	168,74	165,50	163,20
50	0,34	3,52	3,45	3,40	2500	17,24	175,77	172,50	170,00
75	0,42	5,27	5,18	5,10	2600	17,93	182,80	179,40	176,80
100	0,69	7,03	6,90	6,80	2700	18,62	189,83	186,30	183,60
200	1,32	14,06	13,80	13,60	2800	19,30	196,86	193,20	190,40
300	2,07	21,09	20,70	20,70	2900	19,99	203,89	200,10	197,20
400	2,76	28,12	27,60	27,60	3000	20,68	210,92	207,00	204,00
500	3,45	35,15	34,50	34,50	3100	21,27	217,95	213,90	210,80
600	4,14	42,18	41,40	41,40	3200	22,06	224,98	220,80	217,60
700	4,83	49,21	48,30	48,30	3300	22,75	232,01	227,70	224,40
800	5,52	56,24	55,20	55,20	3400	23,44	239,04	234,60	231,20
900	6,20	63,28	62,10	62,10	3500	24,13	246,07	241,50	238,00
1000	6,90	70,31	69,00	69,00	3600	24,82	253,10	248,40	244,80
1100	7,58	77,34	75,90	75,90	3700	25,51	260,14	255,30	251,60
1200	8,27	84,37	82,80	81,60	3800	26,20	267,17	262,20	258,40
1300	8,96	91,40	89,70	88,40	3900	26,89	274,20	269,10	265,20
1400	9,65	98,43	96,60	95,20	4000	27,58	281,23	276,00	272,00
1500	10,34	105,46	103,50	102,00	4100	28,27	288,26	282,90	278,80
1600	11,03	112,49	110,40	108,80	4200	28,96	295,29	289,90	285,60
1700	11,72	119,52	117,30	115,60	4300	29,65	302,32	296,70	292,40
1800	12,41	126,55	124,20	122,40	4400	30,34	309,35	303,60	299,20
1900	13,10	133,58	131,10	129,20	4500	31,03	316,38	310,50	306,00
2000	13,79	140,61	138,00	136,00	4600	31,72	323,41	317,40	312,80
2100	14,48	147,64	144,90	142,80	4700	32,41	330,44	324,30	319,60
2200	15,17	154,68	151,80	149,60	4800	33,10	337,47	331,20	326,40
2300	15,86	161,71	158,70	156,40	4900	33,79	344,50	338,10	333,20



PSI	MPa	kg/cm ²	bar	atm.	PSI	MPa	kg/cm ²	bar	atm.
5000	34,47	351,54	345,00	340,00	7800	53,78	548,39	538,20	530,40
5100	35,16	358,57	346,80	346,80	7900	54,47	555,42	545,10	537,20
5200	35,85	365,60	358,80	353,60	8000	55,16	562,46	552,00	540,00
5300	36,54	372,63	365,70	360,40	8100	55,85	569,49	558,90	550,80
5400	37,23	379,66	372,70	367,20	8200	56,54	576,52	565,80	557,60
5500	37,92	386,69	379,50	374,00	8300	57,23	583,55	572,70	564,40
5600	38,61	392,72	386,40	380,80	8400	57,92	590,58	579,60	571,20
5700	39,30	400,75	393,30	387,60	8500	58,61	597,61	586,50	578,00
5800	39,99	407,78	400,20	394,40	8600	59,30	604,64	593,40	584,80
5900	40,68	414,81	407,10	401,20	8700	59,98	611,67	600,30	591,60
6000	41,37	421,84	414,00	408,00	8800	60,67	618,70	607,20	598,40
6100	42,06	428,87	420,90	414,80	8900	61,36	625,73	614,10	605,20
6200	42,75	435,90	427,80	421,60	9000	62,05	632,76	621,00	612,00
6300	43,44	442,93	434,70	428,40	9100	62,74	639,79	627,90	618,80
6400	44,13	449,96	441,60	435,20	9200	63,43	646,82	634,80	625,60
6500	44,82	459,00	448,50	442,00	9300	64,12	653,86	641,70	632,40
6600	44,51	464,03	455,40	448,80	9400	64,81	660,89	648,60	639,30
6700	46,20	471,06	462,30	455,60	9500	65,50	667,92	655,50	646,00
6800	46,88	478,09	469,20	462,40	9600	66,19	674,95	662,40	652,80
6900	47,57	485,12	476,10	469,20	9700	66,88	681,98	669,30	659,60
7000	48,26	492,15	483,00	476,00	9800	67,57	696,04	676,20	666,40
7100	48,95	499,18	489,90	482,80	9900	68,26	698,01	683,10	673,20
7200	49,64	506,21	496,80	489,60	10000	68,95	703,07	690,00	680,00
7300	50,33	513,24	503,70	496,40	11000	75,84	773,38	759,00	748,00
7400	51,02	527,30	510,80	503,20	12000	82,74	843,68	828,00	816,00
7500	51,71	530,27	517,50	510,00	13000	89,63	913,99	897,00	884,00
7600	52,40	534,33	524,40	516,80	14000	96,53	984,30	966,00	952,00
7700	53,09	541,36	531,30	523,60	15000	103,42	1954,60	1035,00	1020,00

Tabela odporności chemicznej:

Poniższa tabela służy do wstępnego określania materiału lub uszczelnienia, odpowiedniego dla danego środowiska pracy. W celu właściwego doboru węża prosimy kontaktować się z **Działem Sprzedaży** naszej firmy.

EPDM	- guma etylenowo-propylenowa dienowa
EPM	- guma etylenowo-propylenowa
NR	- guma naturalna
NBR	- guma butadienowo-nitrylowa (buna-n)
CR	- guma chloeprenowa (neopren)
SBR	- guma butadienowo-styrenowa
FPM	- guma fluorowa (viton)
XLPE	- polietylen usieciowany
PTFE	- teflon
PVC	- polichlorek winylu
PU	- poliuretan
PA	- poliamid (nylon)
A	- duża odporność, przystosowany do pracy ciągłej
B	- średnia odporność, ograniczony zakres pracy ciągłej
C	- mała odporność, ograniczony zakres użycia
X	- brak odporności
-	- brak danych

Środowisko	EPDM	EPM	NR	NBR	CR	SBR	PFM	XLPE	PTFE	PCV	PU	PA
Aceton	B	A	C	X	C	C	X	A	B	X	X	A
Acetooctan etylu	B	A	C	X	C	C	X	A	A	-	-	-
Acetylen	B	A	B	A	B	B	A	A	C	-	C	A
Aldehyd masłowy	C	B	X	X	C	X	X	A	A	-	X	-
Aldehyd octowy 5%	B	A	B	X	C	C	X	H	B	X	X	A
Alkohol amyłowy	B	A	B	B	B	B	B	A	A	C	X	A
Alkohol benzylowy	B	A	X	X	B	X	A	A	A	X	X	C
Alkohol butylowy	C	B	A	A	A	A	A	A	B	B	B	-
Alkohol butylowy III rz	C	B	B	B	B	B	A	A	A	-	X	-
Alkohol dwuacetonowy	B	A	X	X	B	X	X	A	A	-	X	-
Alkohol etylowy (etanol)	B	A	A	A	A	A	C	A	B	B	X	A
Alkohol izobutylowy	B	A	A	B	A	B	A	A	A	B	-	-
Alkohol izopropylowy	B	A	A	B	B	B	A	A	A	B	X	A
Alkohol metylowy (metanol)	B	A	A	A	A	A	X	A	A	-	X	A
Alkohol oktylowy	X	C	B	B	A	B	A	A	A	-	X	A
Alkohol propylowy	B	A	A	A	A	A	A	A	A	-	X	A
Amoniak bezwodny	C	B	X	C	X	X	X	A	-	B	-	-
Amoniak gazowy (gorący)	C	B	X	X	B	X	X	A	X	-	-	-
Amoniak gazowy (zimny)	B	A	A	A	A	A	X	A	B	B	-	-
Anilina	B	A	X	X	X	X	C	A	A	-	X	X
Anilinowe barwniki	B	A	B	X	B	B	A	A	C	-	X	X
Chlorek potasowy	B	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A
Chlorek siarki	X	X	X	C	C	X	A	A	A	-	-	B
Chlorek sodu (solanka)	B	A	A	A	A	A	A	A	A	B	A	A
Chlorek wapniowy	B	A	A	A	A	A	A	A	B	C	A	C
Chlorek winylowy	X	X	X	X	X	X	A	A	A	C	A	X
Chlorek żelazowy	B	A	A	A	A	A	A	A	A	C	A	X
Chloroaceton	B	A	B	X	C	X	X	A	A	-	X	-



Środowisko	EPDM	EPM	NR	NBR	CR	SBR	PFM	XLPE	PTFE	PCV	PU	PA
Chlorobenzen	X	X	X	X	X	X	A	B	A	X	X	B
Chlorobutadien	X	X	X	X	X	X	A	A	-	-	-	-
Chloroform	X	X	X	X	X	X	A	B	A	X	X	X
Chlorohydryna etylenowa	C	B	B	X	B	B	A	A	A	-	X	-
Chlorotoluen	X	X	X	X	X	X	A	B	A	-	X	-
Chlorowodorek aniliny	C	B	B	B	X	X	B	A	-	-	-	-
Cyjanek miedzi	B	A	A	A	A	A	A	A	A	-	A	-
Cyjanek potasowy	B	A	A	A	A	A	A	A	A	B	A	A
Cyjanek sodu	B	A	A	A	A	A	A	A	A	B	-	A
Cyjanomiedzian potasowy	A	A	A	A	A	A	A	A	-	-	-	-
Cykloheksan	X	X	X	A	C	X	A	A	A	C	B	A
Cykloheksanol	X	C	X	C	A	X	A	A	A	C	-	A
Cykloheksanon	B	B	X	X	X	X	X	A	A	X	X	A
Czterochlorek węgla	X	X	X	C	X	X	A	A	A	X	X	B
Czterochloroetylen	X	X	X	X	X	X	A	A	A	-	X	C
Czteroelektryk ołowiu	X	X	X	B	B	X	A	-	-	B	-	-
Dekalina	X	X	X	X	X	X	A	A	-	-	-	-
Denaturat	B	A	A	A	A	A	A	A	-	-	-	-
Dowterm dauterm	X	X	X	X	X	X	A	A	A	-	-	C
Dwuaceton	B	A	X	X	X	X	X	A	-	-	-	-
Dwubutyloamina	B	A	X	X	X	X	X	A	A	-	X	-
Dwuchlorobenzen	X	X	X	X	X	X	A	A	B	X	X	A
Dwuchloroetylen	X	C	X	X	X	X	B	A	A	X	X	A
Dwuchromian potasu	B	A	C	B	B	B	A	B	A	-	B	-
Dwuetyloamina	B	A	B	B	B	B	X	A	A	C	-	-
Dwuetyloaminobenzen	X	X	X	X	X	X	A	A	-	-	-	-
Dwufenyl (fenylobenzen)	X	X	X	X	X	X	A	A	A	-	-	-
Dwuisopropylbenzen	X	X	X	X	X	X	A	A	-	-	-	-
Dwuisopropylketon	B	A	X	X	X	X	X	A	A	-	-	-
Dwuizobutylen	B	A	X	B	X	X	A	A	A	-	-	-
Dwumetylowormamid	B	A	X	B	C	X	X	A	A	X	-	-
Dwunitrotoluen	X	X	X	X	X	X	A	A	-	-	-	-
Dwupenten	X	X	X	B	X	X	A	A	A	-	X	-
Dwusiarczerek węgla	X	X	X	C	X	X	A	-	A	X	X	X
Dwutlenek chloru	X	C	X	X	X	X	A	-	A	-	-	-
Dwutlenek siarki	B	A	B	X	X	B	A	A	A	C	-	X
Dwutlenek węgla	C	B	B	A	B	B	A	A	A	B	A	A
Etan	X	X	X	A	B	X	A	A	-	-	-	-
Etanoloamina	B	A	B	B	B	B	X	A	A	-	-	-
Eter metyloowoetylowy	X	X	X	A	C	X	X	-	-	-	-	-
Eter dwubenzylowy	C	B	C	X	C	X	X	A	A	-	-	-
Eter dwubutyloowy	X	C	X	X	C	X	C	A	A	-	C	-
Eter dwuchloroizopropylowy	X	C	X	X	X	X	C	A	-	-	-	-
Eter	X	X	X	X	C	X	X	A	B	X	B	B
Eter izopropylowy	X	X	X	B	C	X	X	A	A	-	A	-
Etylen	C	B	C	A	C	C	A	-	-	-	-	-
Etylenodiamina	B	A	A	A	A	B	X	A	A	-	X	-
Etylobenzen	X	X	X	X	X	X	A	A	A	-	-	-
Etyloceluloza	C	X	X	X	X	X	X	A	A	-	B	C
Fenol (kwas karbolowy)	B	A	X	X	C	-	A	A	A	C	X	X
Fenylobenzen	X	X	X	X	X	X	A	-	-	-	-	-
Fenylohydrazyna	C	B	A	X	X	B	A	A	B	-	-	-
Fluorek	B	A	B	A	A	A	A	A	A	-	C	X
Fluorobenzen	X	X	X	X	X	X	A	A	-	-	-	-
Formaldehyd (aldehyd mrówkowy)	B	A	B	C	B	B	X	A	A	C	X	A
Foron (diizopropylideno-aceton)	X	C	X	X	X	X	X	A	A	-	-	-
Forsforan amonowy	B	A	A	A	A	A	-	A	A	C	-	A
Fosforan sodu	B	A	A	A	B	A	A	A	B	B	A	A
Fosforan trójkrezylu	X	X	X	X	X	C	A	A	A	-	X	-
Freon 114	B	A	A	A	A	A	B	A	-	-	-	-
Freon 12	C	B	B	A	A	A	B	A	X	-	B	A
Freon 13 - (chlorotrójfluorometan)	A	A	A	A	A	A	A	A	-	-	-	-
Freon 21 (dwuchloroofluorometan)	X	X	X	A	X	X	X	A	-	-	-	-
Freon 22 (chlorodwufluorometan)	B	A	B	A	A	A	X	A	X	-	X	X
Ftalan dwubutyli	C	B	X	X	X	X	C	A	A	-	X	A
Ftalan dwumetyli	B	A	X	X	X	X	B	A	A	-	-	-
Ftalan dwuoktyli	C	B	X	C	X	X	B	A	B	-	X	B
Furfural	B	A	X	X	C	X	X	A	A	-	-	-
Gaz koksowniczy	X	X	X	X	X	X	A	A	C	-	X	A
Gaz ziemny	X	X	B	A	A	B	A	A	A	-	C	B
Gaz ziemny skroplony (LPG)	X	X	X	A	B	X	A	A	A	-	A	-
Gliceryna	B	A	A	A	A	A	A	A	A	B	X	A
Glikol dwuetylenowy	B	A	A	A	A	A	A	A	A	B	X	-
Glikol etylenowy	B	A	A	A	A	A	A	A	A	B	A	A
Glikole	B	A	A	A	A	A	A	A	A	B	X	A
Glukoza	B	A	A	A	A	A	A	A	B	B	X	B
Heksan	X	X	X	A	B	X	A	B	A	C	B	A
Izooktan	X	X	X	A	B	X	A	A	A	B	A	A
Jod	X	X	X	X	X	X	X	A	X	-	-	-
Keton metyloowobutyloowy	B	A	X	X	X	X	X	A	A	-	X	-
Keton metyloowoetyloowy (MEK)	B	A	X	X	C	X	X	A	A	X	X	A
Ketonmetyloowizobutyloowy	B	B	X	X	X	X	X	A	A	-	X	A
Kobalt	B	A	A	A	A	A	A	A	-	-	-	-



Środowisko	EPDM	EPM	NR	NBR	CR	SBR	PFM	XLPE	PTFE	PCV	PU	PA
Krezot (smoła węglowa)	X	X	X	A	B	X	A	A	A	X	C	X
Krezol	X	X	X	X	C	X	A	A	A	C	X	X
Krzemian etylu	B	A	B	A	A	B	A	A	A	-	-	-
Krzemian sodu	B	A	A	A	A	A	A	A	A	B	-	A
Ksylen	X	X	X	X	X	X	A	B	A	X	C	A
Kumen (izopropylbenzen)	X	X	X	X	X	X	A	A	A	-	X	-
Kwas adypinowy	B	A	C	B	C	B	-	-	A	B	A	-
Kwas arsenowy	B	A	B	A	A	A	A	A	A	-	C	-
Kwas azotowy - rozcieńczony	B	A	X	X	B	X	B	A	A	B	X	X
Kwas rozcieńczony - stężony	B	A	X	X	X	X	C	B	-	-	-	-
Kwas benzoesowy	X	C	X	C	X	X	A	A	A	-	X	B
Kwas borowy	B	A	A	A	A	A	A	A	A	B	A	A
Kwas bromowodorowy	B	A	A	X	X	X	A	A	A	B	X	X
Kwas chlorooctowy	B	A	X	X	X	X	X	A	C	-	X	X
Kwas chromowy	B	A	X	X	C	X	B	A	A	B	X	X
Kwas cyjanowodorowy	B	A	B	B	B	B	B	C	A	-	-	B
Kwas cytrynowy	B	A	A	A	A	A	A	A	A	C	A	A
Kwas fluoroborowy	B	A	A	B	A	A	-	A	B	-	-	-
Kwas fluorowodor (stężony) gorący	B	A	X	X	X	X	C	A	X	-	-	-
Kwas fluorowodor (stężony) zimny	B	A	X	X	X	X	A	A	B	C	X	X
Kwas fosforowy 20%	B	A	B	B	B	B	A	A	A	B	X	X
Kwas fosforowy 80%	B	A	C	X	B	C	A	A	A	-	X	C
Kwas galusowy	B	A	B	B	B	B	B	A	A	B	X	-
Kwas garbnikowy (tanina)	B	A	A	A	A	B	A	A	A	C	C	X
Kwas jabłkowy	B	A	B	B	B	C	A	-	A	B	-	-
Kwas karbolowy (fenol)	C	B	X	X	C	X	A	A	A	-	-	-
Kwas krezolowy	X	X	X	X	C	X	A	A	A	X	X	-
Kwas meleinowy	B	A	C	X	C	C	A	B	B	-	-	C
Kwas mlekowy (gorący)	B	A	X	X	X	X	A	A	A	-	-	X
Kwas mlekowy (zimny)	B	A	B	B	B	B	A	A	A	C	A	X
Kwas mrówkowy	B	A	B	B	A	A	C	B	A	C	X	X
Kwas nadchlorowy	C	B	X	X	B	X	A	A	A	-	X	C
Kwas naftenowy	X	X	X	B	X	X	A	A	A	-	-	-
Kwas octowy 30%	B	A	B	X	B	C	C	B	B	C	X	C
Kwas octowy lodowaty	B	A	B	C	X	B	C	A	C	B	X	X
Kwas olejowy	X	X	X	C	C	X	B	A	A	B	B	A
Kwas palmitynowy	C	B	C	A	B	B	A	B	A	B	A	X
Kwas pikrynowy	B	A	B	B	B	C	B	A	A	-	X	X
Kwas salicylowy	B	A	A	B	A	B	A	A	-	-	-	-
Kwas siarkowy	B	A	B	B	B	B	A	A	A	B	-	-
Kwas siarkowy 10%	B	A	C	C	B	C	A	A	A	C	X	X
Kwas siarkowy 10-70%	B	A	X	X	X	X	A	A	A	X	X	X
Kwas siarkowy dymiący (oleum)	B	A	X	C	C	X	B	A	A	X	C	A
Kwas solny (gorący) 37%	X	C	X	X	X	X	B	A	X	-	-	-
Kwas solny (zimny) 37%	B	A	B	C	B	B	A	A	B	C	C	X
Kwas stearynowy	C	B	C	B	B	B	-	A	A	B	A	A
Kwas szczawiowy	B	A	B	B	B	B	B	A	A	-	A	X
Kwas sześćiofluorkrzemowy	C	B	B	A	B	C	B	B	C	B	-	A
Kwas trójchlorooctowy	C	B	C	B	X	B	C	A	A	-	X	-
Kwas węglowy	B	A	A	B	A	B	A	A	A	C	X	X
Kwas winylowy	C	B	C	A	B	X	A	A	A	B	C	X
Kwasy tłuszczowe	X	C	X	B	B	X	A	A	A	B	C	X
Ług (sodowy)	B	A	B	B	B	B	B	-	-	-	X	-
Ług zielony	B	A	B	B	B	B	B	A	A	-	-	C
Masło	B	A	X	A	B	X	A	A	-	-	-	-
Metafosforan sodu	B	A	A	A	B	A	A	A	A	-	-	-
Metan	X	X	X	A	B	X	B	A	A	-	-	-
Mleko	B	A	B	A	A	B	A	A	-	-	-	-
Monoetanoloamina	B	A	B	X	X	B	X	A	A	-	X	-
Mrówczan etylu	C	B	X	X	B	X	C	A	A	-	-	-
Nadboran sodu	B	A	B	B	B	B	A	A	A	B	-	A
Nadtlenek sodu	B	A	B	B	B	B	A	A	A	B	X	-
Nafta	X	X	X	B	C	X	A	A	A	C	A	A
Nafta oczyszczona	X	X	X	A	B	X	A	A	A	C	A	A
Naftalen	X	X	X	X	X	X	A	A	A	C	C	A
Nitrobenzen	C	B	X	X	X	X	B	A	A	X	X	A
Nitroetan	C	B	B	X	C	B	X	A	A	-	X	-
Nitrometan	C	B	B	X	B	B	X	A	A	-	X	-
Ocet	B	A	B	B	B	B	B	A	A	B	X	A
Octan amylu	X	C	X	X	X	X	X	A	C	X	X	A
Octan butylu	X	C	X	X	X	X	X	A	C	X	X	-
Octan celosolwu etylowego	C	B	X	X	X	X	X	A	A	-	X	C
Octan etylu	B	A	X	X	C	X	X	A	A	X	X	A
Octan glinu	B	A	A	B	B	B	X	A	A	B	X	-
Octan izopropylu	C	B	X	X	X	X	X	A	A	X	X	-
Octan metylu	B	A	C	X	B	C	X	A	A	X	X	A
Octan miedzi	B	A	B	B	B	X	X	A	A	-	-	-
Octan niklu	B	A	A	B	B	X	X	A	A	-	X	-
Octan ołowiawy	B	A	A	B	A	X	X	A	A	B	X	-
Octan potasowy	B	A	A	B	B	X	X	A	A	-	X	-
Octan propylowy	C	B	X	X	X	X	X	A	-	-	X	-
Octan sodu	B	A	A	B	B	X	X	A	A	-	A	-
Octan wapniowy	B	A	A	B	B	X	X	A	A	-	X	-



Środowisko	EPDM	EPM	NR	NBR	CR	SBR	PFM	XLPE	PTFE	PCV	PU	PA
Oktachlorotoluen	X	X	X	X	X	X	A	-	-	-	-	-
Oleinian metylu	C	B	X	X	X	X	B	A	-	-	-	-
Olej arachidowy	X	C	X	A	C	X	A	A	-	-	-	-
Olej bawełniany	B	B	X	A	B	X	A	A	A	-	B	A
Olej biały	X	X	X	A	B	X	A	A	A	-	B	A
Olej bunkrowy	X	X	X	A	X	X	A	A	A	-	C	-
Olej drzewny	X	X	X	A	B	X	A	A	A	-	C	-
Olej hydrauliczny (naftowy)	X	X	X	A	B	X	A	A	A	-	A	A
Olej kokosowy	X	C	X	A	B	X	A	A	A	-	C	-
Olej kukurydziany	X	C	X	A	C	X	A	A	B	-	B	B
Olej lniany	X	C	X	A	B	X	A	A	A	-	B	A
Olej mineralny	X	C	X	A	B	X	A	A	A	B	A	A
Olej napędowy	X	X	X	A	C	X	A	A	A	B	X	A
Olej rycynowy	C	B	C	A	A	C	A	A	A	-	B	A
Olej sojowy	X	C	X	A	B	X	A	A	A	B	B	A
Olej sosnowy	X	X	X	A	X	X	A	A	A	B	-	-
Olej transformatorowy	X	X	X	A	B	X	A	A	A	-	A	-
Olej turbinowy (smarowy)	X	X	X	B	X	X	A	A	-	-	-	-
Oleje roślinne	X	C	X	A	C	X	A	A	A	-	-	-
Oleje silikonowe	B	A	C	A	A	C	A	A	A	B	-	-
Oleje smarne (naftowe)	X	X	X	A	B	X	A	A	A	-	A	A
Olejek lawendowy	X	X	X	B	X	X	A	B	A	X	X	-
Oliwa	C	B	X	A	B	X	A	A	A	-	A	-
Orto-dichlorobenzen	X	X	X	X	X	X	B	A	B	-	X	-
Ozon	B	A	X	X	C	X	A	A	A	B	B	X
Para wodna	B	A	X	X	C	X	X	X	A	-	X	X
Para-izopropylotoluen	X	X	X	X	X	X	A	A	A	-	X	-
Pentachloroetylobenzen	X	X	X	X	X	X	A	X	-	-	-	-
Perchloroetylen (tetrachloroetylen)	X	X	X	B	X	X	A	A	A	X	X	X
Pirydyna	B	A	X	X	X	X	X	A	A	X	-	-
Piwo	B	A	A	A	A	A	A	-	A	-	X	B
Płyn transmisyjny „A”	X	X	X	A	B	X	A	A	A	-	A	A
Podchloryn sodowy	C	B	X	B	A	X	A	B	A	-	X	X
Podchloryn wapnia	B	A	C	B	C	C	A	C	B	B	X	X
Poliocetan winylu emulsyjny	B	A	B	-	B	X	B	A	-	-	-	-
Propan	X	X	X	A	B	X	A	A	A	B	A	A
Propylen	X	X	X	X	X	X	A	A	-	-	X	-
Ropa naftowa	X	X	X	A	B	X	A	A	A	B	A	-
Roztw. chromowe do galwanizowania	C	B	X	X	X	X	A	-	-	-	X	-
Roztwory mydła	B	A	B	A	B	A	A	A	A	B	C	A
Roztwór cukru	B	A	A	A	B	A	A	A	A	-	-	-
Roztw. detergentu niewęglowodorowy	B	A	B	A	B	B	A	A	X	-	X	-
Rtęć	B	A	A	A	A	A	A	A	A	-	B	A
Salmiak (chlorek amonowy)	B	A	A	A	A	A	A	A	A	-	-	A
Sebacynian dwubutyłu	C	B	X	X	X	X	B	A	A	-	X	-
Sebacunian dwuetylu	C	B	X	B	X	X	B	A	A	-	X	-
Sebacynian dwuoktylu	C	B	X	X	X	X	B	A	-	-	-	-
Siarczan amonowy	B	A	A	A	A	A	X	A	A	B	A	A
Siarczan baru	B	A	A	A	A	A	A	A	A	-	-	-
Siarczan cynku	B	A	B	A	A	B	A	A	A	B	-	A
Siarczan glinu	B	A	A	A	A	A	A	A	A	A	X	X
Siarczan magnezu	B	A	B	A	A	B	A	A	A	B	-	A
Siarczan miedzi	B	A	B	A	A	B	A	A	A	B	B	X
Siarczan niklu	B	A	B	A	A	B	A	A	A	-	-	A
Siarczan potasu	B	A	B	A	A	A	A	A	A	B	B	A
Siarczan sodu	B	A	B	A	A	B	A	A	A	B	A	A
Siarczan żelazowy	B	A	A	A	A	A	A	A	A	B	-	X
Siarczek baru	B	A	A	A	A	B	A	A	A	B	A	C
Siarczek wapniowy	B	A	B	A	A	B	A	A	A	-	A	-
Siarka	B	A	X	X	A	X	A	A	A	-	-	-
Skydrol 500	B	A	X	X	X	X	X	A	A	-	C	-
Skydrol 7000	B	A	X	X	X	X	B	A	A	-	-	-
Smalec	C	B	X	A	B	X	A	A	A	-	-	-
Smar fluorowy	B	A	B	A	B	C	B	-	-	-	-	-
Smary silikonowe	B	A	C	A	A	C	A	A	A	-	-	-
Smoła bitumiczna	X	C	X	B	C	X	A	-	A	-	-	-
Soda, surowy węgiel sodowy	B	A	A	A	A	A	A	A	A	-	-	A
Solanka	B	A	A	A	A	A	A	A	A	B	-	C
Stearnian butylu	X	C	X	B	X	X	A	A	A	-	-	-
Styren	X	X	X	X	X	X	B	B	A	X	A	A
Suuche płyny czyszczące	X	X	X	C	X	X	A	-	-	-	-	-
Sólfaminian ołowiu	B	A	B	B	A	B	A	A	-	-	-	-
Ścieki	B	B	B	A	B	B	A	A	A	-	X	A
Terpentyna	X	X	X	B	X	X	A	B	A	C	A	A
Terpineol	X	C	X	B	X	X	A	B	A	B	B	-
Tijosiarczan sodu	B	A	B	B	A	B	A	A	A	B	A	A
Tlen (zimny)	B	A	C	C	A	C	A	A	-	B	-	-
Tlenek mezytylu	C	B	X	X	X	X	X	A	A	-	X	-
Tlenek węgla	B	A	B	B	B	B	A	A	A	B	B	A
Tłuszcze zwierzęce	C	B	X	A	B	X	A	A	-	-	C	A
Toluen	X	X	X	X	X	X	A	A	A	X	X	A
Tran lekarski	B	A	X	A	B	X	A	A	-	-	-	-
Tran rybi	X	X	X	A	X	X	A	A	-	-	-	-



Środowisko	EPDM	EPM	NR	NBR	CR	SBR	PFM	XLPE	PTFE	PCV	PU	PA
Trójchlorek arsenu	X	C	X	A	A	-	-	X	-	-	-	-
Trójchlorek fosforu	B	A	X	X	X	X	A	-	X	-	-	-
Trójchloroetylen	X	X	X	X	X	X	A	A	A	-	X	-
Trójetanoloamina	X	X	X	X	X	X	A	A	X	X	X	A
Trójfluorek bromu	B	A	B	B	A	B	X	A	A	C	X	-
Trójnitrotoluen	X	X	X	X	X	X	X	X	-	-	-	-
Trójtlenek siarki	X	X	X	X	B	X	A	A	A	-	-	-
Węglan amonowy	B	A	A	X	A	A	-	A	B	-	B	B
Whisky, wina	B	A	A	A	A	A	A	A	A	-	X	A
Winyloacetylen	B	B	B	A	B	B	A	-	-	-	-	-
Woda	B	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A
Woda bromowa	B	B	X	X	X	X	A	X	-	-	-	-
Woda królewnka	X	C	X	X	X	X	X	B	A	X	X	-
AWoda słona	B	A	A	A	A	A	A	A	A	B	A	A
Wodorosiarczyny sodu	B	A	A	A	A	B	A	A	A	B	-	-
Wodorotl. amonowy (woda amoniakalna)	C	A	X	X	A	X	B	A	A	B	X	A
Wodorotlenek magnezowy	B	A	B	B	A	B	A	A	A	B	B	X
Wodorotlenek potasu	B	A	B	B	B	B	X	A	A	B	C	C
Wodorotlenek sodowy	B	A	A	B	B	A	B	A	A	B	B	C
Wodorotlenek wapniowy	B	A	A	A	A	A	A	A	A	B	A	A
Wodorowęglan sodu	B	A	A	A	A	A	A	A	A	B	-	-
Wodór gazowy	B	A	B	A	A	A	A	A	A	-	A	A
Zelatyna	B	A	A	A	A	A	A	A	A	A	-	-